AÑO XIV. SAN SALVADOR, C. A.—DICIEMBRE DE 1926 Nº 2

REVISTA ECONÓMICA

THE ECONOMIC REVIEW

Precios y Condiciones de Suscripción:

Centro América..... $ 2.50 oro
Extranjero..... 3.00 —

Sólo se admiten Suscripciones por Años Completos

INFORMES Y CONSULTAS GRATIS PARA LOS SUSCRIPTORES ENVIANDO SELLOS PARA LA CONTESTACIÓN

ESTABLISHED 1909
BY
B. de FRANZENSTEIN

Published with the collaboration of distinguished Scientific and Practical Experts

Dirección y Administración:
SAN SALVADOR
CENTRO - AMÉRICA

BUREAUX:
Tegucigalpa-Costa Rica-Nicaragua-Gualem

Annual Subscription: 15 Chel.
POST FREE TO ALL PARTS OF THE WORLD

GREAT BRITAIN
Wm. Dawson & Sons Limited
Cannon House, Bream's Buildings
London E. C. 4.

FRANCE
CARLOS NYS, 25, rue Saint Paul de Vincent, Paris, X me Arr.

SUISSE
Em. F. CHAVANNES, Villa la Paix.
Avenue Victor Ruffy.
Lausanne.

Banco de Occidente

CENTRAL EN QUEZALTENANGO SUCURSAL EN GUATEMALA

AGENCIAS EN TODA LA ZONA OCCIDENTAL DE LA REPUBLICA
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

ESTADO GENERAL AL 27 DE JULIO DE 1926

CAPITAL AUTORIZADO, ORO $ 2.000,000.00

Capital Pagado	$	1.650,000.00
Reserva Interior, oro	,,	828,000.00
Fondo para Eventualidades, oro.	,,	115,231.54
Reserva especial, en New York, para valorización de nuestros billetes	,,	166,221.04
	oro $	2.759,452.58

DIRECTORES:
Filadelfo J. Fuentes.—Adán Molina Milla
José Schlosser. — Alejandro Montes C.

Gerente:
MAX. DE LEON R.

San Salv.—Tip. La Unión

GOLDTREE, LIEBES y Cía.

San Salvador

SANTA ANA. *SONSONATE.*

IMPORTACIÓN. EXPORTACIÓN.

CASA EN HAMBURGO: GOLDTREE & LIEBES.

COFFEE EXPORT.

MARMOLERIA

DE

A. & A. FERRACUTI

Lápidas, Mausoleos,
Labavos, Planchas, etc.

Ladrillos de Cemento de Primera Calidad

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Teléfono Nº 2-4-5. San Salvador, C. A.

Slater, Smith y Cía.

Sucesores de G. A. GILPIN

Aseguros Contra Incendio y Marítimos

Comisionistas y Representantes de Casas Extranjeras

Calle del Comercio, lado Poniente del edificio del Correo.

Teléfono número 1-0-4

FEDERICO SCHÖNENBERG

The distinguished Consul of El Salvador in Liverpool.

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Universidad Francisco Marroquin

https://archive.org/details/revistaeconomica142guat

AÑO XIV. SAN SALVADOR, C. A. — DICIEMBRE DE 1926. Nº 2

REVISTA ECONÓMICA

THE LEADING ESPECIALISED REVIEW OF CENTRAL AMERICA

THE ECONOMIC REVIEW

A MONTHLY BULLETIN

of Finance, Political Economy.— Commerce, Agriculture, Industry, Mining, Customs Duties, Import and Export, Investments, Railroads and Statistics.

Annual subscription $ 3.00

REVISTA ECONOMICA

BOLETIN MENSUAL

de Hacienda y Economia de Comercio, Industria, Mineria, Aranceles, Importación, Exportación, Ferrocarriles, Estadística, etc.

Suscripción anual $ 3.00 oro

ÖKONOMISCHE RUNDSCHAU

MONATSZEITSCHRIFT

für Finanz, Ökonomie, Landwirtschaft, Minen, Statistik, Zolltarife und alles was das Gesamtinteresse Zentralamerikas betrifft, mit Ausschluss von Politik.

Abonnementspr. 3 Dollars jährlich

THE ECONOMIC REVIEW

Is published every month, in Spanish, English, French and German. It will be a guide and bulletin for all those who wish to have commercial and financial intercourse with Central and South America, México and the West Indies.

SUMARIO:

ARTICULOS:—*Falling Prices and Businnes Prosperity.—Honduras Currency.—Zur Auswanderuusfrage Zentralamerikas.*— Einwanderungsgesetze El Salvadors.—Zollvorschriften Costa Rica's.—*La Culture du Tournesol.*—Pour développer les exportations.—*Los deberes de la Alta Finanza.—La enseñanza obligatoria y el analfabetismo.—Las razones de la superioridad económica de U. S.*—Conceptos práticos de publicidad moderna

Sección Agrícola.—El censo agrícola mundial en 1930.—Bálsamo de Perú y Tolú en Surinam y Java.—El hule en Centro América.—Las garrapatas.

Sección de Productos.—Café, azúcar, banano, algodón, oro y plata.—Precios del mercado mundial.

Indices Económico-Financieros de C. A.—Rentas de Aduanas y de Licores.—Caja de Conversión C. A.—Movimiento de F. C. de C. A.—Cambios. Tarifas de Exportación.—Estadística Comparativa de Latino América.

Finanzas Nacionales de C. A.—Exportación: de Honduras y de Guatemala en 1926.—Importanes de Costa Rica. Honduras y Nicaragua.—Dominio Industrial de C. A.—Finanzas Municipales.—Movimiento marítimo y de Ferrocarriles de Honduras y de Costa Rica.—Superficie y Población de los Continentes del Muudo.—Boletín de Centro América.—Información Extranjera.

TO SUBSCRIBERS

Please preserve carrefully for referenee: an index will be published at the end of the tome.

Falling Prices and Business Prosperity

Extract from an address

By

BENJAMIN M. ANDERSON, JR PH. D.

Economist of the CHASE NATIONAL BANK *of the City of New York*

SPEAKING before the Financial Advertisers' Association in Detroit Dr. B. M. Anderson, Jr., Economist of the Chase National Bank, New York, commended the general policy of hand to mouth buying. He said that this had been responsible for a new phenomenon, namely, the fact that business could expand despite falling commodity prices in 1926. Bradstreet's average of commodity wholesale prices dropped 12.2% from December, 1925 to

August, 1926, but the physical volume of production for the first half of 1926 increased 3.3% over the same months of 1925, and profits in 1926 appear to have been well-sustained. Such an occurrence seems never to have happened before. It could not have happened this year if inventories purchased at 1925 prices had been large in January, 1926.

Dr. Anderson said that there had in the past been a conflict between economic theory and business experience as to the effect of falling prices on the volume of business. The law of supply and demand would hold that falling prices stimulate buying, whereas business experience has been that the first effect of falling prices is to check buying since buyers wait for still lower prices. In the long pull, business experience has confirmed economic theory since, when the decline in prices slows down, buying picks up again, and bussiness revival begins when prices are still slowly falling. The hand to mouth buying policy, however, in 1926, at least, has brought economic theory and business experience together. The immediate effect of price reduction has been increased buying, for the business field as a whole.

Dr. Anderson indicated that departure from the hand to mouth policy to-day might be more dangerous than it would have been before the war, particularly in view of our inelastic labor supply. A sharp increase in forward buying would lead to a sharp competitive bidding for labor which would lead labor costs to mount much more rapidly than they would have done before our immigration restrictions.

Though appreciating the inconvenience to certain manufacturers of this policy, he none the less defended it as good for the country as a whole. He suggested that the manufacturers are finding partial relief, at least, through throwing an increased part of the burden and risks of carrying raw materials upon the general speculative markets whicb, when well organized, are particularly well qualified to carry such burdens.

DR. ANDERSON SAID:

The past year has witnessed a very remarkable business phenomenon—the coincidence of falling commodite prices and expanding business. There has been an actual expansion of production in 1926 as compared with the same months of 1925. An index of production, based on agriculture, manufacturing, mining and transportation, for the first six months of 1926 shows an increase of 3.3% over the same months of 1925. Profits, moreover, appear to have been well sustained in 1926. Prices meanwhile have declined 12.2 per cent, from December, 1925 to August, 1926, according to Bradstreet's index number, while Fisher's weekly index has gone down 8.7 per cent, during approximately the same period.

There has long been a conflict between the economic theory of the textbooks and the practical experience of business men as to the effect of falling prices on the volume of business. The law of supply and demand, as set forth in the textbooks, would lead to the expectation that falling prices would increase the volume of good sold, the lower prices bringing new buyers into the market or inducing existing buyers to take more. Business men, on the other hand, have been of the opinion that a downward tendency in prices tends to check buying since purchasers hold off expecting still lower prices in the future. Economic theory and business experience both justify the view that *fallen* prices, event if not *falling* prices, will lead to an increase in the volume of buying. It has repeatedly happened in the past that a business reaction, leading to a drop from a high level of prices to a low level of prices, has set buying going again after the readjustment was accomplished, and that business expansion on the basis of lower prices has taken place. But the economist has often ignored in his theorizing the process of the readjustment, and the actual facts have usually been that business is checked while prices are falling from a higher level to a lower level and that business expansion takes place most rapidly when prices begin to rise. It appears, however, to be a fact that the revival in the physical volume of business begins before the price decline is over and continues for some time with slowly falling prices.

One of the ablest writers among the students of business barometers, in a book published in the autumn of 1925, has developed a busines barometer designed to forecast Bradstreet's index of commodity prices rather than general business. The author declares, howe-

ver, that the barometer which forecasts Bradstreet's commodity prices it essentially a barometer of general business because «rises or declines of business prosperity do not occur without average commodity price changes in the same direction». He adds, «the writer has been able to find no case in economic history where a general increase in physical volume of production has not been closely connected with a rise in commodity prices».

I think this proposition was pretty nearly true at the time this author was writing (his preface is dated August 8, 1925). However, the following year has shown the decline of 12.2% in Bradstreet's average of commodity prices, accompanied by an extraordinary business activity which still continues. We have here pretty nearly a new thing in business history. It is too early to reach dogmatic conclusions about it. I think that it has been made possible by the hand to mouth buying policies of business men. With quick turnover, declining commodity prices do far less damage to business than they did under old conditions.

A substantial part of the explanation of previous business cycles as worked out by the best students, among them Mitchell and Vance, has rested on the observation that business men buy too heavily and reduce buying too sharply at the wrong times, overstocking when prices are high, but expected to go higher, and understocking when prices are low, but it is feared they may go lower. The beginning of a rise in commodity prices, moreover, is said to be cumulative, partly because the turn in the market generates a great increase in buying, and the fall in prices is said to be accelerated sharply by the sharp reduction in buying which a turn in the market downward generates. To the extent, however, that the mercantile world has adopted a hand to mouth buying policy throughout all stages of the cycle, whether prices are rising or falling, it is obvious that these explanations no longer hold It is obvious, too, that the extremes of business fluctuations are going to be mitigated greatly and, in particular, the periods of business reaction are going to be shorter than would otherwise have been the case.

I think we have here one of the very striking illustrations of the general fact that economic processes, being, in large part, the work of conscious and reflecting men, are greatly influenced and modified by being studied. Chemical elements react invariably in the same way, no matter how many laboratory experiments are made and no matter how many generalizations are made by the scientists regarding their behaviour. But economic phenomena are changed through the very process of being studied, and the publication of an accurate scientific study may lead to changes in the economic process which will invalidate predictions based on that scientific study.

There is no guaranty that the policy of hand to mouth buying will be continued. It grows primarily out of the experiences which the business world had in 1920, and the fears which still prevail in the business world as a consequence of those experiences. Temptations to depart from it arise whenever the price trend is upward. There was departure from it on a considerable scale in the autumn of 1922 and the very early months of 1923 with, however, a frightened reaction toward hand to mouth buying when it became evident early in 1923 that costs also were beginning to mount rather sharply with the rise in prices which the increased forward buying generated. Apparently, too, the forward buying of 1922–23 represented a change from a general state of very empty shelves to a general state of moderately stocked shelves. The commodity liquidation of 1921 and early 1922 had been very thorough and inventories were very low in early 1922. Since the spring of 1923 the business community of the United States has apparently held to the policy of limited forward commitments pretty rigorously, both when prices were moving up ward and when prices were moving downward.

The danger that the policy may be changed with the next upward tendency in prices is one that we need to watch very carefully. Money rates could stiffen very suddenly and sharply if, to the existing immense volume of bank investments in securities and stock and bond collateral loans, we should suddenly add a sharp increase in commercial loans. Moreover, if boom phenomena, resulting from a sharp increase in forward buying, should present themselves we would meet, with our inelastic labor supply, a very sharp and sudden increa-

se in labor costs, with the increase in competitive bidding for labor among various industries suddenly called upon to meet a sharply accelerated demand for goods. In the times before our immigration restrictions, the labor supply was much more elastic, the difference between immigrations in good years and immigration in bad years was very great, and a sharp increase in competitive bidding for labor could go far without violently disturbing wage scales and other factors in labor cost. There is no such elasticity in the labor market to-day, and the importance of avoiding violent spurts in production is, consequently, much greater than it used to be.

I appreciate that the hand to mouth buying policy has its drawbacks. It involves hardships to certain manufacturers who are obliged to carry larger stocks than would be the case if wholesalers and retailers were carrying larger stocks. On the other hand, manufacturers to a considerable extent may carry smaller stocks of raw materials, throwing back on the general speculative markets in raw materials the risks and financial burden of carrying them. These markets are, after all, when well-organized, as, for example, the market for cotton, the best qualified markets to bear the risks. Speculators are profesional risk bearers. Manufacturers have long been accustomed, where possible, to hedge the raw materials markets. A further development in this direction may well solve the main problems of the manufacturer growing out of the general policy of hand to mouth buying.

Obviously, too, hand to mouth buying has often been carried to extremes which greatly increase the cost of distribution. When small orders sent hurriedly by express are substituted for carload lots sent by freight there is obvious waste which in many cases can be avoided without sacrificing the advantages of prudent buying. As a whole, however, the policy has such great merits and contributes so much to business stability that it should be welcomed, supported and generally adhered to. We should have had a great deal of business trouble in 1926 if we had built up large inventories in 1925.

Máquina Automática Sistema FLUGEL

Para Fabricar toda Clase de

Aguas Gaseosas

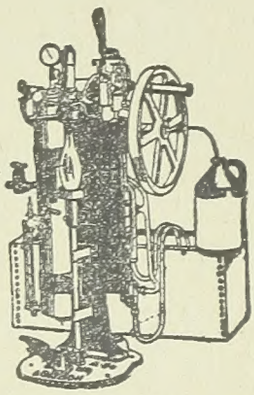
¡No se necesitan Conocimientos Técnicos!

Todas las Instrucciones Gratis.

Filtración y Aereación perfectas.

Buena Calidad, Precio Bajo.

!Estabiecer una Fábrica al momento y obtener $5,000 de Ganancias Anuales!



Máquina "B" de FLUGEL con llenador para Botellas con Tapones de Corona

Escríbase inmediatamente pidiéndonos detalles en Español

FLUGEL & Cº [LONDON] LTD.

79ª GREEN LANES, LONDON, Nº 16

HONDURAS CURRENCY (*)

Fall in price of silver and reappearance of silver coins

WHEN the price of silver declined spectacularly in the latter part of 1920, silver coins began to reappear in circulation. In November the silver in the peso, or sol, came to be valued at somewhat less than fifty cents, and the coins were now worth more as money at the rate of two soles to the dollars than as silver. When the market price of silver is seventy cents an ounce the silver in the sol is worth approximately fifty cents. The silver coins which had been hoarded and not melted down reappeared in circulation almost over night. Enjoying a fiduciary circulation in Honduras, many were imported from neighboring countries where they had been demonetized, or no longer passed currently. In Honduras they now began circulating in large numbers at the lawful rate of two pesos to the dollars.

A considerab'e sum in silver money proved to be still in existence. A large majority of the people either do not have access to the facilities offered by the banks or do not use them, and keep their small savings stored away in strong boxes. When the price of silver rose silver was thought to be a better metal to hoard than gold. Furthermore large quantities of silver were hoarded for speculative purposes, and while waiting for still higher prices, many owners failed dispose of their holdings until the opportunity for profit had passed.

Estimates as to the quantity of the old silver coins still in existence have varied greatly as there is little upon which to base an estimate. The amount circulating in Honduras before the rise in the price of silver many be placed at between five and seven millon pesos, while that at present is probably not far from one and a half to two million pesos. The fear was entertained that they would continue to appear in such quantities that the country would be forced back to the silver standard. They would tend to drive out the American money, thus leaving the country with cheaper coins.

In January 1921 a law was presented to Congress demonetizing the old silver coins and prohibiting their importation. This would have been the final step in the abondonment of the silver standard and would have assured to the country the permanence of the gold standard. Only a limited quantity of the old coins were in actual circulation but many individuals had large sums of silver stored away and a vigorous popular protest was raised against the measure. It was charged that high government officials and the banks were to reap a profit from it. The measure met with favor in the northern part of the country where it was welcomed as a necessary piece of legislation, and where it was realized that the country was threatened with a return to the silver standard, and that Honduras was being made on asylum for homeless coins. In the southern and interior towns the fact that the measure was to prevent a return to the silver standard was in general no argument in its favor, but rather an argument against it.

After the introduction of the bill into Congress, the Minister of Finance issued a circular ordering the Custom Houses not to reiceve anything but American money, or bank notes redeemable in gold, a circular that was clearly beyond his powers. The excitement that resultsd almost threatened the stability of the Government, and to calm the people the Minister of Gobernación issued a circular a few days later ordering the money accepted at par in all payments in accordance with the law of «2 for 1».

The introduction of the bill into Congress brought the silver coins into disfavor and caused them suddenly to go to a discount, which at its maximum amounted to approximately twenty per cent. With much sentiment opposing the project, and many even favoring a return to the silver standard, the Government permitted the measure to die in spite of its warm reception on the North Coast. When the Government was seen to be weakening on the measure, and on a substitute measure which had been introduced and which went no further

(*) «Central American Currency and Finance», by John Parke Young, Ph. D., Princeton–University Press. Princeton. 1925.

than to prohibit the importation of the coins and permit free exporcation, the depreciation which the coins had suffered became less, and practically disappeared in Tegucigalpa and the southern part of the country. But public feeling was so aroused that the substitute measure prohibiting importation and permitting free exportation had to be temporarily discarded. At the end of the session of Congress, wheen the feeling had subsided a similar measure was introduced and unostentatiously passed. It prohibited the importation of the old coins and permitted their free exportation. The free importation of American silver was not disturbed.

The Government of Honduras, since it receives the old silver money in its offices at the legal rate of two pesos to the dollars, received a large part of its revenues in silver money, This was most evident in the custom houses on the North Coast where the silver was especially in disfavor. Accordingly in March 1921 a bill was passed not going so far as did the former circular of the Minister of Finance, but which made at least fifty per cent of the custom duties payable in American money and authorized the Executive to amortize the old silver coins at the rate of two to one. The Government shipped a certain amount of the silver to the United States and sold it as bullion, suffering a loss of about 25 per cent. Due to this loss the process was not long continued.

In spite of the law against its importation, clandestine importation of the silver took place. As the amount of silver in circulation increased, the ratio of two to one between local silver money and American money has not been universally maintained. On the North Coast where American money has long been the customary currency the merchants insist on receiving American money, or if silver money is acepted, it is taken at varying rates of discount. The merchants are willing to receive it only because they are allowed to pay half of their custom dues in silver. This privilege provides a use for the coins which helps to counteract depreciation.

SCHLUBACH, SAPPER & CO.

GUATEMALA

IMPORTACION EXPORTACION

BANCO

COBROS AJENOS

INCASSI

Exodus of American money

Large quantities of American money have been exported since the first of 1921 when the old silver coins became a part of the currency. However, the exportation of the American money was not caused entirely by the reappearance of the silver coins. During the period of boom and prosperity when the price of silver was high, imports increased very greatly as noted above. Merchants were making good profits and bought heavily of foreign commodities. Then came the depression and prices began to fall. As in the other Central American countries the merchants discovered that they had bought excessively, and found themselves overstocked with goods, the prices of which were falling but payment for which had not yet been completed. In December 1920 exchange rates went to a premium of two per cent which represents approximately the «gold point» for the exportation of American money. Exports are generally less during the period of from November to April and less drafts are offered for sale. The situation was intensified by the closing of the Rosario mine in April 1921 on account of the low price of silver. (*) The drafts of this company form a large portion of ihose offered in Tegucigalpa.

Since imports were greatly increased, and at the same time the principal source of drafts in the southern part of the country was cut off, exchange rates went to the gold export point. Also the amount of the currency was increasing due to the return of the silver money, which increase tended to raise exchange rates. American money, was exported in large amounts in spite of the prohibition of export which was imposed by a strained interpretation of the law of February 1921 permitting the free exportation of the old silver coins. The exodus of a considerable amount of American money thus would have taken place had there been no increased in the currency through the reappearance of the silver coins.

The premium on drafts on New York went to three per cent in June 1921, i, e. $ 100 for 206 pesos gold, and by the end

(*) The recovery in the price of silver from its extreme low points enabled the Rosario mine in the spring of 1922 to resume operations.

STUDIO PER LA PROPAGANDA E LA DIFFUSIONE
DEL
Prodotto Italiano
DEL
RAG. EUGENIO DE BENEDICTIS
—RAPPRESENTANZE - IMPORTAZIONE—
CAMPIONARIO PERMANENTE
SAN JOSE DE COSTA RICA.--C. A. — CASELLA POSTALE 467
Pareri, relazioni-Practiche doganali-Esazione e ricupero di crediti Consulenza commerciale-Campagne reclamistiche

Corrispondenza in italiano, spagnolo, francese, inglese, tedesco e portoghese.

Referenze: Ra. Legazione d'Italia in Costa Rica — Banco di Costa Rica — Royal Bank of Canadá

of the year most of the American paper and much of the American silver had been exported from Tegucigalpa and the North Coast American money has practically disappearad from circulation. It remains in Tegucigalpa, the capital, because of the law requiring that fifty per cent of the customs duties be paid in American money. The money is transferred from the custom houses on the North Coast to Tegucigalpa at par by the Banco Atlántida according to a contract of March 1921 between the bank and the Government. The Government pays out the money for salaries and other expenses in Tegucigalpa, and it is then received by the merchants who deposit it in the Banco Atlántida to establish credits with which to buy drafts on the United States. Some of the merchants advance funds to the Government in silver money against the custom receipts as security which are received at the end of the month, and then receive back American money in return.

A peculiar situation exists and the country really has a dual currency; in a sense it has both the gold standard and the silver standard at the same time. Aside from the North Coast and Tegucigalpa the country is practically on the silver standard, and American money is rarely seen. Outside of these two sections the banks are reluctant to make payments in American money owing to the difficulties in obtaining it. The market for the purchase of drafts with the old silver money is not very broad, but the rate of exchange for silver money has fluctuated between 205 and 235 pesos for $ 100.

On the North Coast the currency is almost exclusively American money; in Tegucigalpa it is about three–fourths domestic silver and one–fourth American money, the silver being at a discount in terms of American money. In the remainder of the country the currency is almost exclusively domestic money.

It is probable that the situation is more or less transitory and that unless there is positive reform the country will either go back to the silver standard as it prevailed before the war, or that the old money will become adjusted to American money, and as fiduciary money become a part of the gold standard. If the Government should guarantee the silver money, or if confidence in it should be restored, it would be treated as fiduciary money, and unless it proved to exist in an excessive amount, would circulate on a par with the American money. The American money in the country might be looked upon as an elastic element in the curreacy to take up the slack in the balance of payments in the foreign trade. In order to assure the permanency of the gold standard, however, the arrangement is unsatisfactory since in a year of poor exports the American money might all leave the country.

On the other hand, if the price of silver should rise, and should rise sufficiently high, the old coins would be withdrawn from circulation and be replaced again by American money. When the price of silver is at seventy cents an ounce the coins are worth approximately fifty cents, the legal rate.

Monetary reform

The present situation in Honduras is unsatisfactory. In addition to the uncertainty as to what may take place in the future, there exist the difficulties from having the currency made up of two classes of money which are not in accord with each other, two elements in the currency which are subject to different economic forces. Where American money and the local silver circulate together. unnecessary confusion in making change exists.

The «real» which is one–eighth of a peso and equivalent to six and one–quarter cents in American money, at a two to one basis, is a common unit of account. Pieces of one real have mostly ceased to circulate although a large number of pieces of two reales are in circulation.

A detailed plan for monetary reform, drafted by Dr. Arthur Ñ. Young, Financial Adviser to the Government of Honduras, and presented to Congress in February 1921, provided for a national monetary system, to be based on a form of the gold exchange standard. Although Honduran gold coins were authorized, the plan was to have American paper or gold money form the basis of the system while the fiduciary currency would consist of national money, guaranteed by a reserve of at least thirty–five per cent to be kept in the United States for the purpose of redeeming the fiduciary coins at par plus a premium approximately equivalent to the cost of shipping American currency. The unit was to be

the peso oro similar in weight and fineness to the American dollar to which the country has become accustomed. The fiduciary coins were to be similar to those of the United States with an additional copper coin equal to one–half of an American cent, or equal to the Honduran centavo. The project was approved by the leading business interests and by the principal members of the Government, but was not favorably acted upon by Congress due chiefly to unfortunate political complications combined with temerity for reform and a lack of understanding of its provisions. (*)

(*) Now the National Congress by deeree Nº 102 of April 3, 1926, has adopted as the monetary unit of Honduras the *Lempira*, equal to the half-dollar of the United States, or a value represented by 836 milligrams of gold. The coins will be 20 lempiras (15.046308 grams of gold); 10 lempiras (7.523154 grams of gold)—the silver coins: 50 cts. with 7.2 grams; 25 cts. with 3.6 grams,—fiduciary eoins: 5 cts. and 1 ctv. of copper; nickel and tin.

Only the government on its own account or by contract with private persons, etc., can coin money with the government stamp.

The new coins of gold, *silver*, *nikel* and *copper* will be the only ones of legal circulation in Honduras and the offices of the treasury will receive them in any quantity; private persons are not obliged to accept in any one payment wore than 100 lempiras in silver and five lempiras in nickel or copper money.

The new silver and fiduciary coins will be deposited in a bank to effect the operatioos of withdrawal and exchange of the old money in circulation.

The profits resulting from minting money are to contribute to a reserve fund called «Exchange Fund» (Fondo de Cambio) which will be used to exchange for *gold* the silver and copper coins, or for foreign sight drafts less a premium equivalent to the expense of exporting gold coin.

The oversight over this fund will be reserved for and «Inspector General of Monetary Circulation» named by the government.

The Executive power is authorized to take the necesary measures to maintain the stability of this monetary system, calling in within a year the silver and copper coins circulating in the country at the rate of two for one, or 2 lempiras for one dollar.

Will the object of stabilation of exchange rates be attained? It is prudent to deny a priori that it will be. The question of exchange has its roots in money, but the evils of the exchange situation can not be combated where there is no gold.

Where is the money to come from to buy the gold?(—Note of the D.)

Eduardo Fernández C. y Cº

Importadores, Exportadores y Representantes de Casas
EUROPEAS Y AMERICANAS

San Pedro Sula, Santa Rosa de Copán, Santa Bárbara

REPUBLICA DE HONDURAS.—CENTRO AMERICA

CABLE: «Fernández»

CODIGOS: A. B. C. 5ª y 6ª Edición Mejorada

JOSE MARIA CASCO
ATTORNEY AT LAW

PATENTS, TRADE MARKS, LITIGATION, REPRESENTATIONS.
OFFICE: TEGUCIGALPA, HONDURAS, C. A.

Bank references: Mechanics & Metals National Bank, 25 Broadway, N. York.
At solicitude other references will furnished in Europe and U. S. A.

Zur Einwanderungsfrage Zentralamerikas

DAS Thema der Kolonisierung, eines der aeltesten Wirtschprobleme Costa Ricas, Honduras, Nicaraguas und Guatemalas und dass seit langer Zeit die leitenden Kreise gennanter Laender beschaeftigte, (1) ist jetzt in aktuellerem Stadium getreten.

Ungluecklicher Weise faehrt man aber fort der Idee zu huldigen, dass man Einwanderer gleichwie Rassenvieh bringen koennte. Guatemala hat vor kurzem einen Vertrag mit einem tschechischen, in Guatemala ansaessigen, Spekulanten abgeschlossen, der sich verpflichten wollte hunderte von boehmichen Familien zu bringen. Honduras giebt in der offiziellen Zeitung bekannt, «dass in Beruecksichtigung, dass es von hoechster Wichtigkeit sei die ersten Schritte zu tuen um Immigration und Kolonisation heranzuziehen, die den Faktor in der nationalen Entwicklung bildeten, hat, auf Veranlassung der Exekutiv Gewalt, einige Laendereien die an der (erst noch zu bauenden) Truxillo Railroad Linie liegen, fuer Familienparzellen bestimmt». Costa Rica, welchem Lande die bekannte Zeitschrift «The Anglo-South American Journal» den Namen «Garten von Zentralamerika« mit Recht beilegt, begann im vergangenen Jahr, betreffs Zuwanderung von Kolonisten, die Pourparlers mit der Italienischen Regierung.

Alles scheinbar ohne Erfolg. Man vergisst leider zumeist, dass um eine gesunde und aktive Einwanderung heranzuziehen, es unabaenderliche Vorbedingung sein muss dass man derselben neben wirklichen Garantien, hinsichtlich Leben und Taetigkeit, Freiheit staatlicher Einrichtungen, Fuersorge betreffs Wohnung, Hygenie, Assistenz auch rechtlichen Schutz bieten muss.

Mehr oder minder grosse Landerzedierungen, zumeist ohne jegliche Kommunikationsmittel, wie z. B. in Honduras, genuegen allein nicht. Selbst der unweit der Bahnstrecken gelegene Boden, hat, angesichts der Prohibitivfrachtzaetze, die antioekonomisch den Konzessionaeren gewaehrt wurden und die eine rationelle Verwertung von landesueblichen Naehrpflanzen, wie Mais, Bohnen, Kartoffeln, u. s. w. auf den groessren Maerkten zur Unmoeglichkeit machen, keinen praktischen Wert. Hierzu ein klassisches Beispiel:

Eine ha. Land giebt im Department Yoros, im Durchschnitt, 1100 Kilos, die zu $: 6.50 Gold berechnet. $: 71.50 wert sind. Berechnet man die Produktionskosten mit nur $: 4.50 so wuerden $: 22.00 Gold uebrig bleiben, um die Parthie nach den Hafen zu bringen. Nimmt man an, dass das Grundstueck nur 20 Km. von der Bahnstation entfernt liegt, haette man mit nachstehender Fracht zu rechnen:

20 Km. a $: 0.10 Kilo-Metertonne.....	$: 2.20 Gold
Bis nach La Ceiba (Atlantichafen) 100 Km. a 25c.....	17.50 Gold
	$: 29.50 Gold

Folglicherweise wuerde die Operation ruinoes ausfallen. In den uebrigen zentralamerikanischen

(1) Der Freistaat El Salvador der, mit seinen 77 Einwohnern pro qkm. an zweiter Stelle figurierender dichtbevoelkerste Staat Lateinamerikas ist, hat reichlichste Arbeitskrafte.

Freistaaten liegen die Verhaeltnisse mehr oder minder gleich.

Fuer mittellose Auswanderer ist Zentralamerika kein Eldorado. Ununterbrochene Arbeitsstunden, reduzierte Loehne und miserable Unterkunftsverhaeltnisse ist, in Synthesis, die Kondition in der der Landarbeiter Beschaeftigung findet. Die Art und Weise der Beschaeftigung zwingt ihm in den Huetten der Laendeigner zu wohnen. Nicht einmal das staendige Arbeitspersonal kann auf mehr oder minder menschliche Wohnung rechnen: erbaermliche Huetten mit Zinkblech als Dach und Lehmschmutz als Boden. Durch die prekaere Lage gezwungen schaden sie oefters mehr dem Felde als es zu befruchten. Selten hat ein Landarbeiter im Innern des Landes einen Monatsverdienst von ueber 24 Pesos (= 12 Dollars), bei einer ununterbrochenen Arbeit vom Sonnenaufgang bis Sonnenuntergan mit alleiniger halbstuendiged Mittagspause. In Australien verdient ein Schafscherer das Dreifache; selbst in Deutschland betrug der jaehrliche Gesammtbezug eines staendigen Landarbeiters in Brandenburg ohne der Einnahme aus der eigenen Wirtschaft—RM: 1,120 — und schlaeft im Bette. In Nevada und Californien betrug in 1925 der Wochenlohn eines Farmarbeiters $: 56 bis 58 mit Board und 81.50 bis 82.00 Dollars ohne Kost; in Massachusetts 48.50 bwz. 82.00 Dollars.

Mit den Hungerloehnen die man heute noch den Tagesarbeiter in den landwirtschaftlichen Betrieben Guatemalas, Nicaraguas und Honduras (mit Ausnahme in den ungesunden Bananenpflanzungen der Nordkueste, wo hoehere Loehne ueblich sind) zahlt, kann der europaessche Arbeiter nicht in Muskelkonkurrenz treten.

*
* *

Der Arbeiterschutz der bisher in den obgenannten Laendern ein vergessenes Problem war, beginnt, nach den in den Washingtoner Vertraegen stipulierten Verpflichtungen, allmaehlig die Regierenden und Gesetzhebenden Kreise zu beschaeftigen, die einsehen, dass die Arbeiter eines groesseren und gerechteren Schutzes beduerfen.

Vor Allem bedarf es hygienischer Regelung der Landarbeiterverhaeltnisse und menschlicherer und hygienischer Wohnungen fuer selbe. Nur unter diesen Bedingungen wird man in dem Einwanderer ein Element finden dass sich dauernd ans Land fesseln laesst und so die eingeborene Rasse, mit physieschen und moralisch guten Elementen verbessern hilft. Das Problem der dauernden Ansaessigkeit des Immigranten ist von ungemein grosser Wichtigkeit; mit ihm vereinigt sich das Andere, nicht weniger wichtige, der Assimilation. Nichts wuerde es nuetzen, weit eher nachteilig sein, wenn der Einwanderer sich nicht dauernd niederlaesst und, mit den Eingeborenen sich verschmelzend, seine Sitten und nationalen Geist annnimmt.

Die bestaendige Ansaessigkeit des Zuwanderes ist jedoch ein stark verwickeltes Problem; die Loesung

HARD & RAND, Inc.
IMPORTERS AND JOBBERS OF COFFEE
107 Wall Street, New York City

Chicago
St. Louis
New Orlean
San Francisco
London, England

Brazil
Río de Janeiro
Santos
Ribeirao Preto
Victoria

Colombia
Medellin
Girardot
Guatemala
México

CORRESPONDENTS IN ALL OTHER PRINCIPAL MARKETS

haengt nicht allein vom Wunsche, noch von jeweilig zu erlassenden Gesetzen ab, denn der Zuwanderer wird stets seine absolute individuelle Freiheit bewahren wollen. Die Ansaessigkeit des Immigraten kann man durch eine Reihe von Verordnungen erhalten die teils permanenten, andernteils indirekten Charakter haben muessen. In diesen, d. h. zwischen den permanenten und indirekten, hat man zu allererst die konstutionelle Freiheit zu beruecksichtigen. Dieses ist der Grundstein auf dem sich das ganze Gebaude der Einwanderung zu erheben hat. Noch vor Ankunft selber als begehrenswertes Element hat dieses als unumgaengliche Basis fuer deren Wohlergehen, dass dem Grund zu dauernder Ansaessigkeit im Lande zu bilden hat, zu dienen.

Unmoeglich kann eine Zuwanderung stattfinden in einem Lande wo das Eigentum des Immigranten nicht garantiert ist; wo man weder seine Profession noch seine religioesen Gesinnungen ausueben laesst; wo seine Freiheit gefaehrdet und sein Leben nicht garantiert ist, wo selbst der Regierende, wie wir es in Honduras leider sehen mussten, sein gegebenes Wort nicht zu halten pflegt.....

Der Auswanderer der sich entscheidet mit der Vergangenheit zu brechen, den Boden der ihm gebaeren sah, der Familie und den Freunden und dem bislang gefuehrten Leben das, wenn auch aermlich aber reich an Abwechslungen fuer seine schlichte Natur war, Adieu zu sagen, unternimmt es natuerlich in der Hoffnung sich nach einem Lande zu begeben, dass ihm zukumftsreichere Aussichten bietet. Schwerlich kann dies aber stattfinden, falls er nicht einmal die unumgaenglichen notwendigsten Rechte findet die der Mensch hat oder haben muss schon aus dem Grund seines Daseins und dass begreiflicherweise garantiert sein muss.

Ein weiteres Problem, wenn auch nicht von gleicher Wichtigkeit als die buergerlichen, sind die politischen Rechte. Dieses tragen am meisten dazu bei dass der Fremde sich wie zu Hause befindet, da der auf diese Weise an den Regierungsfragen des Landes teilnehmen kann. In Zentralamerika aber harrt diese Frage noch der vollstaendigen Loesun; in einigen der Staaten, weit davon entfernt, ging man in einem uebertriebenen Lokalismus sogar soweit den kommerziellen und sonstigen Unternehmungen Restriktionsmassregeln betreffs Beschaeftigung fremder Elemente vorzuschreiben.

*
* *

Heute hat das einfache Problem der Unterbringung von Auswanderungsmassen, ohne weitere Ansprueche, aufgehoert ein Wunsch der Auswandererlaender Europas zu sein. Der qualifizierte Arbeiter verlangt fuer seinen Teil Spezialbedingungen, als direkte Konsequenz seiner natuerlichen Ueberlegenheit; nur der der nichts verlangen kann, verbeibt um die Luecken des Weltarbeitsmarktes auszufuellen. Hunderttausende von Europaeischen Auswanderen muessen jaehrlich ihren heimatlichen Boden verlassen, nach der Suche von *Arbeit* und *Wohlergehen*; sie representieren das Element der Offerte ohne Nachfrage des heimatlichen Marktes.

Die in Honduras, Nicaragua und Guatemala bestehende Situation offeriert aber augenblicklich noch nicht die Kondition um grosse Einwanderungskontingente zu empfangen, noch zu assimilieren. Keines der gennanten Laender kann die vorhererwaehnten gewissen Vorbedingungen aufweisen, die dem Zu-

wanderer Arbeit und das ersehnte Wohlergehen mit einiger Sicherheit bieten koennten. Das Experiment, der Daenischen, von einem daenischen Spekulanten unternommene Kolonisationsunternehmen in Nicaragua, hat in Folge des Widerstandes der Natives, einen klaeglichen Ausgang genommen. Nicht viel besser erging es mit der Zuwanderung russischer Kolonissten die, im Vertrauen von regierungsseitlichen Zusagen, nach Honduras kamen, ihre mitgebrachten Sparpfennige ausgaben ohne jemals die kleinste Parzelle Land erhalten zu koennen. Die allgemeine Indifferenz der leitenden Kreise machte sich auch da geltend.

Im Uebrigen wird der Europaer mit den, mit Hungerloehnen bezahlten Landarbeiter und seinen niedrigen Lebensstandard niemals konkurrieren koennen. Der qualifizierte Arbeiter aber findet bei der noch wenig entwickelten Landes-Industrie nur sehr schwer Beschaeftigung. Bessere Aussichten haben dagegen die, mit einigen Kapitalien versehenen, Landwirte, weil in Costa Rica, Guatemala, Nicaragua und Honduras Regierungslaendereien noch reichlich zur Verfuegung stehen.

Aber wenn die Europaeischen Laender aktivere Auswanderungspolitik betreiben wollen, um sich so auf diese Weise immer mehr neue ueberseeische Maerkte zu schaffen, muessen sie, wie juengst Dr. von Zanthier in der «Reichs-Kolonialzeitung» treffend bemerkte, die Auswanderungsbewegung mit Staatsunterstuetzung, im Einvernehmen mit dem Einwanderungsland in die Hand nehmen. Nur auf diese Weise kaun auch der Aussenhandel Europas bestaendig wachsen, wenn durch eine rationelle Organisation dafuer gesorgt wird, dass der Auswanderer auch fernerhin Abnehmer fuer die europaeischen Industrieerzeugnisse bleibt.

Die Einwanderungsvertraege die Italien vor nicht langer Zeit mit Brasilien und Argentinien abschloss, koennen als vorbildlich gelten.

879,000, in Argentinien ansaessige Italiener, Vaeter von meheren Millionen Argentinier, sind das beste Zeugniss.

Das argentinische Gesetz gewaehrt aber den Zuwanderer folgende Erleichterungen:

1ª, Wohnung und Unterhalt auf Kosten der Nation waehrend 5 Tage nach seiner Ausschiffung; im Falle von Krankheit verlaengert sich die Unterstuetzung des Staates,

2ª; Unterbringun in der im Lande existierenden Arbeit oder Industrie, die er vorzieht;

3ª; Freifahrt auf Kosten der Nation und auf Gesuch des Immigranten bis zum Orte an welchem er sich zu etablieren wuenscht;

4ª; Freie Einfuhr von Gegenstaenden persoenlichen Usus, sowie von Gebrauchsmoebeln, landwirtschaftlichen Instrumenten, Gebrauchsgegenstaenden der Profession, etc.

Diese Disposition werden auch auf die Frau und Kinder ausgedehnt, falls sie ihre moralische und industrielle Befaehigung nachweisen koennen.

Nach dem Gesetz Nº 4167, wird landwirtschaftlicher Boden nicht ueber 2500 ha. abgegeben. Das Gesetz bestimmt dass keine Person oder Gesellschaaft sei es direkt oder durch Ueberlassungen, mehr als 4 Landstuecke, zwei landwirschaftliche Parzellen und ein Weideland erwerben koennen. Die auf solche Weise ueberlassenen Laendereien unterliegen folgenden Konditionen: das Land muss eingezaeumt und auf selben ein Wohnhaus mit Zubehoer innerhalb eines Jahres errichtet werden. In den Chacras,

etc., muss innerhalb 2 Jahre eine Wohnstaette errichtet und der Boden in vorgeschriebener Ausdehnung kultiviert sein. Die betreffenden Laendereien werden gegen 6 jaehrliche Ratenabzahlungen verkauft und die Exekutivgewalt ist ermaechtigt den definitiven Besitztittel nach Erlag des 6ten Teils des Kaufpreises und sobald die Bedingungen betreffs Wohnungen erfuellt wurden, zu geben; das Eigentum bleibt natuerlich, bis zum Verfall der Restbetraege, hypothekarisch gesichert. Der Kaufpreis des Landes bestimmt die Exekutivgewalt von Fall zu Fall.

Das in Honduras unterm 29 Juli, 1926 erlassene Gesetz, wonach man verschiedene Zonen im Department Colon's als Familienparzellen erklaert, die an Personen vermietet oder verkauft werden koennen, sind weder fuer die in Aussicht genommene Innenkolonisierung noch fuer Immigration dienlich wegen des existierenden Wegemangels. Und weder der einheimische Arbeiter des Innern, noch der aus kaltem Klima kommende Zuwanderer wird Arbeit im unguenstigen tropischen Klima suchen unter Nachteil seiner Gesundheit und mit Gefahr seines Lebens.

Man vergisst eben immer noch, dass um die Lebensfaehigkeit der Nation zu sichern, diese bestaendig fuer die Gesundheit der Arbeitermasse zu sorgen hat; dies ist aber —unter anderem—nur moeglich, wenn man ihr Beschaeftigung in gesunden Klimas verschafft. Der Erfolg der Kolonisation—sei es durch einheimische oder zuwandernde Elemente—haengt von dem Kaeufer des Bodens ab: Erfahrung in den Kulturen und die unumgaenglichen Mittel fuer die Arbeit.

Die Vermietung der «Tierras baldias», die, nach wie vor, unter dem Tittel «Dominio útil», hauptsaechlich an politische Guenstlinge in Honduras gegeben wurden, zeitigten immer die groessten Nachteile fuer den Staat. Ausschlieslich bildete sie nur ein Spekulationsobjekt fuer eine Masse, sowohl Einheimischer als Fremder, die im Lande des «dolce far niente», den Kozessionaeren, ohne jegliche Be aehigung noch Kenntis fuer laendwirtschaftliche Arbeit und ohne Kapital fuer das Unternehmen, gegeben wurden und nur dazu diente, mit dem «Dominio útil» zu spekulieren und es bei Gelegenheit mit enormen Nutzen weiter zu verkaufen. Letzten Endes tilgten diese Guenstlinge die vom Gesetze bedingten paar Cents Miete pro ha. bei der Staatskasse mittelst Preskription. Das Land muss zu rationellen Preisen verkauft werden und der Erloes hat ausshliesslich fuer gute Wegekonstruktionen zu dienen. Derjenige der kein Geld zum Landankauf hat, wird es noch viel weniger fuer die Rodung und Saemereien haben.

Cuyamel Fuit Company

CUYAMEL, Departamento de CORTÉS, Honduras

Con ferrocarril entre Omoa y Yerenito.—NECESITA OPERARIOS SIEMPRE.—PLANTACIONES DE BANANO DE PRIMER ORDEN

Capital dedicado a la explotación y manejo de sus empresas:

11.000.000 DE DOLARES

EINWANDERUNGSGESETZE EL SALVADOR'S

DIE Einwanderung in El Salvador ist allen Jenen, die an ansteckenden Krankheiten leiden oder physisch untauglich sind, verboten; ebenso auch den Bettlern Invaliden, Bummlern, Prostituierten, und ueberhaupt allen Arbeitsuntauglichen, Jene und all denen die keine Existensmittel besitzen. Ausserdem untersagt man den Zutritt in dem Salvadoreñischen Territorium jenen die in einem fremden Lande gemeiner Vergehen halber prozessiert oder verurteilt wurden; Jenen die ihrer Doktrinen halber als gefaehrlich fuer das soziale Wohlergehen, der Moral und der Oeffentlichen Ordnung erscheinen, sowie all den Individuen die einer, gesetzlich nicht erlaubten, Vereinigung angehoeren.

Diejenigen Personen die aber trotz des Verbotes zuwandern, koennen fuer alle Zeiten, ohne weiteres, ausgewiesen werden; falls trotzdem eine Rueckkehr stattfinden sollte, unterliegen die Betreffenden den Strafgesetzen des Landes.

Jede einwandernde Person hat den Autoritaeten der Republick ein Zeugniss ueber seine persoenliche Identitaet, sowie einer guten Auffuehrung vorzulegen. Ausserdem hat jeder die Summe von 100 Dollars zu deponieren, die dem Tresor des Landes einverleibt werden. Diese Summe wird nur zuruekgegeben wenn der Betreffende innerhalb sechs Monate von neuem auswandert; anderfalls verbleibt sie su Gunsten der Nation. Wenn es sich aber um eine Person handelt, die unbefaehigt war einzuwandern, wird die Summe fuer Spesen die seine Ausweisung bedingt, verwandt.

Die Dispositionen dieses Artikels werden natuerlich nicht fuer Touristen und Handelsreisende die das Land vorueberhgehend besuchen, angewandt.

NOTTEBOHM HERMANOS

GUATEMALA—EL SALVADOR

IMPORTACION - EXPORTACION

BANCA - COMISION

Encargámonos de todo pedido a Europa
y E. E. U. U. especialmente maquinaria
——para Industria y Agricultura——

* Un buen artículo de cualquier revista de economía o ciencias políticas me ilustran más respecto de lo que pasa en el mundo que tres meses de lectura de todos los diarios de la nación.—R. KANE.—U. S. A.

ZOLLVORSCHRIFTEN COSTA RICA'S

DAS fiskalische Gesetz bestimmt im Art. 16, dass ueber jedes, vom Auslande nach der Republik gehendes, Handelsgut, auch wenn es zollfrei ist, eine Faktura in Triplo auszustelen ist die alles, was auf der Sedung Bezng hat, enthalten muss.

Namentlich hat die Faktura zu enthalten:

1º; Den Namen des Schiffes und den des Bestimmungshafen, nebst jenen des Empfaengers, sowie das Datum und die Firma des Verschiffers.

2º; Details ueber Betraege, Anzaahl der Ballen, Kisten, Faesser oder ueber irgendwelche Verpackungsart in denen die Gueter kommen.

3º; Die Marke und Nummer mit welchen jedes Gut koemmt; sein Bruttogewicht mit Ausnahme der Maschinen, Eisen und Holzer die fuer Gebaeudekonstruktionen bestimmt sind und die mit ihren Totalgewicht facturiert kommen koennen.

4º; Namen, Materie und Klasse der Gueter.

Art. 17: Falls in einem gleichen Ballen oder Kiste Gueter verschiedener Art, kommen sollten, muessen selbe in einem besonderen Packet verteilt oder in sonstwelcher Separierung kommen, damit es ermoeglicht wird ihr Gewicht mit dem, in der Faktura deklarierten Gewicht zu vergleichen und so, nach Richtigbefund die proportionelle Verteilung des Tara- und des Bruttogewichtes jeder Ware vorzunehmen.

Das Gesuch der Verzollung hat von einem Exemplar der, von dem Eigentuemer oder Konsignataer unterzeichneten, Faktura begleitet zu sein. Jedwelche Ungenauigkeit die man im Gesuch, gegen den Fiskus, findet, wird mit einer Strafe, die dem Doppelten des Zollbetrages gleichkoemtt und der Wegnahme des betreffenden Artikels, bestraft.

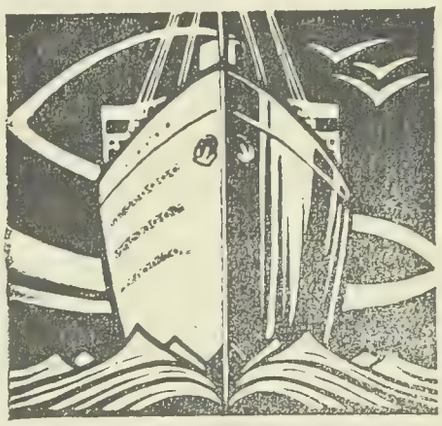
LAS LINEAS DE LA MALA REAL Y PACIFICO

SERVICIOS REGULARES DE PASAJEROS Y CARGA

ENTRE EUROPA Y LAS

Costas Oriental y Occidental de la América del Sur, Nueva York y Canadá

VIAJES ALREDEDOR DE SUD-AMERICA Y A FRANCIA, ESPAÑA, PORTUGAL MADERA, ALEMANIA, ETC.



EXCURSIONES A NORUEGA, LAS CAPITALES SEPTENTRIONALES DE EUROPA, EL MEDITERRANEO LAS ANTILLAS, ETC.

LONDRES: Atlantic House, Moorgate. E. C. 2
America House, Cockspur Street, S. W. 1.
LIVERPOOL: Goree, Water Street.
Buenos Aires, Río de Janeiro, Santos, Pernambuco, Valparaiso, Callao, Mollendo, Cristóbal, Panamá, etc.

LA CULTURE DU TOURNESOL

par

M. J. PIERAERTS,

Directeur du Service Chimique et Oniatologique du Ministére des Colonies Belges

---

L'intérét que peut présenter la culture du tournesol nous incite á reproduire en extrait la trés intésante étude de M. le professeur PIERAERTS *qui a paru dans la Revue* Congo *(février 1925).*

DONNEÉS GÉNÉRALES.—QUELQUES INDICATIONS NOUVELLES CONCERNANT L'HUILE QUI S'EN EXTRAIT

L'HÉLIANTHE annuel (*Helianthus annuus* L') vulgairement appelé *tournesol* (1) ou *grand soleil* (2) se range dans la grande famille des Composées. Il appartient á la tribu des Senecionidés Less et á la sous-famille des Corymbiféres.

L'heliante annuel (3) est originaire du Méxique et du Pérou. Son introduction en Espagne, á titre de plante ornementale, date de 1569. Ce n'est qu'au seiziéme siécle qu'il fut signalé en France, oú on ne l'admit comme plante oléifére que vers 1787.

L'Angleterre connut bien plus tót la valeur économique du tournesol, vu que dés 1716, Brunyan y prit un brevet pour la préparation de l'huile de tournesol, destinée aux industries textiles et au corroyage des cuirs.

Il en fut de méme pour la Baviére et la Franconie, oú déjá, en l'année 1725, on cultivait en grand le tournesol.

Actuellement, le grand soleil se rencontre par ci par lá dans une foule de pays, soit de l'ancien, soit du nouveau continent. Toutefois, ainsi qu'il le sera dit plus explicitement ci-aprés, sa culture n'offre de l'importance que dans cuelques contrées seulement, et notamment, en trois ou quatre pays de l'Europe méridionale ou centrale.

En Belgique et en France, le tournesol n'est, de nos jours, l'objet d'aucune culture spéciale quelque peu sérieuse. Il y est cependant trés connu des horticulteurs comme des particuliers qui, pendant tout un temps, ne manquaient pas d'en orner leurs pépiniéres ou leurs jardins (4).

Le grand soleil qui convient surtout comme plante «á isoler» est trés décoratif et peu délicat vis-á-vis des agents atmosphériques. Les oiseaux de voliére, spécialement les perroquets et les animaux de basse-cour sont fort friands de ses fruits.

L'héliante annuel a les feuilles presque toutes alternes, pétiolées, ovales, acuminées, aigues, dentées, triplinerves et hispides.

Ses fleurs sont groupées en capitules radiés, penchés et solitaires á l'extrémité de la tige et des rameaux.

Ces capitules sont trés volumimineux: les spécimens normaux, qui n'ont jamais moins de 10 centimétres de largeur, peuvent atteindre 40 centimétres de diamé-

---

(1) On réserve également le nom de «tournesol» á une Euphorblacée, le Crozophora tinctoria Neck, qui croit dans la région méditerranéenne et dont on extrait une couleur bleue trés employée comme réactif.

(2) En flamand: *zonnebloem.*

(3) Un hélianthus trés voisin du grand soleil est l'hélianthus tuberosus L. ou *topinambour*, cultivé pour ses racines charnues, notamment dans le Midi de la France, en Allemagne et ailleurs.

(4) Jusque voilá vingt-cinq ans la culture du tournesol á titre de plante ornementale dans les petits et les moyens jardins, surtout á la campagne, falsait l'objet d'un véritable engoúment. Aucun fermier ne manquait d'en planter quelques pieds en bordure de ses plates-bandes.

tre et parfois méme d'avantage. L'involucre entourant le capitule est formé de bractées ovales, brusquement terminées en pointe.

Les fruits du tournesol sont des akenes (1) subtétragones, ovoides allongées, surmontées de quatre écailles caduques, d'une longueur moyenne d'un centimétre et d'une largeur variant de quatre á cinq millimétres. La couleur des fruits varie beaucoup; nous en reparlerons plus loin.

Le péricarpe est dur et ligneux: quant á la graine, elle comporte un embryon ovoide, aplati, qui est entouré d'une tunique blanche. facile á séparer.

La tige du grand soleil est gigantesque; elle peut atteindre, dans les contrées d'oú l'espéce est originaire, une hauteur de 5 m. 50, alors que, sous les climats européens, elle dépasse rarement 2 m. 50.

Le tonrnesol aime les sols humides, assez consistants, bien meubles, profonds, contenant une proportion convenable de alcaire et riches en éléments nutritfs, spécialement en potasse. Il réussit méme dans les terres séches et sablonneuses, mais il n'y produit évidemment pas de gros rendements.

Selon Riviére et Leclerq, la culture du tournesol, comme d'ailleurs celle de beaucoup d'autres plantes oléagineneuses, ne convient pas á la zone méditerranéenue (2).

Pour produire de grosses récoltes, le tournesol exige un climat chaud, capable de lui fournir durant sa période de végétation de 2,600 á 2,800° de température totale.

En Russie, pays par excellence de sa culture, du moins avant la guerre, le grand soleil produisait á l'hectare de 17 á 35 hectolitres de fruits et de 3,500 á 4,500 kilos de tiges; l'hectolitre de fruits pesant de 32 á 48 kilos.

Il n'existe pas mal de variétés de grand soleil. Nous distinguerons les variétés horticoles, les variétés culturales, et les variétes commerciales.

Parmi les variétés horticoles on connait:

a) Des variétés á tige *simple*, terminée par un seul capitule;
b) Des variétés á tige *ramifiée*;
c) Des variétés á capitules *simples;*
d) Des variétés á capitules *doubles*;
e) Des veriétés á capitules *pleins*.

Chez ces deux derniéres variétés, les fleurs du disque, normalement tubuleuses, sont partiellement ou entiérement changées en fleurs ligulées.

f) Il existe, en outre, des variétés portant sur la hauteur de la tige, la grandeur des feuilles, leur panachure et sur le coloris des fleurs. [D: Bois].

Les variétés culturales de grand soleil se groupent de diverses facons:

(1) Les fruits de grand soleil sont connus dans le commerce sous la désignation *tout a fait fausse*. de «*graines du tournesol*». Tout absurde que soit cependant pareille appellation, l'on constate qu' actuellement encore to'us les auteurs l'employent, sous prétexte qu'elle est consacréee par l'usage. Nous estimons que c'est lá une raison non suffisante pour maintenir nne expression erronée.

(2) Cette opinion est pour le moins par trop exclusiye, car on obtient en certains endroíts de l'Italie des récoltes de tournesol fort satisfaisantes, tant comme rendement que comme teneur en huile.

-- SALVADOREAN STAMPS --

ASSORTED COLLECTIONS, WITH MANY RARITIES:

Collections of	Catalogue price:	
100 Stamps	$ 10.00	for $ 2.50
200 „ „	„ 80.00	„ „ 20.00
300 „ „	„ 400.00	„ „ 100.00
500 „ „	„ 1.000.00	„ „ 250.00

cash with order.

BRUNO HECHT. San Salvador, C. A.

Cable Adress: Hecht. Import and Export. Established 1912.

a) *Sous le rapport de la précocité*, on distingue des variétés *hátives* et des variétés *tardives*.

En Russie Méridionale, on cultivait, du moins avant la guerre, sur une vaste échelle, une variété tardive de tournesol á gros fruits noirs.

b) *Quant á la couleur du fruit*, il existe:

Des variétés á fruits d'un blanc mat;
» » d'un jaune paille;
» » gris;
» » bruns;
» » noirs;
» » striés ou tachetés.

En Russie, les variétés grises et les variétés striées jouissent de la préférence á cause de leur apparence plus nette et plus avenante. On les paye plus cher, surtout quand elles sont destinées á l'alimentation de la basse classe.

c) *D'aprés les dimensions du fruit*, Harz (1) groupe de ce chef les variétés de grand soleil en trois catégories, savoir:

1) Les sortes á fruits *courts* dont la longueur n'atteint pas le double de la largeur;

2) Les sortes á fruits de *dimension moyenne*, dont la longueur équivaut au double de la largeur;

3) Les sortes á fruits *longs*, dont la longuer dépasse le double de la largeur.

d) *Quant á la résistance aux parasites* (2) il existe des variétés á coques *tendres* et des variétés á coques *dures*. Au nombre de ces derniéres, Iwnoff (3) signale une variété désignée en allemand sous le nom de *Gepanzerte Sonneblume* (4), dont les fruits possedent une coque trés dure, qui protége efficacement la graine contre l'evahissement des parasites, spécialement de l'Homoesoma nebulella. Cette variété offre également l'avantage d'étre trés riche en huile.

Le commerce classe les variétés de tournesol suivant leur pays d'origine. On connait les sortes russes, les sortes allemandes, les sortes italiennes, les sortes américaines, les sortes hongroises, etc.

Les sortes hongroises sont les plus estimées pour les huileries parce qu'elles accusent la plus forte teneur en matiére grasse. Nous verrons par la suite que cette opinion ne peut raissonnablement étre érigée en régle absolument générale.

Parmi les tournesols russes, une des sortes les plus prissés sur le marché est le géant noir qui donne les récoltes les plus élevées.

En certaines contrées de la région russe productrice de tournesol, le commerce admet surtoux deut catégories de variétés (1): *a*) celle des variétés á petits fruits, qui son préférées par les huileries.

Parmi ces variétés, la plus recherchée est la variété á fruits ovales, aplatis comme des grains de café.

b) Celle des variétés á gros fruits. Ces sortes sont consommées par le peuple en guise de friandise. Elles renferment moins d'huile, et se vendet meilleur marché que les précédentes.

Certains auteurs allemands groupent les sortes de tournesol en deuv classes:

1) le tournesol *ordinaire* ou *californien*, relativament peu riche en huile;

2) Le tournesol *caucasique*, qui est assez souvent envahi par le redoutable Homoesoma nebulella dont on n'est pas encore parvenu á combattre efficacement les ravages.

A SUIVRE

(1) *Land. Samenkunde.* 1885, p. 850.

(2) Le tournesol connait des ennemis; il est principalement sujet aux maladies d'origine parasita.re. L'nne est provoquée par une rouille, le Puccinia helianthi Schw., qui envahit toute la plante et peut occasionner des dégáts tels que la fructification s'en trouve entravée. On a constaté que cette uredinée exerce surtout ses ravages dans les districts russes oú la plante a été cultivée pendant de nombreuses années dans les méme sol. La seconde maladie grave, dont le tournesol est victime, es due á l'Homoesoma nebulella.

(3) *Wjesinik Schirowjek Wjeschtsch*, 1905, p. 137.

(4) Traduction littérale: tournesol á cuirrasse.

(1) *Chemist und Druggist*, 1902.

Deutsche Vulcan - Fiber - Gesellschaft m. b. H.
Direcc. telegraf.: Devouge Bergisch - Gladbach Teléfono; M. 86.
FABRICACION DE
OBJETOS DE ADORNO DE CUERNO ARTIFICIAL
moderno, como por ejemplo, cadenas, pulseras, pendentivos, cinturones, etc., como también marfil y marfil artificial.

Pour développer les exportations

Extrait d'une conference donné par M. Pierre Forthomme ex-président du Comité permanent de l'Exportation belge

LE groupement des firmes s'est déjá imposé á l'attention de nos industriels exportateurs. L'expérience n'a pas toujours réussi parce que le groupement réunissait des industries assez disparates.. On ne pouvait mettre qu'un ou deux agents á la tête de semblable organisme, les frais devant étre limités: c'était demander á cés agents des connaissances véritablement encyclopédiques. Je ne vois pas l'homme capable d'exposer aux clients, d'un méme trait, la supériorité d'une paire de chaussures et d'un paquet de chocolat.

Le groupement devrait réunir des industries connexes, de maniére que le méme ingénieur ou le méme commercant puisse placer les produits en connaissance de cause.

Il est également important que les agents soient bien choisis. Tant vaut l'homme, tant vaut l'entreprise. Un agent peut donner entiére satísfaction en Belgique, mais, envoyé dans un pays lointain, se trouvant dans un milieu tout différent, il peut ne pas répondre á vos espoirs et, sans étre malhonnéte ou négligent, il peut faire de mauvaises affaires, qui entraineraient la ruine de l' entreprise.

On ne saurait trop insister sur le point suivant: pour faire des affaires á l'exportation, l'industriel et le commercant doivent aller voir sur place. L'idée de diriger un commerce d'exportation de loin, et sans avoir jamais visité le pays auquel on s'adresse, me parait une idée d'une rare audace. On a pu dire que Léopold II avait été capable de créer un empire comme le Congo sans l'avoir jamais visité: mais nous savons que c'était un génie, devant lequel nous ne pouvons que nous incliner, sans songer á l'imiter.

Il convient que l'exportateur parcoure le méme itinéraire que celui que sa marchandise devra suivre; il doit prospecter le champ d'action; qu'il s'entretiennne avec les nationaux du pays. Il saura alors pourquoi certaines caisses ne doivent porter que 25 kg. et qu'il est préférable dans certaines régions de facturer cif. au lieu de fob.

L'industriel et le commercant acquerront sur place un esprit d'adaptation.

J'ai entendu dire que si les Italiens. par exemple, sont arrivés dans certaines républiques sud américaines á battre, sur le terrain dés cotonnades, les fabricants de Manchester eux-mémes, en dehors des qualités techniques indispensables c'est principalement par la souplesse avec laquelle ils ont su comprendre les gouts et les fantaisies du client.

Farmacia "La Salud"
Del Dr. Enrique Vives Monjil
TEGUCIGALPA, C. A.
ESTABLECIMIENTO DE DROGUERÍA Y FARMACIA.
Importaciones directas de Drogas,
Artículos Farmacéuticos,
Quirúgicos, Perfumería,
Jabones Medicinales y Especialidades.
MEDICINAS PURAS

L'exportateur pourra, lors de sa visite, reconnaitre les produits qui pourraient être achetés en América latine. Les Belges doivent participer, dans la mesure de leurs besoins, á la consommation des produits de ces républiques de l'Amérique du Sud et de l'Amérique Centrale. Nous ne devons pas songer á vendre uniquement nos marchandises; nous devons également acheter des produits.

On doit de méme envisager les besoins des exploitations agricoles, de plantations, d'élevages, de mines, de chemins de fer.

Les entreprises de chemins de fer laissent de grandes possibilités, car elles seront, un jour, l'occasion d'une grande demande de matériel. Plusiéurs républiques attendent les voies ferrées qui contribueront a assurer la mise en valeur de de leurs richesses. De nombreuses petites villes attendent également des tramways.

Vous vous rendez compte de l'énorme travail auquel, si nous le voulons, nous pourrons prendre une large part.

J'irai plus loin, et je dirai que, nous. Belges nous pouvons faire autre chose en Amérique latine. J'aborde ici une question assez débattue: l'établissement d'industries dans ces pays.

En Belgique, on s'est demandé s'il était sage de créer des industries dans les pays d'outremer oú nous avons actuellement de bons clients.

S'il ne s'agissait qne de nous, on pourrait discuter la question; mais ce que nous ne ferons pas, d'autres l'exécuteront. Oú serons-nous alors?

D'autre part, n'a-t-on pas exagéré la concurrence que l'on pourrait attendre de pareilles usines.

A part quelques exceptions, les usines ne produisent pas, dans le premier stade de développement économique, le genre d'articles que nous produisons.

Non seulemen ces usines procureraient á nos capitaux de gros dividendes, mais assureraient encore á notre personnel technique d'ingénieurs et de contremaitres des débouchés nouveaux et beaucoup plus rémunérateurs que ceux d'ici. On peut également concevoir cette division du travail entre les usines, qui a fait des merveilles, notamment pour l' Allemagne. Gráce á l'association, certaines usines se voient réserver la fabrication de tel ou tel article, tandis qu'un autre membre du méme groupe se charge de telle autre production.

On commence á appliquer en Angleterre cette répartition du travail. Nous serons amenés ici, en Belgique, á y songer. Pourquoi ne pas l'envisager sur une vaste échelle entre l'Amérique latine et nous? Pourquoi ne pas chercher dans cette direction un développement de nos industries nationales dans le sens d'une production plus perfectionnée?

Au lieu de produire un kilo de fonte ne valant que 40 ou 50 centimes, ne vaut-il pas mieux le vendre sous forme de ressorts de montre qui rapportent 12,000 fr.?

Nous atteindrons un perfeccionnement de nos industries, une meilleure utilisation de notre main-d'oeuvre, qui a le souci de bien faire et a déjá produit tant de belles choses.....

Dr. Alfonso Gustave

QUIMICO - FARMACEUTICO

SAN MIGUEL. REP. EL SALVADOR.

DIRECCIÓN CABLEGRÁFICA: "GUSTAVE"

CÓDIGOS: BENTLEY Y LIEBER. TELÉFONO Nª 63.

DROGUERÍA Y FARMACIA.

ARTICULOS OPTICOS.

PERFUMERÍA

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS.

CHEMIST AND DRUGGIST

Los deberes de la Alta Finanza

TODO el edificio de la Finanza está construido sobre el principio ético de la confianza y cuanto contribuye a relajarlo ha de merecer un tratamiento heroico para combatirlo.

Nadie como los financieros ha de procurar elevar en la conciencia del país la alta función social reservada a la Finanza. Los servicios que a la nación ha prestado y habrá de prestar requieren afirmar su sentido moral. Si sus funciones movilizan y organizan la riqueza de la nación de modo que las reservas en metálico de los individuos, esparcidos y aislados, se agrupen y fundan en un sentido fecundo de cooperación; si en su función crea y desenvuelve el comercio interior y exterior, calcúlese cuan grande es su responsabilidad moral y social.

He aquí por qué los hombres elevados a las primeras planas de la Finanza han de ser, como dice un gran economista, tan honorables, tan patriotas, tan sensatos, tan cuidadoso del juicio de sus contemporáneos, como cualesquiera que pertenezca a otras clases sociales. Estas virtudes obstruirán los perjuicios que contra la Alta Finanza han creado la conducta de los directores consabidos que han producido los grandes craces consabidos.

***

Para inspirar la confianza, para acrecentar su prestigio moral, para ejercer en la organización capitalista su enorme influjo, la Finanza ha de cumplir estrechos deberes.

Es necesario que la Finanza esté en contacto con la opinión pública, pues no basta que su conducta sea escrupulosa, es necesario que salve las apariencias. Y en segundo lugar, se requiere la publicidad de todos sus actos. Sólo porque nosotros insistimos en más de una vez en que es preciso que el público ejerza su control en las operaciones de nuestros privilegiados Bancos, los directores de los Institutos salvadoreños, por esta verdad, han bocoyteado nuestra publicación.

La Finanza, como decíamos ayer, debe ejercer su gran función social a la luz de la crítica. Pero los directores salvadoreños parece que temen ahora extraordinariamente la opinión pública; tal vez no hay otra especie de individuos que sean tan sensibles a la crítica de los periódicos. Y es muy natural. A nuestros estadistas se les critica tal vez más; pero ellos han pasado por un largo aprendizaje, para aguantar críticas agudas.....

Un director de nuestros bancos emisores no se somete a un «training» semejante y a ningún parecido endurecimiento..... La crítica pública aguda se evita por medio de anuncios gordos en la cuarta plana de los periódicos. No aprendió nuestro omnipotente director a aguantar la crítica. ¿Pero es fructuosa tal susceptibilidad?

El Gobernador de la provincia argentina de Jujuy ha colocado en la Casa de Gobierno este cartelito:

«El empleo debe ser un medio transitorio, propio para los estudiantes y las mujeres necesitadas. El que cifra su destino en un empleo modesto, es un medio hombre; un inválido moral, sin carácter, sin esperanza, sin ánimo ni valor para el trabajo; es un muerto en la plenitud de la vida. Cultive Ud. la tierra; críe o cuide vacas. cerdos o gallinas; o venda artículos detrás de un mostrador: ganará más que en el empleo humilde que pide, y será hombre libre. Si no se siente capaz de hacer cualquiera de estas cosas, es Ud. un perfecto inútil que no sirve para nada y mucho menos para empleado público».

La enseñanza obligatoria y el analfabetismo

PARA apreciar en su justo valor el estado de desarrollo en que se encuentra la enseñanza obligatoria de un determinado país, es necesario compararle con el de otros países más adelantados en el mismo ramo. De esta comparación se desprenden, además, provechosas sugestiones para el futuro.

En cuanto a enseñanza pública, es Prusia, sin duda, un país ejemplar. Sus cifras estadísticas más recientes que se refieren a la enseñanza obligatoria pueden, por lo tanto, servirnos de término de comparación con las de Centro América sin contar a Nicaragua, que no publica estadísticas escolares.

Por un interesante informe de la Oficina de Estadística de la nación prusiana que nos fué enviado por el eminente presidente de la Estadística de la provincia de Prusia, Dr. K. Saenger, los niños de eecuelas fueron al 21 de noviembre de 1925 así:

Alumnos de las escuelas en Prusia 1925

Escuelas primarias oficiales	5.461,594
Escuela particular (con el carácter de escuela primaria)	13,964
Escuelas de seminario	34,188
— — huérfanos	5,195
Institutos para ciegos	864
— — sordo-mudos	3,904
Institutos de salvación, etc.	9,708
Físicamente defectuosos	3,631
Escuelas medianas públicas	210,344
Escuelas medianas partic.	66,531
Escuelas superiores a la escuela prim.	21,290
Institutos superiores para jóvenes	276,046
Escuelas preparatorias	16,813
Inst. superior para muchachas	200,754
Total	6.324,826

Estos números, basándose sobre la población prusiana en aquella fecha, o sean de 36.094,000 habitantes corresponden al 17.50 por ciento.

Respecto a este informe, la Estadística prusiana (Vol. 272, pag. 6), dice: «Hemos observado en el transcurso de nuestras investigaciones que las cifras escolares de las escuelas primarias sólo pueden apreciarse cuando se comparen con las cifras de las escuelas medianas y superiores. Además requieren los resultados del censo escolar, la comparación con los del censo de la población. En consecuencia, se ensayó hacerlo con este cuadro. Pero ahí hubo que vencer una serie de dificultades: en las escuelas primarias, además de los niños cuya edad está comprendida entre los 6 y los 14 años, hay alumnos que no han cumplido los 6 y alumnos mayores de 14 años de edad. Por otro lado no a todos los niños que han cumplido el sexto año se les dió una enseñanza, mientras un cierto número viene despedido ya antes de cumplir el décimocuarto año. Puédese, pues, calcular que, por lo general, el número de alumnos que frecuentan las escuelas primarias es algo mayor que el número de niños de 6 a 14 años. En las escuelas medianas y superiores no debe compararse el total de los alumnos con el de las escuelas elementales, sino con los de una edad que está comprendido entre los 6 y los 14 años. Como esta edad no se ha fijado aún, no queda otro recurso que el de compararlo con clases determinadas. Una tal conclusión, se entiende, resulta siempre algo insegura. En las escuelas medianas debía estimarse hasta el número de alumnos de las clases superiores.

Se ha averiguado que entre el censo de la población y el censo escolar hay una diferencia perturbadora. En 1910–11 había entre ambos una diferencia de 6 meses; en 1919–21, una de 26 meses. El pequeño adelanto de 1910–1911 en los niños no sujetos aún a enseñanza obligatoria, no presentó ninguna dificultad en la época entre el censo público y escolar, porque los años anteriores a 1910 fueron normales. En cambio, entre el censo de la población de 1919 y el censo escolar de 1921, a causa del bajo número de nacimientos en 1915, el número de los niños sujetos a la enseñanza adelantóse mucho, lo que estorba

notablemente la comparación entre ambos sexos. De ahí se deduce la necesidad de que los censos de población y escolares sean lo más junto que posible.

A pesar de lo dicho, el siguiente cuadro posee un valor que permite una mirada provechosa:

Objeto del censo		1911/1910	1921/1919
Niños de 6–14 años, según el censo de la población de 1910 y de 1919		6 116,815	6.433,320
Alumnos de las escuelas primarias. Totales en la edad de 6 a 14 años	Según la investig. de 1911 y de 1921.	5.640,988	5.533,048
Alumnos de las escuelas medianas de 6 a 14 años.		179,900	231,000
Alumnos de las escuelas superiores, de 6 a 14 años		304,828	391,296
Número total de los escolares de 6–14 años		6.124,811	6.155,344
Niños de edad de 6 a 14 años que no visitan escuelas		67,000	58,000
		6.191,811	6.213,344

cuyas cifras, basándose sobre una población de 36 y de 36,5 millones de habitantes, corresponden a 17 y 16,9 por ciento respectivamente de alumnos.

Ahora, comparando estos cuadros, con las estadísticas oficiales de nuestros países referente al número de los niños sujetos a la enseñanza obligatoria, excepto Nicaragua, se obtiene el siguiente cuadro:

Número de los niños sujetos a la enseñanza en Centro América

Países	Población	Máximum de matrícula	Máximum de asistencia	Asistencia en % de la población
Costa Rica (1924)	507,000	39,137	35,072	6,9
El Salvador (1925)	1.610,000	49,749	33,675	2,1
Guatemala (—)	2.400,000	105,314	67,522	2,8
Honduras (—)	750,000	28,107	20,308	2,7

mientras que basándose sobre el porcentaje de la asistencia de Prusia o sea el 17% de la población total, resultaría el siguiente número de niños sujetos a la asistencia obligatoria:

Costa Rica	86,190
El Salvador	273,700
Guatemala	408,000
Honduras	127,500

Si se basa sobre estas cifras y calculando que el número sujeto a la enseñanza durante los 6 años siguientes sea lo mismo, se llegará a el siguiente coeficiente:

Analfabetismo probable

Costa Rica	60%
El Salvador	90—
Guatemala	85—
Honduras	86—

En Prusia el grado de analfabetismo se fija con ocasión del matrimonio civil. Se consideran como analfabetas las personas que no saben firmar el acta matrimonial. Las cifras obtenidas por este medio se publican anualmente. He aquí el cuadro que abarca el último sexenio:

Analfabetos en Prusia.—1919–1924

Año	Matrimonios anuales en promedio	De los casamientos pudieron firmar los documentos		O sea por mil	
		h.	m.	h.	m.
1919	527,172	878	1,001	1,7	1,9
1920	546,307	693	771	1,3	1,4
1921	462,107	798	961	1,7	2,1
1922	424,999	383	477	0,9	1,1
1923	364,104	353	465	1,0	1,3
1924	273,054	286	356	1,0	1,3

Sobre 1,000 de la población en promedio, corresponden matrimonios:

En promedio de 1910-13	1919	1920	1921	1922	1923
8,03	18,37	14,49	11,92	11,16	9,44

mientras la proporción en las Repúblicas centroamericanas (con exclusión de Nicaragua) fué:

		Matrimonios de cada 1.000 personas de población
Costa Rica	1923.....	5,3
— —	1924.....	5,8
— —	1925.....	6,5
El Salvador	1923.....	3,3
— —	1924.....	3,0
— —	1925.....	3,4
Guatemala	1924.....	2,2
—	1925.....	2,3
Honduras	1925.....	1,7

Por el reducido número de la nupcialidad que tuvo a su vez por consecuencia el siguiente coeficiente de nacimientos:

		Nacimientos legítimos	en %	ilegítimos	en %
Costa Rica	1923	14,301	75,2	4,725	24,8
— —	1924	14,670	74,6	5,002	25,4
— —	1925	15,310	76,7	4,650	23,3
El Salvador	1924	24,822	41,0	35,769	59,0
— —	1925	23,407	40,8	33,945	59,2
Guatemala	1924	46,610	50,7	45,310	49,3
—	1925	45,766	50,1	45,597	49,9
Honduras	(*)				

(*) No obtenibles.

las comparaciones resultarían inconcluyentes.

Dice B. Calderón en su interesaute estudio: «El analfabetismo es un defecto de un atraso económico;..... el analfabetismo que corresponde a una población que va de la enorme estrechez a la gran miseria, esa población produce igualmente la mayor parte de la mortalidad infantil».

«Y sin duda en esta clase de población en donde los ingresos normales de una familia bastan apenas para comprar los víveres uecesarios, que precisa una vida de miseria, los chicos, tan prouto pueden hacer algo tienen primero que pensar en la vida, ayudando a la madre en sus trabajos, cuidando de sus hermanos pequeños, entretanto sus madres trabajan fuera cuidando el ganado, merodeando. Para esta clase de desdichas, la escuela es un lujo».

Si se quiere hacer desaparecer el analfabetismo de Centro América, el remedio estriba, no tanto en construir escuelas, que vendrán por su propia fuerza el día que se hagan indispensables, sino en hacer más abordable la vida moderna a los millares de desdichados que parecen como rezagados de una civilización fatigada. Es necesario convencerse que, aparte la cuestión moral, Centro América tiene un interés primordial en redimir la gran mayoría de población desdichada que vive hoy en su suelo, trabajando en falso, comiendo su propia sustancia. Estos seres resultan verdaderos transplantes de una época lejana a un medio modificado por varios siglos de progreso humano.

Lo que precisa Centro América para concluir con el analfabetismo es levantar el medio económico de la gran parte de la sociedad en donde se encuentra rezagado, comenzando por hacer desaparecer los organismos de explotación deprecio de la subsistencia y a la justa elevación de los ingresos del presupuesto de los trabajadores.

SELLOS

Compro sellos postales ancelados de todos los países, menos de U. S. al precio de $ 1.50 por millar.

G. R. Mahaffey.

c|o S. P. Roadmaster
San José, California.

Las Razones de la Superioridad Económica de los Estados Unidos de América

LO que se volvió en la época de post-guerra un problema económico de primera importancia para el demás mundo fué la maravillosa prosperidad de los U. S. Los últimos cálculos señalan las siguientes cifras: la renta media es por *capita* en los U. S. $ 576, en Inglaterra $ 390; en Alemania $ 192 y en Soviet Rusia, cerca de $ 55 en cifras redondas. Indudablemente todas estas estimaciones de la renta pública están expuestas a objeciones críticas, particularmente por el hecho visible de que las rentas agrónomas dificilmente se dejan precisar. Con todo, demuestran con claridad plástica la enorme prosperidad de los U. S. Tal vez todavía más explícito es el siguiente cuadro, de los jornales o sueldos a los que, a título de comparación, agregamos los de nuestros países:

Sueldos Semanales en los U. S. y Algunos Países Industriales

(EN ORO AMERICANO)

	El Salvador	C. Rica	U. S.	Alemania	Francia	Inglaterra
EDIFICIO:		*				
Albañiles.....	15.00–18.00		66.00	13.40	9.70	19.70
Pintor de casas	—		55 00	13.40	8.50	19.00
Obrero auxiliar	4.50		48.40	11.40	6.00	15.00
METALES:						
Calificado.....	10.50		48.80	8.20	9.00	11.50
No calificado...	6.00			6.60	6.00	8.80
IMPRENTA:						
Imp. de libros.	9–12		52.70	11.40	10.00	21.00
Cajista.....	9.00		52.70	11.40	10.00	

En los Estados Unidos la semana es de 47 horas de trabajo, en Inglaterra de 44 y en los demás países de 48 horas.)—[*] No obtenibles.

De ahí se desprende que el nivel de sueldos es mayor en comparación con los demás países. Ahora hay que averiguar el *poder adquisitivo* de estos sueldos en los Estados Unidos para llegar a una conclusión sobre la renta pública.

He aquí un cuadro interesante:

Distribución del sustento en El Salvador, Costa Rica, los U. S. y Alemania

(EN %)

	El Salvador	Costa Rica	U. S.	Alemania
Alimentación	40.0	(*)	73.1	54.8
Vestido.....	10 2		15.0	10.0
Habitación ..	33.3		81.2	20.3
Luz y calefac.	5.5		5.6	5.6
Tráfico, etc...	11.0		18.6	9.3
	100%		193.5%	100%

El obrero norteamericano necesita, pues, para su sustento más del doble, pero gana en compensación el cuadruplo y mucho más.

Unos ingenieros ingleses, en un libro publicado recientemente: «El secreto de los altos salarios», atribuyeron la prosperidad industrial de U. S. a las siguientes razones:

1° Promoción de obreros según el mérito y no por la antigüedad;
2° Reducción de precios: mejora de productos para aumentar la venta;
3° Rapidez de manipulación y entrega.
4º Aumento de la capacidad productiva de cada individuo, por la facilidad del trabajo (higiene de la usina, aparejos protectores, etc.);
5° No limitación de los salarios;
6º Cambios de ideas entre las empresas rivales;
7º Supresión de todo que representa pérdida de tiempo;
8º Bienestar de los obreros;
9º Atención concedida a las invenciones nuevas, mejoras técnicas, etc.

Claro es que los Estados Unidos, con su gran mercado interior, pueden ejercitar la producción por series y pagar sueldos dobles y triples. Y es indudable que la organización mejorada aún de un ramo solo de la economía contribuye a la formación del capital. Si bajan los costos de un procedimiento, entonces con el tiempo baja también el precio del pro-

ducto respectivo. La baratura del consumo creó en Inglaterra el ejemplo clásico de la «formación de capital mediante la mejora de organización». Ahí está la mejor organización comercial del mundo, las sociedades cooperativas de consumo. ¿Dónde estaban los capitales cuando los 28 pobres tejedores de franela de Rochdale comenzaron a establecer su comunidad? Actualmente en esas compañías de Gran Bretaña se han invertido más capitales que en ningún otro ejercicio particular de aquel país. Y Alemania formó por el aumento del ahorro de sus masas populares su capital inicial en mucha mayor medida que por sus capitalistas.

Sin duda la producción en masa forma el secreto de la producción más barata. Sin embargo, esa producción es tan sólo posible, en donde para tales artículos en masa existe una admisibilidad en masa. Y éste creó la voluntad de la nación norteamericana en una extensión no alcanzada hasta ahora por ningún otro país. ¿Es el medio para la creación de una nueva nación armónica, que se debía edificar por elementos de cuatro generaciones y de 35 naciones? Cierto es que la voluntad del pueblo requiere esta «standardización», la unificación de las necesidades.

Mr. Hoover repitió que él durante el año de 1925 había rebajado en la industria edilicia la diversidad de modelos en un 73% y que logró que se aceptaran en un 50% las otras simplificaciones en esta gran industria.

En los Estados Unidos no hay más que cuatro tipos de ruedas de carro, cuando otrora se contaban nada menos de 175. Las variedades de papel que fueron tiempo ha 277, están reducidos a 55. En ladrillos o blocs de pavimentación contábanse antiguamente 65 variedades; hoy no hay más que 2. La reducción más notable fué talvez en los tipos de instrumentos de arar, que la actividad inventiva de la industria había elevado a 1052 y que se hallan reducidos ahora a 37, por efecto de «standardización» sistemática

Como se nota una labor racional y enorme para la baratura de los productos nacionales y de siempre creciente extensión en el campo de la producción en masa.

Además: la gran ley de la producción norteamericana es: economía en el trabajo, es decir, sacar el mayor rendimiento de cada gasto. Un principio ya propagado por Adam Smith.

La falta de brazos, particularmente de obreros calificados obligó a los Estados Unidos desde hace ya tiempo, a jornales altos. Y estos a su vez obligan a un cálculó minucioso de cada trabajo. En donde el mozo vive sólo de una tortilla y de un puñado de frijol esta labor resultará inútil. Pero allí donde se paga un alto jornal, encontrará cada uno justificado que el jornal corresponde a la prestación.

Aumento de venta unido a la baja de la participación de costos fijos del producto singular, fué el secreto de los éxitos de Ford, Singer, de la Internacional Harvester C° y muchos otros.

Considerando bien las ventajas de costos en la elaboración en un lugar y por otra parte las ventajas en el acondicionamiento para el consumo final, se edifican las *fábricas centrales* en los lugares *más favorables*. Y al rededor de éstos, para el acabamiento final y el montaje, un círculo de filiales de montajes: *el sistema de sucursales de fábricas, es decir, el trust vertical-horizontal,* Este es el cuadro que ofrece la organización de Ford con sus 50 fábricas en los Estados Uni-

EL MEJOR ANUNCIO
PARA TODA CLASE DE INDUSTRIALES Y COMERCIANTES, ES EL PUBLICADO EN LA
"REVISTA ECONOMICA"
Esta revista, por su antigüedad y su información, es de la mayor circulación entre las de su clase, y el público que la lee es el más apropiado para la eficacia del anuncio

dos. En mayor medida se ejercita el mismo sistema en la Internacional Harvester Cº; la Singer la tuvo desde mucho antes. Las grandes casas empacadoras Armour, Swift, etc. tienen depósitos en todas partes y poseen además sucursales en las más importantes regiones de Norte y Sud-América.

He aquí el desarrollo de la Ford Motor Cº.—1903-1923.

Año	Carros fabricados	Precio del carro modelo T.
	[EN DOLLARS.]	
1903	195	—
1908-09	10660	950
1911-12	76.150	600
1913-14	264.972	490
1918-19	537.452	525
1921	1.013.958	415
1923	2.090.959	295

Ahí se ve el éxito de la nueva forma de la organización de un ejercicio.

En general, el banquero norteamericano no da créditos que pasan del 50% de los medios líquidos de una empresa. En cambio, el mercado de dinero está más dispuesto a conceder fondos para financiar el consumo final. El crédito de 1 a 2 meses en el comercio detallista es casi una institución general y la venta a cuotas mensuales ha adquirido en los Estados Unnidos una extensión no alcanzada por ninguna otra nación. Sin la venta de autos a plazos jamás correrían unos 15 millones de automóviles en los Estados Unidos.

***

En resumen: hoy hay, más que nunca, necesidad de conbatir el conservatismo de los industriales europeos.

El libro de los dos ingenieros ingleses no será útil apenas a las industriales ingleses: podrá prestar buenos servicios aún en los países de industria incipiente.

Hay en él mucha observación de interés general para todas las sociedades civilizadas. Como aquellas que se refieren a ciertas razones morales de la prosperidad económica norteamericana, razones que se pueden concretar bajo la designación única de—solidaridad—entre el patronato y el obrero.

Los dos ingleses, ingº B. Austín e ingº Fcº Lloyd, demuestran por una forma serena y positiva, que la mejora de las condiciones morales y materiales de la vida para el obrero no es una cuestión de sentimiento ni de filosofía, ni mucho menos una simple actuación de hecho que ha de ser tratada con maniobras y habilidad. La cuestión es esencialmente de interés común entre las dos partes y de interés general para el país. Interés económico antes que todo. Una de las causas principales de la prosperidad industrial de los Estados Unidos está indudablemente en la comprensión generalizada de esta verdad tan clara, tan sólida.

Otro punto que debe interesar a los demás paises es el que se refiere a la «standardización» de los productos. No hay paridad ninguna entre nuestros países y los Estados Unidos en cuanto a la potencia industrial y en cuanto al volumen y la variedad de la producción. Empero, lo que parece evidente es que al menos el principio no se debe perder de vista. Es bien posible que las más de nuestras industrias jóvenes, como la de calzados, de tejidos, de cervezaría, de fundición etc., pudieran ganar algo con algunos ensayos atrevidos de aplicación de ese principio saludable.

La tendencia social del gobierno moderno

Está descrita suscintamente por el profesor Charles Beard en el American Government and Politics:

.....«El trabajo del gobierno moderno se encamina hasta el orígen de la vida, la libertad y la busca de la felicidad..... de decenio en decenio en las funciones del gobierno aunmentan tanto en número como en variedad, siendo ésto uno de los hechos importantes de la civilización moderna, hecho que se puede deplorar, mas no se puede negar..... Hoy hemos llegado a tal punto que ya no se defiende o justifica al gobierno fundándose únicamente en su poder. La justificación reside ahora en su servicio..... En breve, el gobierno se considera actualmente una agencia colectiva instituida con el objeto de que haga la guerra a los cinco enemigos mortales de la humanidad: *ingnorancia, pobreza, enfermedad, despilfarro e inhumanidad.*

Conceptos Prácticos de Publicidad Moderna

DEL último número de una revista comercial norteamericana, publicada en Filadelfia, extractamos algunos de los conceptos que se expresan a continuación.

En Estados Unidos casi todo el mundo tiene fe en la propaganda. Algunos comerciantes quizás no estén completamente convencidos como la mayoría, pero todos creen que la publicidad adecuada desempeña una función importante en la venta de mercaderías.

El minorista piensa a veces que la publicidad acaso convenga sólo a las casas que disponen de mucho dinero, y se pregunta ¿de qué me sirve gastar una pequeña suma que se consumiría muy pronto sin ningún resultado que justifique lo que he gastado? Para responder a esta pregunta basta decir que los anunciantes más grandes de la actualidad y las firmas que más dinero gastan en anuncios, iniciaron sus campañas en pequeña escala y expusieron su dinero en lo que, al parecer, eran negocios arraigados. Hicieron la publicidad con prudencia y el consiguiente aumento de las ventas les dió la oportunidad de desarrollar sus planes en mayor escala.

Para lograr buen éxito en las campañas de publicidad, es preciso en primer término cuidarse de no gastar dinero en anunciar artículos inferiores. Las dos reglas principales que todo anunciante debe seguir en esta relación son:

Primera: No tratar de vender un artículo mediante frases engañosas.

Segunda: Invertir el dinero con prudencia.

Si el comerciante explota su negocio basado en un presupuesto, naturalmente hará provisión para gastos de propaganda todos los meses, teniendo en cuenta las influencias que ejercen las estaciones sobre las ventas. Es una práctica recomendable reservar el 10% de la suma que se va a gastar en anuncios para casos especiales, pues pueden surgir oportunidades imprevistas para hacer anuncios que no se esperaban efectuar.

Puesto que las partidas para la publicidad se basan en un porcentaje de las ventas, netas, tiene que determinarse de antemano el monto de dichas ventas que se pueden hacer, no el de las ventas del año anterior, sino el de las que probablemente se harán con la ayuda de la publicidad.

Si se asignan mil pesos al año para la publicidad, esto no quiere decir que se retiren anualmente del negocio mil pesos en efectivo. Si la publicidad es buena, el aumento de las ventas compensará con exceso lo gastado en anuncios.

El análisis del mercado, o sea un examen cuidadoso de la demanda del artículo que se va a anunciar, es acaso uno de los requisitos más esenciales de la propaganda. Por ejemplo, nadie se aventurará a anunciar sobretodos en pleno verano. La adaptación adecuada de la propaganda de la mercadería depende del análisis del mercado.

Surge luego el problema de la selecciónu de los medios en que se han de anunciar: diarios, revistas, propagandas, cartas, tranvías, carteles, circulares, etc. La selección del medio o medios depende de la índole de los clientes. Si se trata de vender artículos baratos en un barrio pobre de la ciudad no convendrá, desde luego, anunciar en una revista de selecta categoría, cuyos lectores sean principalmente gente acomodada.

Los avisos deben dirigirse al público radicado en la vecindad del establecimiento anunciador, que sea lo bastante próspera y progresista para apreciar una buena oferta y no tenga prejuicios en contra de la casa.

El aviso ocasional y destinado es una pérdida, mientras que la publicidad constante de la clase apropiada tiene que ser lucrativa.

A los minoristas cuyos negocios justifiquen anuncios en los diarios le convendrá más publicar anuncios pequeños todos los días, que grandes de vez en cuando. Esta regla es aplicable a todas las variedades de la publicidad. Si se distribuyen circulares, conviene distribuirlas con regularidad; si se reparten folletos, conviene hacer lo propio; y si se emplean exhibiciones en escaparates, éstas deberán cambiarse constantemente. Es preciso evitar que el público olvide o pierda de vista los artículos que se anuncian.

Al anunciar en una publicación es, útil llamar la atención sobre ello en las circulares que se distribuyen para así intensificar el establecimiento dando a la publicidad un aspecto característico por

medio de orlas especiales en los anuncios, marcas de fábricas, dibujos o firmas de manera que cada anuncio, carta, camión, envoltorio, etc. recuerde los demás anuncios de la casa.

Durante ciertas ocasiones y en caso de ofertas especiales, los anuncios deben aparecer con mayor frecuencia que de costumbre, El farmacéutico debe aprovechar la oportunidad de vender específicos para la tos y los refríos durante los meses de invierno. Asimismo, en la estación lluviosa los fabricantes de impermeables pueden publicar anuncios frecuentes de este artículo. Sean los que fueren la estación, las mercaderías y los medios de anunciar que se empleen, es menester que haya estabilidad.

El anuncio perfecto debe lograr cuatro cosas:

1) Atraer la atención.
2) Interesar.
3) Despertar el deseo de poseer el artículo anunciado.
4) Hacer adquirir el producto.

Para averiguar el efecto de los anuncios se puede usar una clave en forma de cupón o de advertencia, pudiendo dirigirse a cierta sección para obtener catálogos, muestras, etc. Por ejemplo, el cupón en un diario puede indicar «para más informes, dirigirse a la Sección X» y en otro a la Sección V. etc.

De esa manera, el anunciante puede determinar los resultados de cada medio.

Toda forma de anunciar de la que no se puede esperar resultados directamente atribuibles tiene que confrontarse por otros medios. Los efectos indirectos de la publicidad deben notarse en el aumento del volúmen de operaciones, la venta más rápida de los productos anunciados el aumento de la importancia de los pedidos por cada cliente, etc.

Los anunciadores que suspenden toda clase de avisos porque no pueden averiguar directamente los efectos de la propaganda, no revelan perspicacia. Es un hecho indiscutible que las casas importantes dedican a la publicidad partidas cada vez mayores y que el número de anunciadores aumenta constantemente en los centros más progresistas del mundo.

PAPELES - TINTAS.
PLUMAS FUENTE.
ARTÍCULOS DE PAPELERÍAS.
ÚTILES DE ESCRITORIO.

Casa Augusto Morales,

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE LAS

FABRICAS FREDERICK PELLETIER.

Fábricas:
2 a 4, Rue Fédérick Pelletier
Bruselas, Bélgica

Oficinas y Almacenes:
37, Rue Breughel,
Amberes, Bélgica

SECCION AGRICOLA

El Censo Agrícola Mundial en 1930

CADA país trata, en distinta forma, de valuar constantemente los propios recursos agricolas, y si algunos países se limitan a publicar planillas estadísticas anuales, otros ayudan y corrigen esas planillas por medio de censos, con intérvalos más o menos regulares.

La utilidad de esas comprobaciones no se discute. Más que útil es necesario que, con el fin de estimular y desarrollar la producción agrícola, forestal y ganadera, las instituciones oficiales de un país, y sus organizaciones particulares, dispongan de estadísticas exactas y dignas de fé. Se trata de conocer las superficies destinadas a la producción agrrícola, a la cría del ganado, a los productos forestales; la producción anual de los cultivos y el efectivo de las varias clases de ganado. Los informes obtenidos año tras año permiten determinar si la producción aumenta o disminuye, en qué regiones se producen esas variantes y las causas que las motivaron. Y es evidente que, sin dichas informaciones, todos los que se hallan al frente del movimiento agrícola de un país, correrían el riesgo de tomar medidas nocivas en vez de útiles al sistemático desarrollo y mejoramiento de la agricultura nacional.

El exacto conocimiento de la situación agrícola es, en cada país, una guía tanto para los cálculos de producción como para los de distribución y venta de productos; para la distribución de los recursos económicos necesarias a la producción y distribución, para los fabricantes y vendedores de productos fabricados, para una sabia legislación en general por parte de las autoridades públicas. Además: de ella depende la estabilización de la cantidad de productos y de los precios; ella solamente puede impedir las falsas noticias y las especulaciones nefastas.

***

Es obvio que si la política de un país ha de depender tanto de su capacidad productiva como de las necesidades de su consumo, el conocimiento de la producción y de las necesidades de los demás países le es indispensable. De ahí la necesidad, para todos los países, de que la situación agrícola mundial sea siempre, en lo posible, bien definida.

Así, un censo agrario mundial se presenta hoy en día de suma utilidad, especialmente después que las condiciones agrícolas de muchos países han sido profundamente modificadas por efecto de la gran guerra. Resulta, mientras tanto, que sobre un total de cerca de doscientos países, comprendidas las colonias, solamente treinta y siete han tenido un censo agrícola en los últimos veinticinco años, y los informes de dichos censos son también de dificultosa comparación, con relación a distintas épocas, y derivan del empleo de metodos diferentes. La superficie de estos treinta y siete países representa algo menos de la mitad de la superficie del mundo y solamente el 30% de la población mundial.

Se comprende, pues, toda la importancia de la iniciativa tomada por el Instituto Internacional de Agricultura para que se efectúe un censo agrícola mundial dentro de cuatro años. Ello ha sido resuelto en la penúltima asamblea general del mismo instituto, en 1924; el primero de marzo de 1926 ya tenía asegurada la adhesión de cincuenta y cuatro Gobiernos.

El factor más importante del trabajo de preparación del censo era la redacción del formulario al que los Gobiernos debían contestar. Era necesario que estuviera fundado en el estudio de los cuestionarios empleados por los distintos Gobiernos para sus censos más recientes y en un conocimiento bastante profundo de la agricultura y de las industrias agrícolas, de la cría e industrias afines de los diferentes países. En febrero de este año, la Comisión del Consejo Científico del Instituto Internacional de Agricultura, encargada de examinar varios tipos de formularios, adoptó uno que obtuvo la aprobación del Comité Permanente,

sufriendo luego algunas modificaciones por una comisión de estadísticos expresamente convocada en abril.

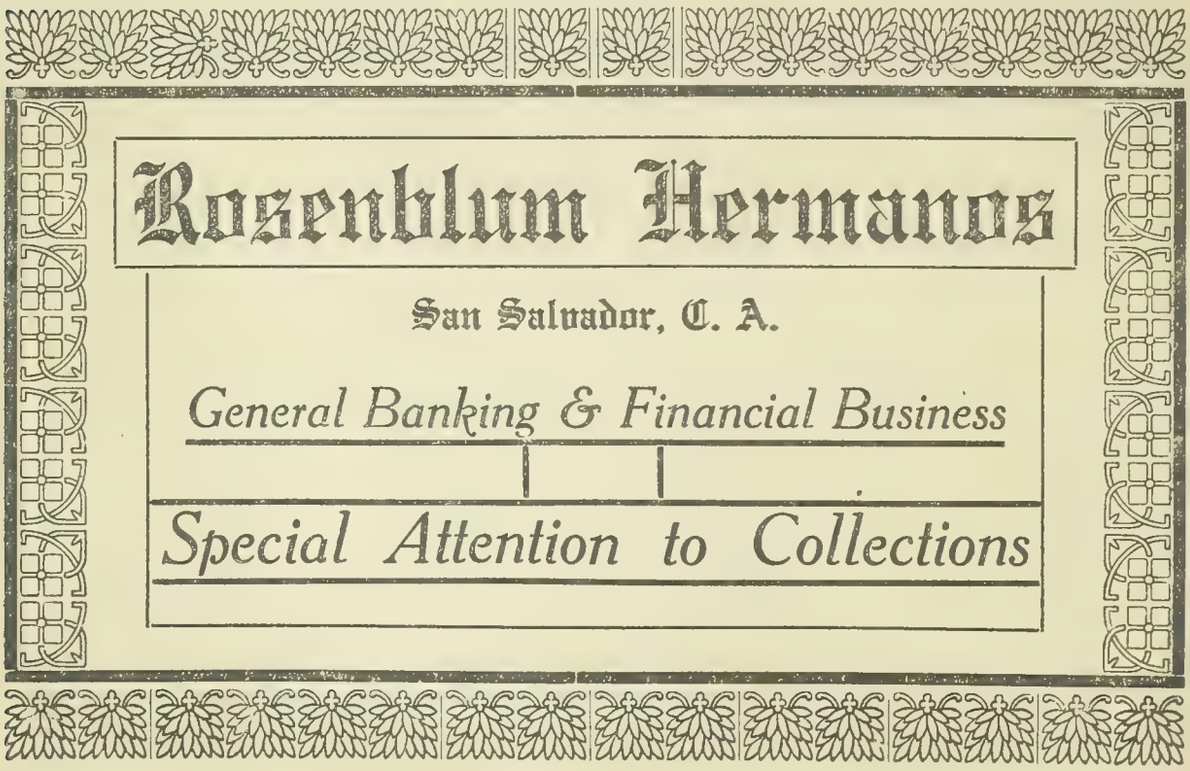
El formulario propuesto contiene tan sólo las cuestiones consideradas absolutamente esenciales en un censo internacional, es decir, la clasificación de las superficies cultivadas en categorías importantes, la superficie y la producción de los cultivos principales, el efectivo del ganado, la mano de obra rural. Al formularlo se hallan anexos un suplemento y un elenco de cuestiones secundarias, a las que son invitados a contestar los países que poseen los medios para efectuar en mayor escala el propio censo. Se ha previsto, al redactar el formulario-tipo, que las preguntas deben ser comunicadas a los agricultores por medio de agentes perfectamente instruidos; por otra parte, se ha buscado formular solamente aquellas preguntas que se cree que los cultivadores podrán y estarán dispuestos a contestar.

***

Merece señalarse particularmente una propuesta presentada a la Comisión del Consejo Científico del Instituto Internacional de Agricultura por su mismo presidente, profesor Benini. Este señor manifestó que se podrían obtener resultados científicos importantes del censo siempre que los informes fueran dispuestos de manera de poder conectarlos con las condiciones geográficas, físicas, meteorológicas y demás a las que se hallan subordinados los factores de la industria agrícola. Proponía que el instituto recomendara a los Gobiernos reunir los resultados por municipios u otras circunstancias similares y proporcionar luego tales informes en planillas especiales. Preveía también que algunos países menos preparados para ejecutar el propio y verdadero censo, se hallarían probablemente dispuestos a efectuar estimaciones aproximadas según este sistema, es decir, de los distintos municipios. Y la Comisión estuvo de completo acuerdo sobre todos estos puntos, aunque manifestando que el censo propio y verdadero es necesario promoverlo por todos los medios en todos los países.

Se resolvió, por último, que en todo caso el Instituto llamaría la atención de los Gobiernos sobre las conclusiones que podrían proporcionar una correlación científica entre los informes obtenidos por el censo y las condiciones geográficas, físicas, etcétera y sobre la conveniencia de la clasificación de los informes por municipios. Los resultados así obtenidos quedarán a disposición del Instituto, como precioso material para sus estudios ulteriores.

ALFREDO GARGIULO.



Bálsamo del Perú y Tolú en Surinam y Java

(Traducción de la Revista Económica)

SEGÚN refiere el «Indische Mercur» hablábase un año ha, en ocasión de una conversación que se tuvo con el Sr. A. W. Drost, consultor agrario en Surinam, en la sección del Museo Comercial sobre los productos de Surinam, también del Bálsamo del Perú. "Lo que nos decía verbalmente el Sr. Drost nos parecía de tan alta importancia que le suplicamos escribiera algo sobre sus experiencias en este terreno, con el fin de publicarlo en el «Indische Mercur»". Mientras que el Sr. Drost, tras nuestra súplica, estaba listo para escribir también algo sobre el lado económico del problema del cultivo de los árboles de Bálsamo del Perú, apareció en el citado periódico un artículo del prof. G. Stahel, bajo el título «*De Perubalsam, boomen in den Cultuurtuin te Paramaribo*»

Un antiguo plantador de la región de Malang, en Java, escribe, en contestación a éste artículo, lo siguiente:—«En los primeros años de este siglo y después de haber leído en una descripción de su viaje, traté, como administrador de una plantación de café a Molang, de conseguir semillas de bálsamo del Perú y plantarlas. Recibí entonces algo del Jardín Zoológico de Buitenzorg y cultivé un centenar de plantas. Mi sucesor encontró que sacar el bálsamo era más difícil de lo que opinaba el prof. Preusse. Dos años atrás insistí en una nueva prueba. El resultado fué que me remitieron unos veinte kilos de Bálsamo del Perú. Empero, cuando mandé este producto a los expertos para la investigación, resultó que jamás se trataba de semilla de bálsamo del Perú, sino que equivocadamente el Jardín Zoológico de Buitenzorg consideraba los árboles de bálsamo de Tolú como árboles de bálsamo de Perú. Y cuando traté de venderlo resultó que fué en vano, a causa de su clase ínfima....

Una investigación sobre el bálsamo de Tolú producido en Java, dice:

"El bálsamo de *Myroxylon toluifera H. B. K.* fué ya repetidas veces objeto de un exámen; el último publicado por Oberlaender (1) menciona también los resultados de otras investigaciones. Todos se refieren al bálsamo de Tolú, tal como se halla en el comercio y que proviene del valle del río Magdalena.

Por las diferentes interpretaciones que en la literatura se hallan sobre tales árboles (bálsamo de Tolú y del Perú) resultó de importancia examinar y comparar los resultados anteriormente obtenidos, con una clase de bálsamo de Tolú de muy diferente procedencia.

Unas dos décadas atrás, un Sr. Insinger de Malang trató de producir bálsamo del Perú en Java; él recibió del Jardin Zoológico de Buitenzorg las semillas que en 1909 dieron unos cien arbolitos, dando después una cantidad bastante notable de bálsamo; ésto resultó, ante un examen, como bálsamo de Tolú y no del Perú. De este bálsamo, por intermedio de la sección del Museo Comercial del «Kolonial Instituut» recibimos una cantidad para la investigación.

Son pedacitos de un color moreno brillante, cuya superficie estaba más o menos cubierta de polvo y cuya raja brilla como la del vidrio. El bálsamo, quebradizo y fácilmente reducible a polvo, de un color moreno claro, que se vuelve colorado con el contacto del aire. El olor es aromático y semejante casi a los demás bálsamos americanos; tal vez en el bálsamo de Java, el olor de vanilla es algo más penetrante.

El bálsamo corresponde a las exigencias de la «Nederlandsche Pharmacopee»; pero contiene más elementos testiformes que el bálsamo de Tolú. Hirviéndole con una cantidad veinte veces mayor de alcohol, queda el 7,4% insoluble. Empleáronse dos métodos para determinar el número de acideces. En el primero agregóse en la descomposición de 1 gr. de bálsamo de Tolú en alcohol de 50 cm., una cantidad de 10 cm.^{3} $\frac{1}{2}$ N de sulfato potásico; y se atenuó la mezcla con 200 cm^3 de Phenolphtalein y manipulado con $\frac{1}{2}$ N. de ácido clorohídrico Los resultados de las diferentes análisis dieron un promedio que correspondaría a un número de acidez de 131.

Determinando el número de acidez hallamos un número de 82.4. Basándose, pues, sobre estas investigaciones, puede fijarse el peso medio molecular de las acideces separados en 124, de modo que correspondería a un número de acidez de 92,4 un grado de 18,2% de acidez libre.

El Prof. Stahel dice en una carta dirigida al plantador de Malang:—"Recibí su comunicación y me alegro de poder decirle que su esceptismus respecto a la legitimidad de nuestros árboles de bálsamo de Perú no está justificada. *Toluifera Pereirae* (bálsamo de Perú) y *Toluifera Balsamm* son, basándose en el material de herbario, muy difíciles de distinguir se. El *habitus* de los árboles y la composición del bálsamo es en ambas clases muy diferentes.

Los árboles de *Toluifera Pereirae* (bálsamo de Perú) tienen una altura de 15-17 m. y se está ramificándose bastante desde el suelo; en cambio, los árboles del bálsamo *Toluifera* alcanzan una altura de 25 a 27 m. y empiezan a ramificarse sólo a una altura de 13 a 20 m. Como usted puede ver por mi artículo en el «Indischen Mercuur», todos los árboles exceptuando el árbol Nº 5, están ramificados ya en una altura de medio metro y los tres más vigorosos árboles que ya cuentan una edad de 22 a 23 años tienen una altura de 13 metros. Es, pues, muy poco probable que nuestros árboles son de bálsamo Toluifera.

El bálsamo de Tolú, que en su estado fresco es de una liquidez espesa, se vuelve rapidamente compacto. El bálsamo que fué sangreado en 1917 y 1918 por el Sr. Drost, es todavía tan líquido como el bálsamo fresco.

El bálsamo del Perú es facilmente soluble con poco sulfocarburo, pero no el bálsamo de tolú. Nuestro bálsamo es perfectamente soluble en sulfocarburo. De ahí se desprende que nuestros árboles son de bálsamo del Perú (*Toluifera Pereirae*) y no árboles de bálsamo de Tolú.

La sección del Museo Comercial ha recibido entretanto una cantidad bastante grande de semillas obtenidas de los mejores árboles del Jardin Botánico de Paramaribo ...

Sobre la cuestión de los árboles de bálsamo del Perú y de Tolú, el Prof. Pulle de Utrecht dice: "Efectivamente puede resultar difícil distinguir ambas clases según sus características morfológicas. Los ejemplares típicos, depositados en el Museo Hanbury en Londres, parecen diferenciarse bastante bien; empero el material recogido más tarde demuestra varias formas de transición que hacen difícil la distinción, de modo que Baillon, por ejemplo, ha reunido ambas especies. considerando el árbol del bálsamo del Perú sólo como uua variedad del árbol del bálsamo de Tolú.

A esto ha de agregarse que los ejemplares originales, que sirvieran a la descripción de Klotzsch, son muy incompletos. De ahí resultó la necesidad de recoger material más completo con diagnosis nuevos.

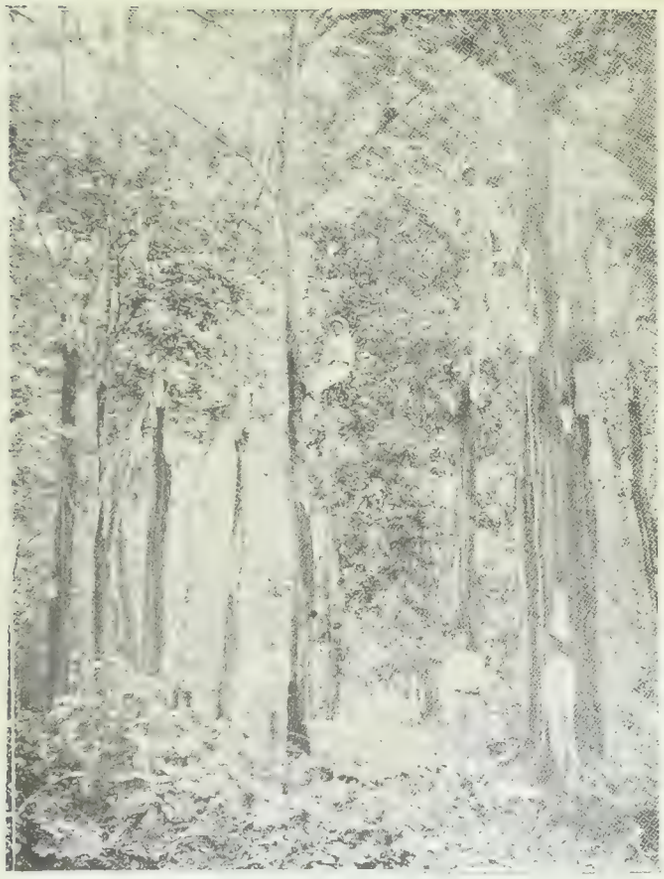
Todo eso ha confundido la nomenclatura de tal manera que debe empezarse, en primera línea, por consignar aquí los nombres botánicos de ambas especies y en los cuales se puede ver que existían efectivamente motivos para las equivocaciones.

=Farmacia del Mercado=

DR. FRANCISCO P. CASTRO Y CÍA.

TELEFONO 3-4-3 SAN SALVADOR

Completo Surtido de Especialidades
y MEDICINAS en general.
Importación Directa de Estados Unidos y Europa.
El DESPACHO DE RECETAS
es atendido por FARMACÉUTICO.
ABIERTO HASTA LAS 9 p. m.
Para Ganaderos acaba de recibir **EMASCULADORES.**



A GROVE OF BALSAM TREES

Un bosquecillo de Bálsamo de El Salvador llamado Bálsamo del Perú y que es un producto exclusivo de El Salvador Su nombre botánico es *Toluifera Pereirae*

1. *Arbol de bálsamo de Perú*

Toluifera Pereirae Baill.
Myrosperum Pereirae Royle.
Myroxylon Pereirae Klotzsch.
Myrosperum pedicellatum Descourtilz.
Myroxylon toluiferum Kth.
Myroxilon perniferum Guimp. & Schl.

2. *Arbol de Balsamo de Tolú*

Tolnifera Balsamum Linn.
Myroxylon perniferum Mutis in Linn f.
Myroxylon punctatum Klotzsch
Myrospermum pedicellatum Lam.
Myroxylon Balsamum Harms.

De la investigación del material remitido por Stahel resulta que debemos considerar con seguridad la especie de Surinam como perteneciente al número 1, o sea al árbol de bálsamo del Perú.

Casi todo está conforme con las descripciones y figuras; únicamente un insignificante distintivo en la forma y tamaño de las más pequeñas hojas se inclina más hacia el árbol de bálsamo de tolú Y de ahí ha de considerarse que el bálsamo, según las comunicaciones, es bálsamo del Perú y que también los nombres primitivos en las plantaciones indican el bálsamo del Perú Ya que los nombres *Myroxylon peruiferum y Myroxylon toluiferum*, que aparecen en el viejo inventario del Jardín de Experimentos [botánico] son ambos nombres para el árbol del bálsamo del Perú. Y según la actual nomenclatura, deben considerarse ambas especies como del género Myroxylon. Según se puede juzgar debía denominarse el árbol del bálsamo de Tolú: *Myroxylan Balsamum Harms* y el árbol del bálsamo del Perú: *Myroxylon Pereirae Klotzsch*.

Ahora llegamos al punto princípal de la investigación total, o sea del bálsamo del Perú mismo.

Recibimos:

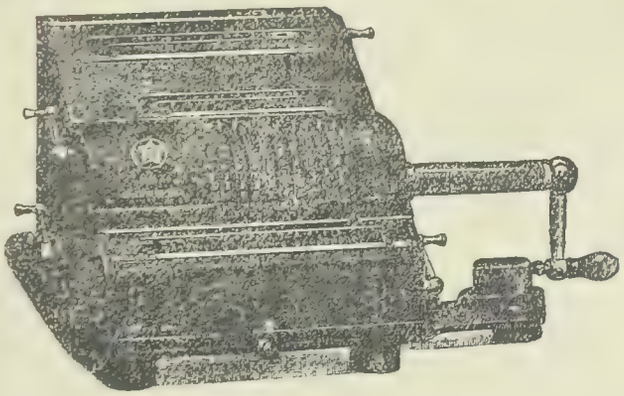
1 del señor Dorst un frasquito de 60 gramos.

2 del profesor Stahel un frasquito de 100 gramos de bálsamo de la misma procedencia.

De estas muestras habíamos remitido la mayor parte al profesor P. van der Wielen, Amsterdam, cuando nos llegó la excitativa de poner a la disposición del profesor van Italie una parte; a éste pudimos darle sólo unos 25 gramos.

Sobre la investigación de la cantidad principal en el laboratorio del profesor

MAQUINA CALCULADORA
BRUNSVIGA



Desde 1892 hállase en el mercado el "CEREBRO DE ACERO". El último modelo

FABRICANTES:
GRIMME, NATALIS & CO., A.-G.,
BRAUNSCHWEIG, ALEMANIA.

La mejor Máquina Calculadora para cualquier oficina.

van der Wielen, recibimos un informe extenso que simultáneamente publicose en «Pharmaceutisch Weekblad» [vol. 62, pág 587] y en el «Indischen Mercuur» [vol 48, Nº 22 pág. 347], ambas fechadas el 29 de mayo de 1925, bajo el título: «Het onderzock van Perubalsam in verband met de analyse van een monster Surínaamsche Balsam». [El análisis del bálsamo de Perú en conexión con el análisis de una muestra de bálsamo de Surinam.]

En este informe se demuestra que existen grandes diferencias entre el bálsamo del Perú procedente de Surinam y las especies de bálsamo del Perú de otro orígen. Empero, también éstas diferéncianse notablemente entre sí. ¿Por dónde?

¿Se trata de distinciones individuales de los árboles o de grupos de árboles dentro una clase? ¿O nos encontramos ante especies diferentes? ¿O influye el suelo y el clima en la diferencia notable de una planta? ¿O tiene el modo y la manera de sacar el bálsamo alguna influencia sobre el producto y en qué medida?

Cuestiones importantes cuya solución es de una gran significación, antes que se dé un dictamen definitivo; y se ha de preguntar si no valdría la pena someter aquí o allí el árbol a un cultivo regular. A esto ha de agregarse la pregunta—extrañamente hasta la fecha no ventilada—lo que es propiamente el constituivo eficaz del bálsamo del Perú. Se sabe sólo que el producto *qua talis* es una medicina valiosa, particularmente para las heridas. Queda, pues, mucho todavía que investigar.

Los problemas primeramente mencionados, ya nos es grato poder constatarlo, están ahora bajo el examen del profesor Stahel, quien ordenará la sangría de los árboles puestos a su disposición...

Otro informe llega a la conclusión de que el bálsamo de Tolú producido en Java es cualitativamente semejante al bálsamo que proviene de Sudamérica.

T. ROMERO

SAN SALVADOR. EL SALVADOR, C. A.

CABLE TEROMERO

Attorney at Law.

PATENTS, TRADE MARKS, BANKS REFERENCES,

THE

South American Journal

AND

Brazil & River Plate Mail

— LONDON —

A Weekly Newspapr giving Publicity to all matters affecting the Prosperity and Development of South and Central America, Mexico, &c

ESTABLISHED IN 1863. Diploma of Honour—Buenos Ayres Exhibition, 1910.

EL HULE EN CENTRO AMERICA

SOBRE el problema de la producción centroamericana de caoutchouc—uno de los más interesantes de la vida económica del Istmo—ya publicamos en estas mismas columnas un concienzudo estudio del señor Ing. Arrieta Gallegos, donde se analizaba la situación del producto bajo muchos aspectos, todos ellos interesantes para el comercio centroamericano.

Como bien es sabido, la industria extrativa del hule ofreció por largo tiempo a las regiones propicias de nuestros países beneficios espléndidos; lastimosamente, desde la guerra empezó a decaer continuamente.

Dentro a las causas de la decadencia figura, por desgracia, la poca atención de nuestros gobiernos que, cierto por motivos ponderables, retardaran hasta ahora su intervención. Por otro lado, hemos olvidado asistir con el concurso de nuestras materias primas inexplotadas o sobresalientes, la vida industrial de otros pueblos que se ven ahora ante una necesidad imperiosa.

A despecho de las vicisitudes aludidas, el hule debe ser uno de los soportes de nuestro comercio de exportación.

Hoy, en El Salvador y Guatemala toda la economía nacional gira en torno del principal producto, que es el café, bien como un satélite de ellos, o como las finanzas de estos países. La suerte de otros productos ha quedado íntimamente ligado a la del café, y así ha de ser mientras, a la falta de oro, sea la rubiacea el «oro nacional», usando un tropo del que, no se debe abusar. Las siguientes cifras, referentes al período pre y post–guerrero, patentizan la posición de otros productos exportables, frente al café:

Participación de productos principales en la exportación

(en por ciento)

	1912 (1)				1925			
	Café	Bananos	Hule	Minerales	Café	Bananos	Hule	Minerales
Costa Rica.....	34	50	1		51	38	0,7	4
El Salvador.....	78	0	0,4	15	90	0	0	0
Guatemala.....	84	6,5	0,7		82	9	0,03	1
Honduras.....	3	45	2	28				
Nicaragua	43	10	4	22	46	14	0,8	5

OTTO ROEDER
SAN SALVADOR, C. A.
Joyería y Relojería
TALLER DE COMPOSTURAS
AGENTE DE LA
Unión Horlogere, S. A.—Brienne
MARCA "ALPINA"
DEPOSITARIO DE LA PLUMA FUENTE MONTBLANC
UNION HORLOGERE
Alpina
Die Zeit geht ihren Lauf

Por lo tanto, mientras la exportación del café ha aumentado en Costa Rica y El Salvador en la proporción de 50 y 20 por ciento respectivamente, todos los demás productos, con excepción de los bananos, que son riqueza ajena, decaen, particularmente el hule, a despecho que en todos los países centroamericanos tienen tierras privilegiadas para el desenvolvimiento del cultivo del hule.

Ningún país tiene el derecho a dejar inexplotadas sus riquezas naturales y conservarlas avaramiente improductivas, desde luego que de ellas otros pueblos tienen necesidad para asegurar con actividad de las propias industrias el mantenimienta de los individuos que en ellas hallan los recursos indispensables a la vida.

No se debe esperar que la acción expansionista que es siempre fatal, ya en la forma de invasión del capital y de la mano de obra extranjera, sea el brazo de la conquista política o la disimulada explotación.

En último año, la exportación de hule, de Centro América, gracias a los buenos precios, sigue en aumento con relación al año precedente. Exportáronse sólo a los U. S. 760,598 lbs., con un valor de 327,940 dólares, contra 81,827 lbs. en 1924. [1]

(1) En 1907 exportaba: Nicaragua 296,103 kilos; Guatemala 180,393; Costa Rica 58,205; Honduras 44,557, y El Salvador 30,158 kilos.

Se refiere ahora que el botánico holandés, Dr. Cramer, residente en Java, descubrió un nuevo procedimiento de preservación de frutas en viajes largos, y especialmente de frutas de países tropicales destinadas a los U. S. y Europa.

El procedimiento consiste en dar al fruto, por un cierto tiempo, un baño de latex de caoutchouc, formando así una leve «piel» sobre la entera superficie del fruto, la cual, siendo impermeable, evita que el fruto se pudra.

En regiones como Centro América, donde la exportación de frutas aún no se ha podido desenvolverse como debía, a causa de las dificultades de transporte en carros frigoríficos (exceptuando naturalmente el banano, que disfruta de las excelentes organizaciones del trust bananero) y donde existen varias especies de hule en abundancia, este procedimiento daría tal vez buenos resultados y resolvería el intrincado problema. Y convendrá que nuestras autoridades iniciaran experimentos metodisados.

M. JAUDEL
Editions de Cartes Postales Illustrées
93 RUE MONTMARTRE. - PARIS.

FARMACIA "Santa Lucía"
DE TEODORO THOEGERSEN
SAN SALVADOR, C. A.
ALMACEN DE DROGAS
Medicinas de Patente. Productos Farmacéuticos.
Productos Químicos
Artículos para el Tocador y Perfumería.

LAS GARRAPATAS

EL diccionario castellano, (*) dice que garrapata es insecto. Pero no lo es. Pertenece a la misma clase de las arañas, al orden de los arácnidos.

Las características principales de los insectos son: cabeza, tórax, abdomen y sus patas; todo bicho adulto con más o menos de seis cabezas no es insecto. La garrapata, antes de llegar a la primera piel tiene seis patas; para pasar a tener otras como las arañas. La cabeza de las garrapatas está pendida con el tórax y esta parte del cuerpo con el abdomen forma un solo bloque. La metamorfosis de la garrapata es simple: del huevo salen los pequeños animalitos, que después de mudar la piel, pasan a ninfas; luego, mudando la piel otra vez, llegan a adultos.

Hay muchas especies de garrapatas, cada cual con su ciclo de vida y con pequeñas características en la metamorfosis, como por ejemplo muda algunas veces de piel: unas apean del animal donde se llenan de sangre para hacer cada una de las mudas y otras no mudan con frecuencia.

Las hembras ponen una enorme cantidad de huevos, después de despegarse de la víctima, saciadas de sangre, asumiendo la apariencia de una simiente de su haba. Para estimar el número de huevos que cada una pone, basta con poner en un vidrio algunas garrapatas bien llenas de sangre y esperar que comiencen a desovar.

En la Naturaleza las larvas salidas de los huevos forman a veces masa de millares, en espera de que pase un animal a su alcance, luego tratar cada una de agarrarse y llenarse. Varios géneros no tienen ojos y unos tienen «punta de hierro» larga y otras cortas.

Son muy resistentes, viviendo hasta muchos meses; algunas de ellas, hasta dos años, principalmente en estado de ninfa, en espera de una víctima.

Es muy importante conocer los períodos de vida de cada especie que, generalmente infesta al ganado, para combatirlas con la rotación de los pastos, es decir, mudando el ganado de un pasto a otro, para volver al primero en la época en que ya han disminuido las garrapatas que en él existían en espera del hospedero.

La caza de piel es un vehículo para la diseminación de las garrapatas en general, visto todas las especies en abandonar el primer animal en cuyo cuero puedan agarrarse.

Las tristezas del ganado es trasmitida por las garrapatas. Es una molestia causada por un parásito que vive en el sangre y que fué descubierto en 1889. Con tiempo favorable para su evolución, la garrapata común del ganado, se despega, llena de sangre, comenzando entre 3 y 6 días a desovar y poniendo de 2,500 a 3,000 huevos. De los huevos del 25º día en adelante comienzan a salir los animalitos que aguantan varias semanas de ayuno hasta que el acaso les proporciona un hospedero, en el cual se clavan durante 6 hasta 15 días, mudando, ahí, de piel por la primera vez. De ahí a unos 10 días mudan otra vez, luego comienzan las hembras a hincharse y se fecundan para quedar libres dentro de 4 a 15 días.

En general pocas de ellas viven más de tres meses; del tiempo depende que tengan mayor o menor longevidad.

De dos modos se combaten las garrapatas del ganado: por la rotación de los pastajes y por los baños garrapaticidas. Déjase el ganado en un pastaje los días necesarios para derrumbar la garrapata, luego que caen para desovar, pasa el rebaño a otros pastos. A todo, cinco divisiones son necesarias para la rota-

(*) El Diccionario de la Real Academia Española, edición 15. año de 1925, dice que la garrapata es un arácnido.—*N. de la R.*

Sellos Postales Usados

de algunas o de las Repúblicas de Centro América, se reciben en pago para Relojes de todo valor o Joyería fina a razón de 25 cts. oro americano el ciento; correo extra. Se ofrece garantía y equidad en cada transacción.

Pídase informes y envíese los sellos y órdenes especificados siempre por correo certificado a

C. A. WILL,
Tegucigalpa, (Honduras)

ción en cuatro y medio a cinco meses, para que el ganado vuelva al primer piquete ya libre de garrapatas que murieron como «pólvora», hasta recomenzar la contradanza.

Este método es entre nosotros aún muy «futurista».

El período de vida de los animalitos depende de muchas circunstancias, principalmente de las condiciones meteorológicas y en gran parte de la humedad del medio donde viven; cada cual requiere su punto cierto.

Los baños son más prácticos, y dependen también del pastaje separado, para no soltar el ganado que tomó baño en pasto engarrapatado.

Hay varias marcas de baños garrapaticidas, a base de petróleo bruto sulfuroso y a base de arsénico; ambos dan buen resultado si se aplican a espacios de tiempo ciertos y principalmente se dispone de pastajes purificados de garrapatas, para recibir el ganado después del baño.

Y lo que generalmente no se cuida entre nosotros, es la división de los pastajes.

No hemos estudiado de la garrapata más que el ciclo de vida de ciertas especies. No se estudió la posibilidad de investigar en los pastajes ciertas plantas antipáticas para la garrapata. Una de las condiciones para disminuir la garrapata es mantener los pastajes bien limpios.

El fuego es un gran amigo de la garrapata: quemar un campo para acabar con las garrapatas, dicen los ganaderos, es el método más fácil. Este es un engaño: el ganado cargado de garrapatas vuelve al lugar que fué quemado, donde el fuego destruyó todos los enemigos naturales, tanto de la garrapata como otros, casi todos ellos habitantes de la superficie del suelo—sapos, escarabajos, pequeñas avispas que ponen sus huevos en las garrapatas, y otros insectos voraces—destruye a las niñadas de las aves y ahuyenta las que pueden huir; en fin, el fuego, arado del salvajismo, es el gran desequilibrador, que favorece a las plagas que se salvan en el cuerpo de los hospederos.

J. F.

Farmacia Central
J. M. CASTRO & Co.
SUCESORES DE M. PALOMO & Cia.
SAN SALVADOR, C. A.
IMPORT - WHOLESALE - RETAIL - DRUGS
MEDICINES AND SPECIALITIES

• PEPTON •
ESPECIFICO PARA BACTERIOLOGIA
"Acido benzóico y natrón" - polvo de cuajo - colores para queso - colores para mantequilla
PRODUCTOS QUIMICOS Y FARMACÉUTICOS
ESPECIALIDADES
Dr. Chr. Brunnengraber, Chem Fabr. Rostock. i. Meckl. [Alemania]

SECCION DE PRODUCTOS

Café—El importador extranjero, cuando está comprando café, espera siempre un grano de buen colorido. La palabra «colorido» se entiendo en contraproposición de descolorido; café de bajo color, la mayor parte por consecuencia del tiempo, se miran siempre con desconfianza. En el café colorido nótanse todos los grados: desde el azulino hasta el verdeante y el pardusco. El experto puede constatar las procedencias teniendo a mano el grano.

GUATEMALA. Particularmente las clases de Cobán caracterízanse, los cafés crecidos en las alturas por su colorido, un azul bajo. Este azul es una señal infalible de su clase y de su riqueza en acidez. Acusa una calidad superior.

Las demás clases, cultivadas en tierras bajas y que no pueden demostrar un nivel de clase semejante, tienen un colorido verdeante y pardusco. Cafés tales son siempre algo sosas al paladar.

EL SALVADOR. Caracterízase especialmente el café por su aspecto verdoso. Pero hay también cafés de un gris de acero, y más raramente granos azules, semejantes a los de Guatemala. Por la calidad, aquellos cafés que se acercan más al gris, y hasta ligeramente al pardusco, son los de mejor clase. En los cafés guatemaltecos, el gris de acero es más raro que en los de El Salvador. Pero en estos casi no hay jamás un colorido azul bajo como en los de Guatemala. Los cafés de un colorido gris de acero y azul bajo son naturalmente los mejores.

COSTA RICA. Los cafés de Costa Rica divídense en los que son descascarados en el país y los que son despergaminados en Londres. Estos últimos tienen un aspecto de un colorido bajo, en su mayor parte azulino; parece que su aspecto brillante y encendido se obtuviese por medio de talco. Los cafés descascarados en el país no son tan lustrosos y tienen un matiz verdoso y hasta gris.

En resumen, pueden sacarse siempre conclusiones respecto a la calidad por el colorido. La experiencia ha demostrado que los cafés descoloridos, estando largo tiempo almacenados, pierden ordinariamente en acidez, volviéndose por lo general algo sosos al paladar. El comercio no los quiere y pide cafés coloridos. Entre éstos predominan los cafés azulinos. Cuanto más bajo es el azul, tanto mejor es la calidad. El azul que llega hasta el matiz azul bajo es siempre preferido por el experto. Después vienen los cafés verdosos, que también son de una clase bastante buena.

En los cafés de El Salvador hay también esta clase, que representan una calidad superlativamente buena. Los cafés de aspecto pardoso figuran en el nivel de clases inferiores. En estos cafés es naturalmente más dificil distinguir los granos malos, de color negro o pardusco. El color pardusco proviene en lo general de que los cafés, en su almacenaje, estaban expuestos a la humedad o a otras condiciones desfavorables, o se debe a que no fueron bastante bien beneficiados, El color azulino, gris o verdoso es siempre un producto natural. En las regiones altas el procedimiento de la madurez es más lento que en las de boca costa. Y cuanto más lento es el desarrollo del grano tanto más pronunciado es el aroma y más diferente el colorido. Los cafés azulinos son el producto de la más altas regiones; también los cafés gris crecen bastante altos. Y cuanto más se acerca uno a las llanuras bajas, tanto más se encuentra el café verdoso, que es menos preferido.

La posición estadística, según Duuring & Zoon, es así:

Otubre 1º	1926	1925	1924
	(*En 1000 sacos*)		
Stocks Europa y flot.	2.190	2.367	2.553
— U. S. —	707	831	853
— Brasil	1.218	1.594	2.135
Total [*]	4.856	5.230	5.727

[*] No incluso los stocks interior de de Sao Paulo de 4.526.000 sacos al 15 de Septiembre de 1926.

Halláronse las mayores existencias europeas en:

Holanda	345	337	221
Havre	290	375	443
Hamburgo	283	171	164
Génova (Estimal)	142	125	128
Inglaterra	105	170	106
Brema	75	55	30

Dícese que el Instituto de Defensa en vista de la futura cosecha grande, va a construir nuevos almacenes y que continuará observando la misma actitud, es decir, no ofrecer más café que el consumo necesita. De Rotterdam refieren que las clases lavadas, poco ofrecidas, conservan sus altos precios.

El mercado a término, en simpatia con New York, con tendencia floja. Contrato Santos 49⅜ c. por marzo, 47⅞ por mayo y 46¾ c. por Septiembre.

El café lavado Robusta Java ha sufrido y se calcula una merma de 20%; pero ésta estará compensada por una mayor cosecha de Sumatra Robusta.

Refiere el «Diario de Costa Rica» que la mosca prieta de los naranjos, que ha invadido las naranjas en Costa Rica, parece que está tratando de adaptarse a las ramas del cafeto con enorme peligro para la industria cafetalera.

Por las investigaciones del ingeniero agrónomo B. Iglesias se vino a constatar que la enfermedad que ataca a las hojas del cafeto es de origen animal, no hongoniano como se había creído. Ahora se hacen algunos cultivos para dar con el preventivo que destruye el terrible acarida que se oculta a veces bajo las ramas y bajo las hojas.

Los U. S. importaron en 1925-26 [julio a junio] 1.437,4 millones libras de café, contra 1,279,6 millones libras en 1924-25, con proveniencia como sigue:

	1925-26 (En %)	1924-25
Brasil	69.3	67.2
Colombia	14.4	17.4
Centro América	6.6	5.2
Venezuela	4.2	4.5
México	2.2	1.8
Indias Holandesas	1.5	2.2
Varios	1.9	1.7
	100.0	100.0

El valor base fué de 31.1 ctvs. por lib. en 1925-26 y 30.8 ctvs. por lbra. en 1924 a 1925. El valor base en 1925-26 fué, prácticamente tan alto que en el año calendario de 1925 que fué de 31.2 ctvs. y representa el más alto valor declarado por lbra. desde 1875. La re-exportación de café a los países exteriores bajó de 24.8 millones de libras en 1924-25 a 11 millones de libras en 1925-26.

El ministro de Agricultura del Brasil estima que la producción de 1926-27 alcanzará 10 163.700 quintales, comparada con 8.429.800 quintales en 1925-26 y un promedio de 9.147.200 quintales en el último quinquenio. Se calcula que la cosecha de 1926 27 será en un 20% más grande que la anterior.

Según refieren Busquet, Delauney de Havre se calcula que la próxima cosecha de Santos dará un rendimiento de 15 a 18 millones de sacos. La cosecha mundial en curso parece dar 20,1 millones de sacos que con el abastecimiento visible al 30 de junio último, darían para el consumo que se estima en 22 millones de sacos, casi unos 25 millones de sacos.

Azúcar—El cultivo de la caña de azúcar en Argentina está distribuido así: 95 mil hectáreas Tucumán; Injuy 14 mil; Salta 4 mil y 5 mil hectáreas en varias provincias. Para evitar los daños de las heladas se ha introducido últimamente la caña Java que es más resistente. En la actualidad existen refinerías: una en Buenos Aires y otra en Rosario y 35 ingenios de los cuales hay 26 situados en la provincia de Tucumán. La industria azucarera emplea en conjunto 57.511 H. P.; (vapor 49.350; electricidad 6751; motores de combustión interna 1360 y fuerza hidráulica 50. El consumo anual de azúcar en la Argentina está calculado actualmente en 270 mil toneladas, lo que representa un promedio de 27 a 28 kilos por *capita*. No bastante, por consiguiente, todavía la producción nacional, el país se ve en la precisión de importar azúcar. Actualmente hácense grandes esfuerzos para aumentar los cañaverales. Por otra parte, el Gobierno, por medio de la Escuela de Arboricultura y Sasorotécnica cuida la instrucción práctica y teórica. Pero la más notable institución y la que ha prestado los mayores servicios para el desarrollo de esta industria desde el punto de vista agrícola es la Estación Experimental Agrícola de Tucumán, fundada en 1908 con la cooperación de los técnicos de la más alta reputación. Viene considerada como el principal establecimiento de su clase en la América del Sur.

Refieren de Rosario que unos capitalistas han formado un sindicato para el establecimiento de una planta de azúcar

remolachera en Media Agua, provincia de San Juan.

Durante la administración del doctor Cantoni se sancionó en San Juan una ley, dando una concesión de 10 000 hectáreas de tierras por un período de 50 años para el uso del cultivo de la remolacha; se dice que el distrito es muy apropiado para este cultivo y que el azúcar producida es superior en calidad al de la caña.

Sin embargo, hay de considerar que el cultivo de la remolacha es más caro que el de la caña, dado que exige el abono constante de la tierra. Además, no ha de olvidarse del problema de los fletes, de la mano de obra elevada y los altos arrendamientos que hay que pagar por las tierras aptas, factores que harán ascender el costo de la producción del azúcar de remolacha muy por arriba del que se logra en los países exportadores de este artículo.

Fueron justamente estos graves inconvenientes que han sido los que, a pesar de todas las iniciativas habidas en la Argentina y países limítrofes para introducir el cultivo de la remolacha como base para la elaboración de azúcar, no se ha obtenido ningún resultado.

De Puerto Rico exportáronse del 1° de enero al 30 de agosto de 1926, 512.000 toneladas contra 563.000 toneladas en la correspondiente época de 1925.

Las importaciones de los Estados Unidos fueron durante el año económico de 1925-26 de 8839 millones de libras contra 8674 millones de libras en el año precedente; provenientes de;

	1926	[En %]	1925
Cuba	87.3		89.0
Filipinas	11,5		8.8
Centro América	0.3		0.4
Varios	0.9		1.8
	100%		100%

El Brasil produce, según informes de la Dirección de Agricultura unas 684 000 toneladas, participando el Estado de Pernambuco con 34%, Minas Geraes con el 16%, Río de Janeiro con el 11.5%, Sao Paolo con el 10.5% y otros Estados con el resto.

Según la «South Pacific Mail» una importante firma norteamericana está gestionando por la adquisición de la plantación de Cañamina, provincia de Inquisvi [Bolivia], con el objeto de cultivar la remolacha de azúcar y de instalar las plantas necesarias. Para vencer las dificultades actuales de transporte se propone la construcción de una ruta de motor para conectar la plantación con Sallaitita y Quime.

La próxima zafra de las Filipinas es estimada en 450.000 toneladas de centrífugo y 50.000 toneladas de moscabado.

La zafra de Hawaii es de 781.000 toneladas contra 776 072 toneladas en el año precedente.

Bananos—El precio queda firme en Jamaica: 67 ctvs. oro por racimo de 9 manos (de 125–150 bananos), después de haber alcanzado $ 1.00 por racimo en el mes de junio último.

El «Boletin Comercial», órgano de la Secretaria de Industria, Comercio y Trabajo de México, inspirándose en un optimismo burocrático basado sobre algunos informes consulares que refieren un gran consumo de bananos en la ciudad de Baltimore, etc. y de las plazas de Francia, ya está previendo una excelente ocasión para los exportadores y productores mexicanos de este artículo. Y dice «que después de celebrar varias entrevistas con los representantes de la «Compagnie Generale Transatlantique» se ha convenido en reducir la antigua tarifa de 15 dólares por *metro cúbico* a 5 dólares como tarifa mínima, lo que hará sin duda aumentar la exportación. ¡Hum!

Estos prohombres olvidan completamente que dejando a un lado que con tal flete resultaría imposible la competencia con la fruta de las Canarias, sólo con el empleo de los buques refrigeratorios el banano puede volverse un artículo de comercio mundial.

El seguro funcionamiento del complicado transporte, sea terrestre o sea marítimo, es la condición previa para ese comercio. Y es justamente por la poca solidez del banano como también la estructura climatérica y política de los grandes centros productores centroamericanos, que empujaron el comercio bananero a la forma organizadora del *trust*.

Ya en todas partes se ha procurado suministrar la fruta al mercado europeo, independientemente de la United Fruit Co, pero todos estos ensayos que, aparte de que requieren tiempo y dinero, estrelláronse ante la difícil organización.

Durante un corto tiempo [pre-guerra] parecía que Alemania era destinada para romper el monopolio de la United Fruit; pero después de una breve lucha, que terminó con la absorción de la em-

presa alemana por el trust, podíase en 1913 hablar de una victoria sobre toda la línea. En el año siguiente presentáronse a la U. F. nuevos competidores, pero fueron desalojados por la guerra de 1914. El capital autorizado de la Compañía es de 75 millones de dólares; pero debido a su estrecha relación con la «American Intl. Corp» hay posibilidad de una ilimitada formación de nuevos capitales. Ella monopoliza hoy no sólo el tráfico bananero norteamericano sino también el europeo.

Los Estados Unidos importaron durante el año económico de 1925–26 (julio–junio) 57.550.364 racimos, contra 50.513.331 racimos en 1924–25. Los países proveedores fueron en

	1925-26 [En %]	1924-25
Centro-América	59.5	63.3
Jamaica	25.2	21.5
Cuba	5.0	3.2
Colombia	4.2	4.5
Varios	6.1	6.5
	100%	100%

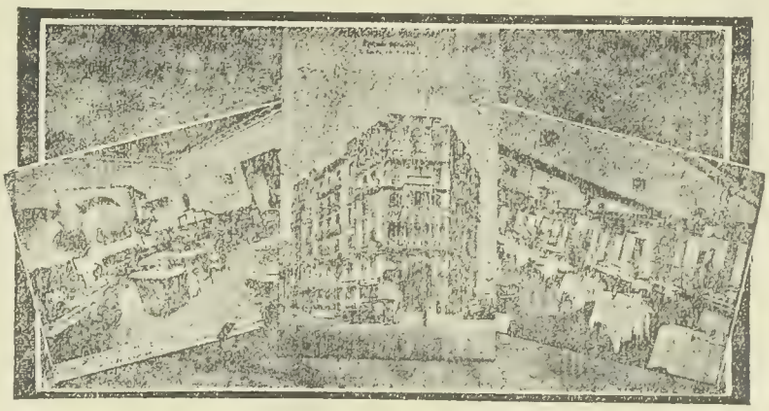
Algodón—Según lo que refiere el «Financial Times», el Brasil Plantation Syndicate, una compañía inglesa encontró dificultades en sus primeras tentativas de cultivar algodón en aquel país. En primer lugar, las condiciones climáticas fueron durante este año agrícola lo más desfavorables posible, con demasiada sequía cuando se procedió al plantío y con lluvias muy fuertes y excesivas durante el desarrollo del cultivo. Al mismo tiempo volvíase imposible obtener simientes puras y apropiadas, debido a la negativa del gobierno de permitir a los plantadores importarlas de otros países, en los que no hay el «boll weevil» o cualquier otra de las plagas más peligrosas. Mientras la cuestión de las semillas no esté resuelta, el sindicato tiene la intención de disminuir el área cultivada a su costo, instituyendo el sistema de arrendamiento como hasta ahora se practicó en el «Sudan Plantation Syndicate».

De México refieren que las inundaciones de Torreón han perjudicado la cosecha de Laguna, daños que se estiman de 1 a 4 millones de pesos.

Como se sabe, el artículo experimentó últimamente una baja enorme, causada por las favorables perspectivas de la próxima recolección que prometen una

Palace Hotel = Barcelona

RONDA DE SAN PEDRO 41



Unico en la ciudad construido a cuatro fachadas y en el que todas sus habitaciones son exteriores.

Gran Confort. Calefacción central. Agua corriente, caliente y fría.

Teléfono en todas sus habitaciones.

232 habitaciones, 96 de ellas con cuarto de baño anexo. teniendo muchas de ellas adornos, salones particulares.

EXCELENTE COCINA Y BODEGA.

PRECIOS ESPECIALES PARA FAMILIAS Y LARGAS TEMPORADAS.

En su sala de lectura se encuentra «La Revista Económica» de El Salvador.

producción de más de 18 millones balas en las solas regiones de U. S. El rendimiento por acre es avaluado en 153,6 libras contra 141,5 el año precedente.

De Costa Rica refieren: «Por dos veces han fracasado cultivadores de algodón en gran escala.

El gusano que llaman pidingo, destruye las plantas y de allí que mucho dinero se ha malogrado.

Ahora sabemos de un nuevo campo de 80 manzanas que se ha hecho en el distrito de Corú, inmediato a Punearenas.

Allí está un empresario extranjero llamado don Felipe Mariancovich y en terreno de don Guillermo Brealy ha hecho grandes algodonales.

Hasta ahora la situación de los cultivos es ventajosísima y se cree que los buenos resultados coronarán los deseos de ambos empresarios.

Conviene que el activo Director del Departamento de Agricultura Ingeniero Peralta, envíe a Corú de Puntarenas a los Ingenieros Iglesias y Bertolini para que inspeccionen esa finca y den su dictamen.

Pronto daremos indicaciones sobre un plan para estimular la producción del algodón, ya que se afirmó el año antepasado que las tierras del Pacífico de Costa Rica son superiores a las de Carolina y del Perú para esa solanácea».

Oro y plata—Durante el año calendario de 1925, la India ha importado 3.421 toneladas de plata o sean 107.892.555 onzas troy de 0.925 de fino y 10.393.867 onzas finas de oro, avaluadas en 220.6 millones de dólares (*). Estas sumas representan aproximadamente el 55% de la producción aurífera mundial de 1925 y el 42% de la producción argentífera del mismo año. La producción de oro de 1925 está estimada por H. N. Lawrie en sólo 300.000 dólares más que la de 1924, cuyo total fué oficialmente estimado por el director del Cuño Americano en 18.826.086 onzas; la producción mundial de plata en este año la estima Arthur B. Pearsons en 233.600,000 onzas finas contra 239,1 millones de onzas en 1924.

En la India misma la producción de oro fué de sólo 391.400 onzas; la importación de plata en 1925 es la superior a la registrada desde el año de guerra de 1918, en cuya época subió a 267.029.000 onzas.

China, según el informe de M. E. Kann director de la «Chinese–American Bank of Commerce», Shangai importó en 1925 63.100 barras, o sean aproximadamente 66 millones de onzas troy. De esta cantidad, el 67% provino de los Estados Unidos; el 25% de Londres y el 8% de varias plazas, principalmente de la India, el Japón y Hong Kong. En 1924 la importación fué de 47 millones de onzas.

La célebre «New York and Honduras Rosario Mining Co» en San Juancito, [Dep. de Tegucigalpa], ha producido en 1924–25: 2.411.693 onzas de plata y 4,514 onzas de oro.

[*] La Academia Española admitió ya la palabra *dólares* en vez de *dollars*, que es hoy un anglicismo.

"La Centro-Americana"

COMPAÑIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1915

CAPITAL SUSCRITO ¢ 100,000 CAPITAL LLAMADO ¢ 50,000

EMITE POLIZAS: Ordinaria de vida, VIDA A PAGOS LIMITADOS

Pago de premios: por años, por semestres, por trimestres y por meses.

DOTALES:
POLIZAS DE NIÑOS CON Y SIN RECONOCIMIENTO MEDICO DEL PADRE TUTOR Y POLIZAS CONJUNTAS

Teléfono No 310.

Oficina: San Salvador, Apartado 27.

PRECIOS DEL MERCADO MUNDIAL

Productos		Bolsa	16 de Julio 1926	15 Agosto 1926	20 Sept. 1926
Café	(1)	N. York	20.00	19.25	21.75
Azúcar	(2)	.....	2.33	2.49	2.71
Arroz	(3)	London	17.	16.9	16.4
Trigo	(4)	Bnos. Aires	13.20	13.45	12.65
Maíz	(5)	.....	6.75	6.95	6.30
Copra	(6)	Londres	30.14	27.15	29.7
Tocino	(7)	Chicago	17.	15.50	14.50
Manteca	(8)	.....	15.92	15.46	14.25
Sebo	(9)	N. York	9.12	8.75	9.12
Algodón	(10)	N. Orleans	17.90	17.61	15.72
Hule	(11)	Londres	1.8 5|16	1.7	1.7¾
Petróleo	(12)	N. York	18.90	18.90	19.15
Salitre	(13)	Londres	18.4	18.5	18.11
Carbón	(14)	Cardife	32.6	0.	»
Cobre	(15)	Londres	65.12	67.38	66.75
Zinc	(16)	.....	33.90	33.92	34 68
Estaño	(17)	.....	277.67	298 56	312 25
Hierro	(18)	N. York	19.75	19.95	29.75
Plata	(19)	.....	64.50	62¼	51⅞
Oro	(20)	Londres	84.11	84.10	84.11
Platino	(21)	.....	470	430	460

[1]—Río no 7, por cts. y lba. [2] Centrifugals cts. y lba. [3] Burmab II. chel por crat. [4] fob $ por 100 kilos. [5] Fob. $ por 100 kilos. [6] Ceilan £ por ton. (7) Promedio cts. y lba. (8) cts. por lba. [9] cts. y lba. [10] cts. y lba. [11] first crepeand smoked sheet, chel por lba. (12) cts. y por galón. [13] fob chel. por 100 kilos. (14) Durham best coking coal fob chel por ton. [15] Electrolyt £ por ton. [16] £ por ton. [17] Straits £ por ton. [18] Basic foundry $ por ton. [19] cts. por onza. (20) chel. por onza. (21) chel. por onza.

Industrias Mármoles de Vicenza

INDUSTRIA MARMI VICENTINI

SOCIEDAD ANONIMA

RESIDENCIA EN VICENZA (ITALIA) VIA PORTI, 7

Establecimientos, aserraderos y canteras de mármol para la ejecución de cualquier trabajo de arquitectura. Adornos. Columnas. Escaleras macizas y en planchas. Suelos. Revestimientos, etc.

EXPORTACION MUNDIAL DE BOQUEOS Y PLANCHAS CRUDAS

Indices Económico-Financieros de Centro América

RENTAS DE ADUANAS DE EL SALVADOR

[*Valores: en colones a 50 centavos oro*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	556,316	537,022	806,716	1.261 861	1.481,205	1.425,460
Febrero	554,068	652,108	895,438	1.053,362	1.131,010	1.391,263
Marzo	628,908	911,373	979,120	1.338,460	1 654,922	1.248,223
Abril	728,299	722,896	725,378	1.059,081	1.029,641	1.551,662
Mayo	486,574	756,815	760,422	899,243	975,099	1.432,869
Junio	424,778	611,491	758,993	725,836	1.134,095	1.165,810
Julio	393,702	534,709	669,141	780,956	711.554	1.214.376
Agosto	410,126	388,386	668,485	718,277	757,012	1.005,925
Septiembre	341,993	556,441	486,580	762,839	892,435	
Octubre	314,453	543,884	604,887	794,773	955,242	
Noviembre	392,688	544,127	686,264	818,380	1.080,457	
Diciembre	385,352	557,126	692,886	964,986	937,234	
Totales	5,647,208	7,316,378	8.581.220	11.178,054	12.739,906	

El año de 1925 señala contra el 1924 un notable aumento de ₡ 1.561.852 (14%), y en relación a las previsiones, una diferencia en favor de ₡ 1.739.742 (15.82%).

RENTAS DE LICORES DE EL SALVADOR

[*En colones a 50 centavos oro*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	229,278	181,850	146,783	289,225	343,999	411.677
Febrero	204,098	165,259	140,020	270,822	302,304	341.678
Marzo	199,474	399,916	144,101	260,705	249,811	397.971
Abril	171,459	157,826	170,727	257,333	305,985	321,490
Mayo	171,519	155,512	162,841	228,139	272,392	362,533
Junio	145,964	130,121	190,432	227,055	241,061	296,991
Julio	138,490	123,437	207,592	238,695	273.921	317,526
Agosto	130,813	126,950	190,784	221,271	267,806	308,614
Septiembre	128,658	131,102	185,451	244,430	268.160	
Octubre	123,107	129,349	201,946	268,400	297,973	
Noviembre	141,606	148,017	250,052	300,904	319,179	
Diciembre	161,529	153,121	266,866	343,572	388,078	
Totales	1,946,081	1,764,999	2.287,829	3.150,551	3.575,670	

El año de 1925 señala un aumento de ₡ 425.119 (13,5%) contra 1924 y una diferencia a favor del presupuesto de ₡ 575.670 (19.3%).

RENTAS DE ADUANAS DE HONDURAS

[*Valores en pesos plata*]

Los ingresos obtenidos por derechos de importación y exportación, incluso el 5% de recargo en oro, son éstos:

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	386,628	452,524	368,036	312,097	413,727	288,257
Febrero	264,832	316.743	351,539	119,333	367,949	264,803
Marzo	316,311	334,007	364,338	227,650	379,990	286'507
Abril	338,397	325,111	348,733	237,191	359,528	308,932
Mayo	370,394	371,083	448,240	282,064	443,283	298,800
Junio	462,834	357,660	380,370	351,261	411,893	329,551
Julio	552,360	389,474	334,662	361,880	470,834	300,364
Agosto	431,262	373,070	333,380	415,012	301,780	
Septiembre	370,656	341,362	320,425	274,018	323,062	
Octubre	350,609	316,378	293,612	318,317	366,191	
Noviembre	407,395	380,478	296,882	355,113	386,337	
Diciembre	393,522	392,730	274,820	363,337	348,559	
Totales	4.645,201	4,330.575	4.115,037	3.641,274	4,573,133	

N. de D.—El año de 1925 señala contra el precedente un aumento de $ 931,859 (25.59%)

RENTAS DE AGUARDIENTE DE HONDURAS

[*Valores en pesos plata*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	219,444	211,881	200,841	114,866	178,081	208,244
Febrero	181,083	161,804	162,390	52,983	165,463	170,283
Marzo	150,246	146,019	143,065	43,662	154,509	172,132
Abril	165,598	159,667	166,369	69,807	182,158	201,709
Mayo	165,506	148,739	172,707	94,876	155,527	202,457
Junio	178,205	146,252	159,896	140,956	161,086	198,417
Julio	195,615	157,759	159,011	117,964	174,938	196,094
Agosto	161,885	128,378	154,735	138,340	188,071	
Septiembre	164,507	144,113	166,306	88,234	202,747	
Octubre	145,790	150,388	142,576	92,521	179,757	
Noviembre	159,822	166,119	132,373	92,888	192,497	
Diciembre	177,665	180,646	136,012	141,733	198,488	
Totales	2,065,366	1,901,765	1.896,281	1.218,829	2,133,323	

N. de D.—Los ingresos del año 1925 acusan un aumento de $ 914,494 (+75.3%) contra el año precedente.

RENTAS DE ADUANAS DE NICARAGUA

Según los datos facilitados por el Recaudador General, señor Cliford D. Ham., los ingresos aduaneros ofrecen estos resultados:

[*Córdoba=1 dollar*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	135,931	77,315	108,093	149,960	212,363	193,298
Febrero	140,130	72,638	106,076	150,124	248,705	225,517
Marzo	117,765	80,974	133,029	165,798	230,288	255,709
Abril	119,759	75,372	166,972	204,059	200,877	314,254
Mayo	93,999	106,422	183,229	211,638	211,672	259,270
Junio	84,283	100,458	148,777	199,815	192.368	251,048
Julio	76,072	87,222	143,090	190,278	205,297	217,261
Agosto	65,479	87,214	152,464	170,882	220,812	(*)168,270
Septiembre	60,189	85,116	135,856	186,461	215,050	(*)153,765
Octubre	47,728	94,372	143,481	186,365	213,705	
Noviembre	70,937	101,840	172,201	182,532	224,035	
Diciembre	80,922	103,799	175.490	203,881	246,815	
Totales	989,330	1,076,323	1.768.758	2.201,793	2,621,987	

Los ingresos de 1925 señalan, con el recargo para los Bonos aduaneros garantizados, un total de $ 2.621,987, o sea un aumento de 420,194 (19.09%) contra 1924.— (*) Preliminares, no incluyen los puertos del Atlántico por falta de comunicaciones.

RENTAS DE ADUANAS DE COSTA RICA (*)

(Datos del señor L. Echandi, Jefe de Estadística)

[*En colones.—Curso legal: 400%*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	594,353	583,517	807,076	693,205	989,132	946,512
Febrero	584,751	558,177	686,771	799,007	883,024	871,129
Marzo	565,975	666,138	645,820	724,348	1.023,422	1.112,923
Abril	645,123	618,236	675,265	850,802	978,996	1.036.053
Mayo	550,886	861,323	738,998	887,221	1.075,601	1.264,574
Junio	447,540	659,974	860,789	887,150	1.056,168	1.100,227
Julio	712,149	664,351	895,635	1,018,269	1.106,359	
Agosto	558,750	687,359	860,291	895,489	1.123,048	
Septiembre	512,551	830,972	859,153	1.071,799	1.010.237	
Octubre	582,593	750,710	853.524	1.054,644	1.082,558	
Noviembre	577,474	763,321	969.970	1.121,955	1.279,401	
Diciembre	694,621	956,204	1.038.954	1.354,659	1,320,685	
Totales	7,130,299	8,389,691	9.877,996	11.358,548	12.928,631	

(*) Sin la renta de derechos de exportación.

El año de 1925 señala con sus ₡ 12.928,631 contra el año anterior un aumento de ₡ 1.570,083 a+13.82%) y un *plus* en relación a las previsiones de ₡ 3.928,631 (43.65%).

RENTAS DE LICORES DE COSTA RICA

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	392,457	365,942	280,290	394,961	398,985	405,358
Febrero	302,509	320,623	292,520	339,233	373,879	406,982
Marzo	398,067	359,855	304,103	345,345	417,604	469,442
Abril	356,649	337,830	297,811	367,751	429,329	406.008
Mayo	351,900	309,607	311,169	338,070	397,640	393,233
Junio	381,325	229,370	305,975	359,804	400,306	451,161
Julio	317,205	272,043	314,410	359,607	409,930	
Agosto	300,700	282,083	228,765	355,505	379,915	
Septiembre	347,914	277,452	283,500	322,111	408,474	
Octubre	309,707	252,796	324,830	360,162	394,384	
Noviembre	344,528	260,410	339,071	318,135	402,633	
Diciembre	453,720	375,326	414,474	470,325	563,261	
Totales	4,193,492	3,643,249	3.796,917	4.285,519	4,976,340	

El año 1925 señala contra el de 1924 un aumento de ₡ 690,821, (16.12%) y en relación al presupuesto, una diferencia en favor de 976.340 (24.41%).

Rentas Aduaneras y de Licores y Contribuciones de Guatemala

(*Valores en oro*)

	1922	1923	1924	1925	1926
Renta de Importación	2.043.646	2.285.643	3.341.337	4.294.494	2.347.250(*)
Renta de Exportación	1.005.517	1.076.160	1.436.438	2.099.393	1.804.620(*)
Licores y art. estanc..	1.881.941	1.530.062	1.658.828	1.999.143	560.630[1]
Contribuciones	268.168	514.000	764.097	919.898	150.478[1]
	$ 5.199.272	5.405.865	7.200.700	9.312.928	

(*) Los primeros siete meses. (1) Los primeros cuatro meses.

CAJA DE CONVERSION DE COSTA RICA

30 de Septbre., 1926.—$ 1.134,389

billetes conversión ₡ 4537,557

MOVIMIENTO DE TRAFICO DE FERROCARRILES DE C. A.

Costa Rica North Rly	Julio-Junio 15	1925-26	£	422.155
		1924-25	,,	395,726
Salvador Rly.	Julio-Sept. 25	1926-27	,,	57,852
		1925-26	,,	34,354
Intl Rlys of C. A.	Enero 1- Agto. 12	1926	,,	989,008
		1925	,,	88[illegible].136

Cambios sobre las plazas extranjeras

Valores a la vista	En m. n.	Base
En Guatemala		
New York o Frisco	6,000	100 dollars
En El Salvador		
New York o Frisco	203	100 dollars
En Honduras		
New York o Frisco	216	100 dollars
En Costa Rica		
New York o Frisco	400	100 dollars
En Nicaragua		
New York o Frisco	100	100 dollars

Cambios de New York

6 de Novbre., 1926

París:	cheque:	frs.	31.25	por	$ 1
Londres:	,,	$	4.86	por	£ 1
Italia:	,,	lire.	23.80	por	$ 1
Madrid:	,,	pts.	6.30	por	$ 1

Cotizaciones de Londres

2 de Octubre 1926

F. C.	Costa Rica ..... ord.	28½
—	— — 6½%	93½
—	Inter. C. A. común....	27½
—	— — 5%	82
Salvador 5% mort. debs		85¾

Plata: 28⅝ la onza.

BONOS:	Guatemala, a 4%	£	49¼
	El Salvador, a 6%	£	87
	Costa Rica, rfdg..	£	74½
	Honduras	£	7½
	Nicaragua 5%	£	74¾

CENTRO AMÉRICA

Productos de Exportación. — Tarifas Aduaneras.

(en oro americano)

	Unidad	Costa Rica	El Salvador (1)	Guatemala	Honduras	Nicaragua
Café en oro	46 kilos	1.50	1.16	2.00	nihil	0.25
Café en pergamino	—					0.20
Bananos	racimo	0.01	—	0.01	0.01.5	
Azúcar	46 kilos		0.23	0.20	nihil	nihil
Cueros de res	100 kilos	10% ad val.	18.00	1.50	0.60	1.00
Pieles de venado	100 —	40% ad val.		2.00	2.00	2.00
Hule	100 —		1.00	3.26	3.00	12.00
Chicle	libra			0.07	1.00	
Cocos	millar				1.50	0.50
Carey	kilo neto					1.00
Ganado vacuno cabeza	cabeza			1.50		2.00 (3)
Mulas cabeza	cabeza					3.00
Caoba	por millar pies	7% ad val.		2.00 [2]	5.00	1.00
Cedro real y roble	millar	— —				1.00
Maderas de construcción	—	— —				0.50
Maderas de tinte		— —				1.50
Maderas de mora	—	— —				0.50
Oro	kilo neto	2% ad val.	2½-3%		nihil	17.00
Plata en barras	kilo neto	—				0.80
Tortugas marinas	cabeza					0.50
Piñas		5% ad val.				
Bálsamo	kilo		0.04			

(1) Cada artículo que se exporta paga 0.02 oro el kilo, póliza de embarque se cobra $ 1.00

(2) Por tonelada de 480 pies cuadrados. Además cada bulto que salga por los puertos del Atlántico paga 12 cts. más o menos a favor del Hospital de Chiquimula. 1 ct. oro por cada pie de madera exportado por vía Livingston.

(3) Ganado vacuno macho; vacuno hembra prohibióse la exportación.

H. Leloup et J. Oury, —— 20, Quai de la Grande-Bretagne —— Liége-Bélgique

Productos Metalúrgicos

HIERRO, ACERO, ZINC, LATON, DE TODAS CLASES
FERRO, ACO, ZINCO, LATAO DE TODAS CLASSES

REPRESENTANTES: Para Argentina y Uruguay: FRASCARA y Cía. Calle Rivadavia, 1255, Buenos Aires. Geraes para todo o Brasil: GRAF & BUSSE Rua da Quitanda, 161-2º—Rio de Janerio

Superficie y Población de los Continentes del Mundo

CONTINENTES	Superficie en 1000 Kilómetros cuad.	POBLACION	
		En millones	Por Km2.
América	41.157	213	5
Europa	9.971	455	46
Asia	44.444	1.013	23
Africa	29.804	133	4
Australia	8.964	9	1
Tierras árticas	12.669	0.02	—
Total	147.009	1.823	12
Mares	362.942	—	—
Todo el globo	509.951	1.823	4

Estadística Comparativa de Latinoamérica

Las cifras siguientes son rectificadas a medida de la publicación de documentos oficiales de los respectivos países

AÑO 1925	Guatemala	El Salvador	Honduras	Nicaragua	Costa Rica
Superficie [kilómetro cuadrado]	113,030	21,158	154,305	150,667	60,000
Población [estimada]	2.454,000	1.634,000	760,464 (3)	730,000	520,766
Población por kilómetro cuadrado	22	77	5	4.5	8.5
Ejército en tiempo de paz	5,200	3,000	2,500	403	500
Ferrocarriles [kilómetros]	867	409	724 [1]	340	693
Ferrocarrilespor 1,000 kilm. cuadrados	8	19	10	3	11
Ferrocarril por 10,000 de población	4.5	3	19	5	13
Líneas telegráficas [kilómetros]	6,871	3,994	6,009	4,390	3,066
Líneas telegráficas por 10,000 de población	30.8	39	129	226	62
Telegramas despachados	1.591,046	4 217,922	1.089,685	426,630	1.023,728
Oficinas postales [números]	366	206	253	210	299
Cartas despachadas	20.155,634	9.665,172	1.443,002	1.446,391	3.953,334
Consumo de carne de ganado [cabezas]	99,636	57,586	29,837 [3]	46,596	54,902
Consumo de carne de cerdo [cabezas]	44,444 [?]	86,677	21,342 [3]	92 960	29,526
Nacimientos [número]	91,920	57,352	13,112 [3]	(*)	19,960
Defunciones [número]	39,513	32,870	7,226 [3]	(*)	12,544
PRESUPUESTO DE 1926–27 Y COMERCIO EXTERIOR [CALCULADO EN ORO AMERICANO]					
Deuda pública en 1925	15.179,270 [2]	19.516,752	11.620,326 [4]	6 955,203	20.679,104
por cabeza	6.24	11.83	17.56	9.53	39.69
Servicio de Deuda pública	1.100,000	2.120,000	198,453 (4)	397,215	1.250,000
Gastos militares	1.358,142	1.656,026	974,966	132,571	644,054
por cabeza	0.55	1 03	1 32	0.20	1.27
Gastos de Instrucción Pública	1 545,273	934,912	477,350	53,298	840,137
por cabeza	0.63	0.58	0.66	0.08	1.66
Presupuesto total de gastos	9.490,316	9.996,051	5.677,087	1.886,244	6.240,733
por cabeza	3.87	6.21	7.47	3.96	12.39
COMERCIO EXTERIOR [en miles de dólares]					
1918	19,784 96	16,607 0	10,518.1	13,684.7	13,363.0
1919	36,635.00	31,930.4	12,929.0	20,322.1	25,273.1
1920	36,447.04	30,590.3	19,805 4	24,665.7	32,194.7
1921	26,510.54	16,957.9	23,151.4	12,631.5	21,012.3
1922	22,392.97	23.642.6	18,190.7	13,026.9	22,569 0
1923	28,489.06	25,828.3	24,358.5	19,329.9	22,619.0
1924	42,728.54	35.325,6	19,035.0	21.796.9	28 568,2
1925	48,211.79	33,498.8	24 735,8	22 736.9	30.237,0
por cabeza	19.65	20.11	33.43	32.00	59.61

[1] Las relativamente brillantes cifras de la Estadística de Washington incluyen, en su mayoría, los simples ramales de las Compañías fruteras.
[2] Al cambio de 60 por 1.
[3] Cifras de la Estadística Nacional, 1925.
[4] Calculado el monto de la deuda exterior £1.200.000 y su amortización (£40,834 anuales).
[5] Según el «Album Gráfico» de U. S. y el «Instituto Geográfico de Gotha».
(*) Nicaragua no publica datos demográficos.

AÑO 1924	Argentina	Brasil	Uruguay	Perú	Chile
Superficie (kilómetro cuadrado)	2.797,113	8.782,000	186.926	1.802.422	751.515
Población (estimada)	10.087.118	32.705,828	1.678.000	7.300,000	3.908,594
Ejército en tiempo de paz	*]	*]	10.017	*]	18.519
Ferrocarriles (kilómetros)	36.000	29.845	2.668	3.343	8.756
Ferrocarriles por 1000 Km. cuadrados	14	3	15	3	12
Ferracarril por 10,000 de población	31	10	17	5	23
Líneas telegráficas (kilómetros)	91.353	46.369	8,580	16.393	16.439
Líneas telegráficas por 10.000 de población	96	15	51	22	42
Telegramas despachados	*]	*]	1.288,733	1.822,447	7.391.513
Oficinas postales (números)	3.645	4,044	92	825	979
Cartas despachadas	*]	*]	133.472,372	30 965,829	7.301,215
Consumo de carne de ganado (cabezas)			460,424	*]	1.624,643
Consumo de carne de cerdo (cabezas)			42.051	*]	224.934
Nacimientos (números)	270.770		41.880	*]	155.100
Defunciones (números)	128.938		19.132	*]	114.172

PRESUPUESTOS DE 1924-25 Y COMERCIO EXTERIOR (CALCULADO EN ORO AMERICANO

(en 1.000 dollars)

Deuda pública en 1924	697,517	628,222	192.712	59.804	252.195,012
por cabeza	63,20	20	115		68
Servicio Deuda pública			18,159		28,056
por cabeza			11		7
Gastos militares	99.565	26.297	6.932	6.051	18.033
por cabeza	10	1	4	1	5
Instrucción pública			6.525	4.322	9.331
por cabeza			4	1	3
Presupuesto de gastos	506.110		45.120	37.670	219.354
por cabeza	53	6	27	5.16	56
COMERCIO EXTERNO (en 1.000 dollars)					
1920	1.979,053	807,701	213,299	225.516	455.009
1921	1.429,693	437.186	164.121	166,648	301.145
1922	1.365,654	514.821	126.645	146.427	210.156
1923	1.639,791	566.434	179.348	185.085	316.280
1924	1.784,901	727,911	195.972	209.679	320.772
1925	1.744.778	894.883	192.879	160.895	375.000
por cabeza	192.58	27.36	114.95	22.04	95 .94

AÑO 1924	México	Stº Domingo	Cuba	Panamá	Colombia
Superficie (kilómetro cuadrado)	1.969,217	50.070	166.122	88.500	1.288.800
Población (estimada)	14.493 000	894.665	3.368.923	434.786	6.617.833
Ejército en tiempo de paz	40.000	1.620	1)	1)	1)
Ferrocarriles (kilómetros)	27.403	680	5.033	502	1.784
Ferrocarriles (1000 Kms. cuadrados)	14	14	4	6	1,3
Ferrocarriles por 10.000 de población	19	8	18	11	2
Líneas telegráficas (kilómetros)	42.493	1,437	8.388	16.73	22.111
Líneas telegráficas por 10.000 de población	30	6	30	39	33
Telegramas despachados					4.172,479
Oficinas postales (números)	2.701	88	749	96	843
Cartas despachas	1)	1) 48,666	33.363.986	1)	1)
Consumo de carne de ganado (cabezas)	1)	2) 12,207	1)	42.046	1)
Consumo de carne de cerdo (cabezas)	1)	8,237	1)	44.076	
Nacimientos	132.992	29,652	1)	12,113	172.372
Defunciones	114.362	8,280	1)	6,209	87.239

1) No obtenibles.

2) Ganado sacrificado en la capital.

Durante 1925 el comercio externo de Nueva Zelandia (1.350.000 habitantes) alcanzó, £107.800.000 o sean cerca de $: 409 por cabeza.

PRESUPUESTO DE 1924-25 Y COMERCIO EXTERIOR [CALCULADO EN ORO AMERICANO

[en 1.000 dollars]

AÑO 1925	México	Stº Domingo	Cuba	Panamá	Colombia
Deuda pública en 1926	583.386	11.387	96.107		45.057
por cabeza	40,25	12.72	28,52		6.81
Servicio deuda	42.085	1.620	12.247	735	3.165
por cabeza	2,90	1.81	3.07	1.70	0.48
Instrucción pública	10.682	884	15.382	2.826	2.70
por cabeza	0,74	1,00	4.30	6.15	0,41
Gastos militares	41.754	860	12.483	nihil	3,498
por cabeza	2,88	1.08	3.60		0,53
Presupuestos gastos	152.500	11,968	86.943	12.258	40,829
por cabeza	10,52	11,92	25,60	28.25	6,51
COMERCIO EXTERNO [en 1.000 dollars]					
1920	625.360	105.257	1.353.366	21.114	167,847
1921	625.613	45.199	636.840	14.156	93.564
1922	624.177	29.549	514.310	12.766	95.368
1923	441.790	44.288	691 550	15.064	114.362
1924	468.015	51.853	726.669	16,777	138,128
1925	536,740	52.110	648,146	19,807	170.193
por cabeza	37,01	58,23	192,39	45,55	25,72

AÑO 1925	Paraguay	Ecuador	Bolivia	Venezuela	Haití
Superficie (kilómetro cuadrado)	457.772	307.243	1.332,808	1.020.400	28.700
Población (estimada)	750,000	2.000,000	2.155,000	3.026,878	2.030,000
Ejército en tiempo de paz					
Ferrocarriles (kilómetros)	513	688	2.668	1.077	186
Ferrocarriles por 1.000 Km. cuadrado	2	2	1,5	1	6
Ferrocarriles por 10.000 de población.	5	3	9	4	1
Líneas telegráficas (kilómetros)	2.393	7.283	8.523	10.706	206
Líneas telegráficas por (10.000 de población)	14	36	29	44	1
Telegramas despachados					
Oficinas postales (número)	385	217	427	376	92
Cartas despachadas					
Consumo de carne de ganado (cabeza)					
Csnsumo de carne de cerdo (cabeza)					
Nacimientos (números)	(1) 2.792				
Defunciones (números)	,, 1.538				

PRESUPUESTOS DE 1925-26 Y COMERCIO EXTERIOR (CALCULADO EN ORO AMERICANO

[en 1.000 dollars]

Deuda pública en 1926	7.998	18.577	44,732	18.485	21.773
por cabeza	10,66	9.28	10,76	7,21	10,70
Servicio deuda pública	929	1.267	5,976	8,115	2.448
por cabeza	0,78	0,63	2,77		1,20
Gastos militares	927	2.219	2.635	2.601	2] 1.116
por cabeza	0,77	1,19	1 22	1,05	0.61
Gastos Instrucción Pública	2] 784	1.318	1.264	1,048	389
por cabeza	0.65	0,68	0,57	0,46	0,27
Presupuesto de gastos	4.772	10.497	13.789	13.256	7,843
por cabeza	4,00	5,25	6,40	5,18	3,30
COMERCIO EXTERNO [en 1.000 dolars]					
1920	27.235	23.347	63.911	93,764	49.019
1921	17.097	27.516	53.731	44.210	18.548
1922	15.113	38.651	57.666	46,062	23.062
1923	20.454	36.543	63.681	59.714	28.749
1924	24.608	54,646	69,327	78,500	28.872
1925	33.319		64,393		39.641
por cabeza	27.76	27,32	29 88	30,60	14.22

(1) En la capital (Asunción) de 89.362 habitantes.

(2) Incluso Justicia.

Finanzas Nacionales de Centro América

Cuadro comparativo de los ingresos aduaneros de Centro América

(*Valores reducidos a dollars americanos*)

Año 1926	Honduras	Guatemala (1)	El Salvador	Nicaragua	Costa Rica (2)
Enero, 1926..	144.128	677.398	712.730	193.298	236.628
Febrero.....	132.401	775.094	695.631	225.517	217.782
Marzo.....	143.253	781.590	624.112	255.709	278.231
Abril.....	154.466	672.943	775.831	314.254	259.013
Mayo.....	149.900	595.268	716.434	259.270	316.143
Junio.....	164.775	539.245	582.905	251.047	295.057
Julio.....	150.186	517.125	607.238	217.261	
Agosto.....			502,963		
Septiembre....					
Octubre.....					
Noviembre.....					
Diciembre.....					
Total.....	1.038,609	4.565.661	5.068,624	1.716,354	1.582,154
En relación al presupuesto					
+más—menos:	— 513.525	+ 1.782.837	+1.190,893		+ 119,654
En %.....	— 33.08%	+ 64.07%	+ 30.69		+ 8.18%
En relación a la paralela época anterior					
+más—menos:	— 384.993		+ 631.535	+ 214.784	+ 79.568
En %.....	— 27.04%		+ 14.23%	+ 14.307%	+ 5.30%

(1) Incl. Rentas consignadas para Hospitales, Municipios, etc.
(2) Sin derechos de exportación.

HONDURAS

EXPORTACION — [Septbre. y Octubre de 1926].

Productos	Unidad	Por puerto de Amapala	Por puertos atlánticos
Azúcar.....	qq. mét.		58,077
Café.....	— —	350	976
Cueros de res ...	— —	21	58
— — venado.....	— —	31	47
Plata en bruto.	lbs.	33,873	
Oro en polvo ...	—	373	
Bananos.....	racimos		1.791,065
Cocos.....	nueces		3.183,172
Ganado vacuno	no.		36,783 [?]
Zarzaparrilla....	lbs.		3,349

EL SALVADOR

Cuadro que demuestra el movimiento de matrículas del Impuesto sobre la Renta en las oficinas que se expresan, durante el mes de Septbre. de 1926

(Valores en colones a 50 cts. oro)

OFICINAS	Saldo anterior	Remesas	Matrículas pagadas	Devoluciones	Saldo a Nueva Cta.
Tesorería General	2,776	78	78		2,776
San Salvador	145,868	34,250	54,049	3,527	122,541
Santa Ana	5,522	330	2,789		3,063
San Miguel	528	5,093		422	5,199
Ahuachapán	889	4,702	302		5,288
Usulután	4,856	1,033	987		4,902
La Libertad	8,178	2,484	526	337	9,799
Sonsonate	4,450	4,561	623		8,389
La Paz	3,196	106	417		2,886
La Unión	1,519	369			1,888
Chalatenango	100	119	228		
San Vicente	2,050	1,772	310		3,512
Cuscatlán	1,245		1,245		
Cabañas	22		22		
Morazán	380	49			329
Dirección Gral. de Cont. Dts.	58,981	4,286		3,966	59,301
Fiscalía de Hacienda	84,063			1,228	82,835
Totales ¢	324,633	59,233	61,576	9,480	312,810

Recaudado de Enero a Agosto de 1926 ¢ 418,114
Recaudado en Septiembre ..... » » 61,576

Total recaudado ..... ¢ 479,690

San Salvador, 1 de Octubre de 1926.

El Director,
José E. Suay.

El Jefe de la Sección,
Octavio Rivas B.

EXPORTACION DE GUATEMALA

1er. semestre, 1926

Productos	Cantidad qtls. mét.	Proporción en tanto por ciento por naciones U. S.	Alemania	Inglaterra	Holanda	Suecia	Varios
Azúcar	55,975	12,4	70,5	7,7			9,4
Bananos, rac.	2.701,392	100,0					
Café en oro	364,859	52,7	31,3	1,6	10,6	2,3	1,5
— — perg.	2 909		69,0	26,5	3,7		0,8
Chicle	6,340						100,0
Cuero de res	2,038	1,9	79,1		16,1		2,9
Caoutchouc	143	91,3	3,5		5,2		
Madera, pies	1.399,364	95,9	1,5	2,5			1,0
Miel de abejas	9,584	0 7	79,3	18,4	1,1	0,3	0,2
Minerales	670	100,0					
Raíz de zacatón	666		13,2				86.8

COSTA RICA

Junio - 1926.

(*Valores en colones a 25 cts. oro*)

INGRESOS		En relación con el Presupuesto	EGRESOS	
Renta de Aduanas	1.100,227	-|- 125,227	Poder Legislativo	37,044
» » Licores	411,161	-|- 27,828	» Judicial	64,596
Papel sellado y timbres	45,023	-|- 3,356	Gobernación y Policía	175,847
Correos y Telégrafos	42,875	— 1,292	Fomento	400,066
Patentes Comercio	7,946	— 42,054	Relaciones Exteriores	21,660
Ferrocarril al Pacífico	162,386	— 10,531	Justicia	5,912
Impuestos Exportación	57,970	— 153,360	Culto	5,970
Imprenta Nacional	2,086	-|- 253	Beneficencia	33,457
Registro Público	7,816	— 517	Educación P	273,199
Exportación bananos	38,417	— 10,084	Seguridad P	224,918
Impuestos directos	106,879	-|- 93,548	Hacienda	249,933
Impuestos Conversión	50,949	— 7,384	Servicio Deuda	476,451
Eventuales	20,132	— 21,535		
Totales	₡ 2.053,868	-|- 23,624 = 1.63%		₡ 1.969,053

EL SALVADOR

Exportación de café

Cosecha de 1925–26 (1º de Octbre. 1925 a 30 de Sept. 1926)

Total: 499.489 qq. métricos

La proporción del café salvadoreño comprado por los principales países es: en %

25 01 Alemania; 17.24 U. S.; 14.03 Suecia; 12.30 Holanda; 10.10 Noruega; 9.42 Italia; 3.90 Francia; 2 76 España; 1.12 Dinamarca; 1.05 Bélgica y el resto a varios países.

Importación de los artículos principales en Costa Rica, Guatemala y Nicaragua

1925

[*En millares de dollars*]

Artículos	Costa Rica	Guatemala (1924)	Nicaragua
Abonos	81,4	?	3,9
Aceite industrial	55,0	31,7	62,8
Agua mineral	21,1	29,7	18,0
Alambre para cercas	57,8	87,0	(1)
Alcohol	41,0	(1)	(1)
Anilinas y colores	9,7	(1)	(1)
Arroz	204,1	41,4	92,4
Auto - camiones y acces	90,0	37,7	(1)
Automóviles y acces	206,4	373,7	99,9
Bacalao	73,1	17,0	(1)
Bicicletas, motocicletas y acces	37,4	18,4	19,7
Bombillas eléctricas	18,2	(1)	(1)
Botellas vacías	14,1	19,0	—
Botones	14,7	8,0	—
Calzado	16,2	44,6	134,4
Camas de hierro	28,4	3,4	(1)
Camisetas de alg.	62,1	(1)	(1)
Capas de hule	27,4	7,0	(1)
Carne de cerdo y de res en salm.	36,4	19,7	38,1

Carros div.	24,2	(1)		13,1
Casimires..	178,3	163,1		(1)
Céfiros de alg.	57,5	(1)		(1)
Cemento ...	153,1	33,1		24,9
Cepillos.....	20,8	3,9	(1)	(1)
Cerveza.....	57,1	12,6		53,0
Cigarrillos y cigarros.....	105,8	15,9	(1)	115,5
Cintas de seda.....	34,5	11,2	(1)	(1)
Cocinas de hierro.....	13,9	(1)		(1)
Confites y confituras	62.9	78,7		30,1
Conservas aliment. .	48,6	191,1		89,9
Corbatas...	24,3	3,7		(1)
Cotín.....	109,1	(1)		(1)
Cristalería.	30,3	12,9		(1)
Cuchillos y cubiertos de mesa..	38,3	44,5		36,5
Cuero y mfdo.....	222,3	201,2		231,1
Driles.....	241,4	684,2		(1)
Drogas.....	50,2	(1)		(–)
Encajes y bordados	83,8	(1)		(–)
Ferretería..	48,6	(1)		(–)
Fonógrafos	31,6	14,0		(–)
Fósforos ...	55,9	112,1		40,3
Frazadas...	159,6	48,2		(1)
Frutas secas	22,4	15,9		60,3
Galletas.....	67,3	25,0		39,8
Gasolina ...	146,4	129,9		169,5
Harina de trigo .....1.	012,3	777,2		538,1
Herramientas	220,2	209,1		86,3
Hierro en barras y mft.	648,7	565,4		476.2
Hilo alg., cáñamo, seda, lana.....	138,2	524,0		114,8
Jabones.....	18,2	48,8		88,1
Juguetes ...	44,1	32,8		18,6
Leche condensada..	79,3	8,3		33,1
Libros en blanco e impresos.	95,8	42,4		45,3
Licores.....	2,1	17,4		103,8
Lienzo	154,4	(1)		(1)
Locomotoras	26,9	(1)		(1)

Lona.....	31,3	2,6	(1)
Loza y porcelana.....	63,7	92,5	(1).
Llantas de caucho ...	45,9	(1)	(1)
Madera.....	122,7	134,0	82,6
Manta cruda.....	205,9	(1)	(1)
Manta dril.	22,7	(1)	(1)
Manteca ...	414,4	34,5	67,3
Mantequilla.....	38,8	20,1	36,6
Máquinas diversas..	424,0	554,3	701,1
Material eléctrico...	184,2	384,6	158,7
Material ferrocarril.	187,2	810,0	92,5
Material minería...	13,7	(1)	25,7
Material zapatería	25,7	(1)	(1)
Medias de alg., lana y seda.....	185,9	(1)	(–)
Muebles.....	35,8	43,3	19,6
Pañolones.	10,6	10,6	(1)
Papel, etc.	196,4	145,1	155,9
Paraguas y sombrillas.....	65,7	19,1	(1)
Perfumería	78,4	100,3	164,3
Pescado conserv...	77,8	(1)	74,7
Pintura, barnices..	134,5	78,1	76,3
Productos químicos, quinina...	295,1	286,0	453,3
Quesos	56,1	17,5	19,2
Relojes	6,7	5,5	26,4
Ropa hecha, alg. lana,seda	115,4	19,3	347,1
Sacos para café, etc..	168,0	304,5	251,6
Semillas.....	14,7	1,9	2,3
Sombreros.	153,4	25,6	67,3
Tejidos de alg.,lana, seda, etc..1,505,7		2,187,9	2,710,0
Utiles escolares y de escritorio	36,0	42,6	(1)
Vidrios.....	30,9	52,5	75,3
Vino	139,3	171,1	72,3
Whiskey y Cognac...	40,7	190,3	(1)

[*] La comparación con los demás países de C. A. resultó imposible por la nomenclatura diferente.
[1] El artículo figura bajo otro asiento.

Participación de varias naciones

[*en tanto por ciento*]

	C. R.	Gtla.	Nicar.
Alemania	10.41	10.10	6
España	1.64	0.97	0
Francia	1.38	3.82	3
Hispano América	6.46	2.03	–
Inglaterra	15.62	13.30	11
Italia	1.92	0.58	2
U. S.	54.15	63.22	70
Varios	8.42	5.98	8
	100%	100%	100%

Dominio industrial de Centro América

COSTA RICA

(*Valores en colones a 25 cts. oro*)

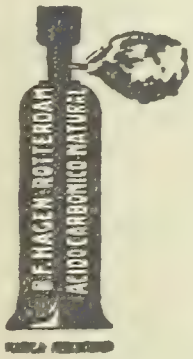
	Ingresos	Gastos	Coeficiente del ejercicio
Depto. de Correos			
1923.....	233,808	174,724	74,7
1924.....	293,414	182,845	62,3
1925.....	392,304	237,517	60,5
Depto. del Telégrafo			
1925.....	344,454	416,001	120,8

FINANZAS MUNICIPALES

COSTA RICA.—1925

(*Valores en colones a 25 cts. oro*)

	Ingresos	Gastos
Provincia de San José	1.737,550	1.593,768
— — Heredia	255,913	186,775
— — Limón	596,936	554,801
— — Alajuela	475,444	341,295
— — Cartago	626,910	534,037
— — Guanacaste	189,654	151,035
— — Puntarenas	222,433	210,437
	¢ 4 104,840	¢ 3.572,149



Fabricantes de Bebidas Gaseosas,

Usad únicamente el Acido Carbónico Natural,
proveniente de la mejor fuente de la región del Rhin!

Resultará en menos gastos y en un mejoramiento de la calidad de vuestros productos.

Enviad vuestros cilindros vacíos ,para llenarlos, a

B. F. HAGEN, ROTTERDAM,
Middensteiger 22 a-b (HOLANDA)

MOVIMIENTO MARÍTIMO

1924-25. HONDURAS

	Entradas	Tonelaje	Salidas	Tonelaje
Buques	1,475	609,883	1,347	464,761

1925. GUATEMALA

	Entradas	Salidas
Vapores—Nos.	897	891
Veleros —	327	314
Tonelaje	1.716,405	1.825,271
Peso de mercaderias—tons.	129,662	172,914

FERROCARRILES DE HONDURAS

F. C. Nacional de Honduras (95 Km.)

(Valores en pesos plata)

Ejercicio 1924-25 (Agto.-Julio)

Ingresos	1924-25	1923-24
Fletes	324,434	232,300
Pasajes	100,066	91,614
Equipajes	3,883	1,496
Varios	14,555	12,866
Totales	$ 442,938	$ 338,276
Gastos		
Mantención de la vía	109,839	71,821
— del equipo	72,011	73,923
Gastos de transp.	142,484	129,469
— Grls	19,576	20,201
Totales	$ 333,910	$ 295,914
Coeficiente de la explot. (1)	*77,60%*	*87,28%*

	(2) Tela Railway Co	Trujillo R. R. Co	F. C. de la Cuyamel F. Co	F. C. de Vaccaro
Extensión				
Línea principal	110 Km.	159 Km.	60	300
Ramales	247 ---	210 ---	215	
Pasajeros en 1924–5 Nº...	105,127	136,227	133,443	106,462
Carga, tons. (3)	155,127	104,464	279,925	4,288

(1) A pesar de un coeficiente tan altamente favorable, el Ferrocarril «Nacional» sigue a quedar empeñado con la Cuyamel Fruit Co por $ 1.523,748 dollars. En Nbre. 1925 esa deuda subió a 1.532,285 dollars y—como la Memoria ministerial dice en su página 8, «la deuda continúa y ha continuado siempre casi de una manera progresiva; se teme si el Gobierno no cancela el contrato de anticresis con el dinero suficiente conforme lo estipulado, puede llegarse el momento en que la deuda sea tan crecida que ya sea imposible su redención».

(2) Todas estas compañías fruteras, controladas por la U. F. C. y tan excepcionalmente privilegiado por el Gobierno de Honduras [cesión de 500 Km. por cada Km. hasta por los de los ramales, exención de todos derechos e impuestos creados y por crearse durante un período de 99 años!] no dan, extrañamente, algún detalle respecto el tráfico y la explotación en general.

(3) Estas cifras, tomadas de la Memoria del Ministerio de Fomento de 1924-25—documento importantísimo a tenor de la prensa—son grandemente equivocadas. El peso total de la importación general de Honduras en el dicho período no fué que 119,756 toneladas, a las cuales más de 6% corresponden al puerto de Amapala.

El movimiento de Ferrocarriles en Costa Rica

(*Valores en millares de colones a 25 cts oro*)

F. C. al Pacífico (134 Km.)

Ingresos	1925	1924	Gastos	1925	1024
Pasajes	555,9	408,8			
Flete local	1.046,9	786,0	Mantenimiento vía	547,7	470,6
— de Import.	269,6	195,6	— equipo	251,8	215,4
— – Export.	82,9	194,7	Gastos de transp.	786,6	743,7
— – encomiendas	73,9	52,0	— Grles.	129,8	106,1
Varios	102,2	78,5			
Totales	2.132,4	1.715,6		1.715,1	1.535,8
Coeficiente de la explotación				*80,44%*	*89,50%*

	F. C. de Costa Rica 188,2 millas		Northern Rly Cº 55,6 millas	
	1925	1924	1925	1924
Pasajeros Nº...	1.035,100	1.093,314	109,044	106,179
Export. cueros, qq. m.	1.417,8	547		
— café – –	117,070	101,846		
— bananos, racimos	3.761,773	2.954,772	3.130,893	3.310 552
Entradas: en oro am.	2.016,732	1.788,997	791,805	805,805
Gastos	1.991,632	1.923,999	554,999	505,998
Coeficiente de la explot.	*98,76%*	*107,55%*	*70,04%*	*62,73%*

Movimiento de la United Fruit Cº de Costa Rica

	1924	1925
Cultivo de bananos, *ha.*	5,518	7,112
Export, – — rac.	8.348,972	8.087,201
Cultivo de piñas, *ha.*	198	198
— – naranjas –	18	18
Exportación de piñas, cajas	83,276	48,765
— – naranjas —	2,575	4,495

Fábrica de Tejidos "La Estrella"

Salomón Safié & Hnos.

Driles y Calcetería

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A.

13 CALLE PONIENTE. TELÉFONO Nº 1–5–0

FLETES MARÍTIMOS

Café en oro de C. América a Europa	£ 6	por ton.	menos 10%
,, en pergamino de C. América a Europa	,, 7	,, ,,	
,, de Santos a U. S., West Coast,.....	$ 0.40—0.45	por sacos de 60 ks.	
,, de Santos a Europa	£ 3.10	por ton.	
,, de El Salvador a New York	$ 18.00	,, ,,	
Abono de Europa a Costa del Pacífico de C. América..	£ 1.15	,, ,,	
,, ,, ,, ,, Puerto Barrios	,, 2.15	,, ,,	
,, ,, ,, ,, Livingston (Guatemala)	,, 2.5	,, ,,	
Salitre ,, Chile ,, Inglaterra	,, 1.0	,, ,,	
Abacá ,, Filipinas ,, Nueva York	$ 1.75	fardo	
Copra ,, ,, ,, Inglaterra	£ 2.15	por ton.	
,, ,, ,, ,, Nueva York	$ 10.00	,, ,,	
Azúcar ,, Java ,, Inglaterra	£ 1.6	,, ,,	
,, ,, Filipinas ,, San Francisco	$ 5	,, ,,	
,, ,, ,, ,, Nueva York	,, 6.50	,, ,,	
Maíz ,, La Plata ,, Inglaterra	frs. 25.44	,, ,,	
,, ,, Nueva York a Liverpool	,, 17.38	,, ,,	
Algodón de ,, ,, ,, ,,	,, 34 28	,, ,,	
Trigo ,, Canadá ,, ,,	,, 20.27	,, ,,	
Cueros secos de Centro América a Europa	£ 5.10	,, ,,	
Cueros salados de Centro América a Europa	,, 10.00	,, ,,	
,, suela ,, ,, ,, ,, ,,	,, 12.10	,, ,,	
Azúcar de Centro América a Europa	,, 2.00	,, ,,	
Algodón de Centro América a Europa	,, 2.10	por 40 p. c.	
Hierro de New York a Santos (Brasil)	$ 4	por ton.	
Carbón de ,, ,, ,,	,, 3.75	,, ,,	
Salítre de Chile a New York	,, 3.75	,, ,,	
Trigo y harina de Adelaide a New York y Europa	£ 1.10	,, ,,	
Carga general - — — — —	,, 3.10	,, ,,	
Mercadería de Hamburgo a puertos salvadoreños	£ 4.15	por ton.	
Cueros y pieles de Australia a U. S. y Canadá	£ 0,0 ½–1⅜	d, por lb.	
Carne	0.0.810	,, ,,	

DISTANCIA EN MILLAS MARÍTIMAS

La Unión	a	New York	2480
La Unión-Amapala	,,	Hamburgo	5806
Brasil	,,	,,	5944
Buenos Aires	,,	New York	5868
New York	,,	London	3233
,, ,,	,,	Panamá	2028
Valparaíso	,,	New York (vía Canal)	5335
Santos	,,	Cherbourg	5377
Santos	,,	New York	4978
Río de Janeiro	,,	Cherbourg	5169
Manila	,,	New York (vía Panamá)	11546
,,	,,	,, ,, (vía San Francisco	9480
,,	,,	Liverpool (vía Suez)	9701
Iquique	,,	New York (vía Panamá)	9143
,,	,,	,, ,, (vía Magallanes)	4004
Adelaide	,,	,, ,, (vía Suez)	12981
Australia	,,	Inglaterra	12000

SUPERFICIE Y POBLACION DE LOS ESTADOS DEL MUNDO

ESTADOS AMERICANOS (1)	Superficie en Km2	Fecha	Población absoluta (2)	Por Km2	Mujeres por 1000 hb. (5)
Estados Unidos	9.856.079	—	122.821.000	12	962
Estados [8]	7.999.840	1|1|22	109.955.947	14	966
Militares, etc. en el extranjero	—	1|1|20	117.238	—	—
Alaska	1.530.390	»	55.036	0,04	593
Puerto Rico	8.899	31|12|22	1.355.986	152	1.006
Islas Vierges	342	1|11|17	26.051	76	1.171
Zona del Panamá	1.163	1|1|20	22.858	20	567
Fllipinas	297.995	31|12|22	10.991 078	37	992
Hawai	16.707	»	275.688	17	725
Samoa y Guam	734	1|1|20	21.331	29	1.007
ESTADOS EUROPEOS (1)					
DINAMARCA *	132.516	—	3.388.000	26	1.053
Dinamarca propiamente dicho *	43,017	30|6|23	3.352.000	78	1.053
Islas Feroe [danesas]	1.399	1|2|21	21.352	15	1.001
Groenlandia	88.100 [9]	1|10|21	14.355	0,2	1.070
ISLANDIA	104.785	31|12|22	96.281	1	1.051
NORUEGA [10]	323 793	»	2.717.104	8	1.053
SUECIA	448.460	»	5.987.520	13	1.034
FINLANDIA * [11]	388.451	»	3.215.147	8	1.055
IMPERIO BRITÁNICO *	34.661.000	—	449.900.000	13	—
Inglaterra, etcétera.	151 087	30|6|23	38.450.000	254	1.094
Escocia	78.777	»	4.915.500	62	1.080
Irlanda Septentrional	14.134	»	1.282.000	91	950
República de Irlanda	70.260	30|6|22	3.160.000	45	884
Man, etcétera	728	19|6|21	149.852	192	1.185
Marinas y milit. en el extranjero	—	2|4|11	145.729	—	—
Gibraltar [12]	5	19|6|21	18.540	3.708	1.100
Malta, etcétera [12]	304	24|4|21	224.680	739	964
Chypre	9.285	»	310 715	33	992
Palestina	23.316	23|10|22	757.182	32	956
Transjordania	40.000	—	400.000	10	—
Mesopotamia	371.114	20	2.849.282	8	—
Imperio de la India	4.675.774	18|3|21	318.942.480	68	945
Ceylán	65.627	»	4.504.549	69	888
Colonia de los Estrechos	4.145	24|4|21	883 769	113	582
Estados Malacos	142.460	»	2.474.285	17	646
Borneo Británico	200.000	—	1.000.000	5	—
Otras antiguas poses. en Asia	25.600	—	1.000.000	39	—
Soldán egipcio	2.627.979	22	5,850.000	2	—
Africa occidental *	1.265.393	—	20.732.000	16	—
Africa oriental *	825.909	21	5.645.000	7	—
Nyasaland	103.486	2|4|21	1.201.983	12	1.143
Somalie	176.165	»	300.000	2	
Tanganyica	945.595	24|4|21	4 109.893	4	1.036
Islas Africanas	6.212	»	424.000	68	—
Unión sudafricana	2,060.401	3|5|21	7.154.731	3	957
Otras poses. en Africa mer. *	1,895.634	»	2.641.451	1	1.041
Canadá	9.660.479	1|6|21	8.788 483	1	940
Terranova	421.522	21	262.979	0,6	960
Indias occidentales	31.711	24|4|21	1.726.825	54	1.116
Otras posesiones en América	273.500	»	367.903	1	971
Estados Unidos en Australia	7 706.166	30|6|23	[13] 5.688.092	0,7	963
Dependencias *	456.755	—	820.000	2	—
Nueva Zelandia	267.506	31|3|23	1.325.301	5	958
Dependencias	4.093	»	51 328	13	917
Otras posesiones en Australia *	60.000	21	364.000	6	—
PAÍSES BAJOS	2.076.038	—	56.620 000	27	1.011
En Europa	34 201	31|12|22	7.086.913	207	1.015
Java y Madoure	131.451	Nov. 20	34.984.171	266	1.058
Otras posesiones en Asia	1.352.517	»	14.171.203	10	948
Posesiones en América	141.695	20,21	182.524	1	1.066
Posesiones en Australia	416.194	—	195.460	0,5	651

ESTADOS EUROPEOS (1)	Superficie en Km2	Fecha	Población absoluta (2)	Por Km2	Mujeres por 1000 hb. (5)
BÉLGICA *	2.436.000	—	17.750.000	7	—
En Europa *	30.441	31|12|22	7.600.000	250	1,030
Congo belga *	2.356.000	31|12|21	7.152.779	3	—
Ruanda Urundi	49.600	»	3.000.000	61	—
LUXEMBURGO	2 586	1|12|22	260.767	101	975
BASSIN DE LA SARRE	1.926	6|4|22	713.105	370	1,079
ALEMANIA †	470.108	30|6|22	61.360.000	131	1,101
Prusia † [14]	293.069	31|12|22	38.329.120	131	1,069
Baviera † [15]	75.980	»	7.332.039	96	1,080
Saxe	14.993	»	4.848.962	323	1,127
Wurtemberg	19.507	30|6|21	2.523.000	126	1,089
Baden	15.070	8|10|19	2.208.503	147	1,101
Turungía	11.763	»	1.508.025	128	1,117
Hesse	7.689	»	1.290.988	168	1,094
Hamburgo	415	»	1.050.359	2,534	1,129
Mecklenburg-Schwerin	13.127	»	657.330	50	1,081
Oldenbourg	6.429	»	517.765	81	1,066
Brunswick	3.672	»	480.599	131	1,124
Anhalt	2.299	»	331.258	144	1,100
Brema	256	»	311.266	1,214	1,097
Lippe	1.215	»	154.318	127	1,170
Lubeck	298	»	120.568	405	1,095
Mecklenburg-Strelitz	2.930	»	106.394	36	1,079
Waldeck [16]	1.056	»	55.999	53	1,093
Schaumbourg-Lippe	340	»	46.357	136	1,093
DANZIQUE	1.953	1|1|23	365.000	187	1,135
AUSTRIA †	83.804	7|3|23	6.526.661	78	1,076
LICHTENSTEIN	159	16	11.110	70	1.035
SUIZA	41.298	30|6|22	3.892.000	94	1,076
FRANCIA *	12.141.000	—	98.400.000	8	—
En Europa	550.986	30|6|22	39.400.000	72	—
Marinas y milit. en el extranjero	—	6|3|21	192.973	—	—
Siria	130.000	21	2.535.000	17	—
Indias francesas	513	1|7|21	266.159	519	—
Indochina	710.842	»	19.122.352	27	—
Túnez	125.130	6|3|21	2.093.936	17	—
Argelia	575.511	»	5.806.090	10	896
Marruecos francés	420.000	»	5.480.000	13	—
Sahara	2.394.000	—	450.000	0,2	—
Africa occidental francesa *	3.791.200	1|7|21	12.954.120	3	—
Africa ecuatorial *	2.687.190	»	5.860.000	2	—
Madagascar	582 180	»	3.363.351	6	—
Otras posesiones en Africa	126.000	»	237.984	2	—
Posesiones en América	93.095	»	522.398	6	—
Posesiones en Australia	34.651	21	138.700	4	—
MÓNACO	21	1-12-22	22.152	1.055	1,157
ITALIA *	2.318.000	—	40.600.000	18	—
En Europa *	312.568	1-12-21	38.835.824	124	—
Rodos	2.640	30-6-17	100.198	38	—
Distrito de Tientsin	0. 5	31-12-14	10.817	20,034	—
Libia	1.500.000	20	775.000	0,5	—
Eritrea	145.700	»	406.000	3	—
Somalie	357.000	»	450.000	1	—
San Marino	61	Febr. 23	12.450	205	—
ANDORRA	453	10	5.200	12	—
ESPAÑA	835.000	—	22.460.000	27	—
En Europa [17]	497.941	31|12|22	21.176.667	43	1,061
Las Canarias	7.273	»	481.555	66	1,205
Posesiones en Africa	330.000	—	800.000	2	—
PORTUGAL	2.172 000	—	14.814.000	7	—
En Europa	88.740	1|12|20	5.621.977	63	1,112
Azores, etcétera	3.208	»	411.014	128	1,121
Angola	1.506.000	—	4.120.000	3	—
Mozambique	760.000	—	3.120.000	4	—
Otras posesiones en Africa	40.096	—	500.000	12	—
Posesiones en Asia	23.297	15|16	1.041.000	45	—
ESTONIA	47.549	28|12|22	1,110 538	23	1,119
LITONIA	65.791	31|12|22	1.885.870	29	1,200
LITUANIA [18]	55.257	»	2.590.000	49	1,127

ESTADOS EUROPEOS (1)	Superficie en Km2	Fecha	Población absoluta (2)	Por Km2	Mujeres por 1000 hb. (5)
POLONIA [19]	386.479	30|9|21	27.178.690	70	1,098
RUSIA, ETC. † [20]	21.737.188	—	133.800.000	6	1,155
Gran Rusia, etcétera	3.800.586	28|8|20	67.247.562	18	1,250
Rusia Blanca	59.629	»	1.634.223	27	1,032
Ukrania	446.830	»	26.001.802	58	1,165
Cáucaso septent. y dist. del Don	296.380	16	6.850.846	23	1,160
Daghestan	35.166	»	798.181	23	956
Georgia	65.967	»	2.372.403	36	975
Armenia	39.020	»	1.214.391	31	1,013
Aserbeiian	86.997	»	2.096.973	24	900
República de Kirghis	2.160.149	28|8|20	5.058.533	2	994
Kiva y Bukara	309.457	—	2.300.000	7	—
Turquestán	1.478.453	16	7.201.551	5	865
Siberia	10.780.771	28|8|20	9.257.825	0,9	1,067
Repúb. del Extremo Oriente	1.671.326	16	1.811.725	1	891
Mar Caspio y Mar Aral	506.457	—	—	—	—
CHECO-SLOVAQUIA	140.352	15|2|21	13.611.349	97	1,075
HUNGRÍA †	92.916	31|12|23	8.158.590	88	1,061
RUMANIA *	296.142	31|12|20	16.000.000	54	985
Antigua Rumania	139.078	15	7.897.311	57	981
Nuevos territorios	157.064	19|20	8.525.845	54	988
SERBIA	248.989	31|1|21	12.017.323	48	1,039
FIUME	27	—	65.000	2,407	—
ALBANIA	34.000	31|12|22	876.854	26	861
GRECIA * [21]	127.500	—	5.500.000	43	—
BULGARIA *	103.146	31|12|22	4.958.400	48	1,002
TURQUÍA †	750.000	—	14.500.000	19	—
En Europa	28.174	—	1.900 000	67	—
En Asia †	720.000	20	12.600.000	18	—
ESTADOS ASIATICOS (1)					
HEJAS	441.000	—	1.050.000	2	—
ASIR	200.000	—	1.000.000	5	—
YEMEN	195.000	—	1.000.000	5	—
OMAN	212.000	—	500.000	2	—
RESTO DE ARABIA	1.700.000	—	600.000	0,4	—
PERSIA	1.627.000	—	9.000.000	6	—
AGHANISTÁN	558.000	—	6.000.000	11	—
NEPHAL	140.000	—	5.600.000	40	—
BHOUTAN	52.000	—	250.000	5	—
SIAM	515.000	21	9.221.000	18	,029
CHINA [22]	11.139.000	—	440.000.000	40	—
China propiam. dicha	5.303.000	20	414.000.000	78	—
Manchuria	939.300	»	22.000.000	24	—
Mongolia [23]	2.787.600	—	2.000,000	0,7	—
Tibet	2.109.000	—	2,000,000	1	—
APÓN *	684.199	—	78,691.000	115	979
Japón propiam. dicho	385.522	31|2|21	56,926,500	148	999
Corea	220.741	1|10|20	17,264,119	78	939
Sakhaline del Sud	36.090	»	105.890	3	699
En China *	3.378	»	687,316	203	679
Formosa, etcétera	35.969	»	3,655,308	102	930
Posesiones en Australia *	2.499	«	52,222	21	864
ESTADOS AFRICANOS (1)					
EGIPTO [24] [25]	994.300	30|6|22	13,474,300	14	966
ETIOPÍA	800.000	20	11,500,000	14	—
TÁNGER	375	21	74,795	200	—
LIBERIA	95.400	20	2,000,000	21	—

1.—Los países cuyos territorios han aumentado o disminuido durante los últimos diez años o durante el período de los cálculos sobre el aumento de la población estudiada, figuran en esta columna con los signos * y †. 2—Con las fronteras actuales; para los países que tienen el signo †, se refieren al territorio actual. 5—De acuerdo a los datos más recientes. 6—Población calculada por la Dirección General de Estadística de la Nación. 7—Censo de 1914. 8—De los cuales 859.881 kilómetros cuadrados forman parte de los grandes lagos. 9—La parte libre de hielo. 10—Población de derecho. 11—Población de hecho sin comprender a los extranjeros. 12—Sin comprender marina ni militares. 13—Sin comprender a los aborígenes (60.000) 14—Con Pyrmont 15—Con Cobourh. 16—Sin Pyrmont. 17—Con Ceuta. 18—Con Memel, sin la parte del distrito de Vilna, ocupada por Polonia. 19—Con la parte polonesa de la Alta Silesia y de Lituania. 20—Con Rusia soviética y países aliados. 21—De acuerdo con la paz de Lausanne. 22—Con Sin-Tsiang (Turquía oriental, etc. 23—Aliada a la Rusia soviética. 24—Con la península Sinaitica (en Asia), 59.000 habitantes, 25—Sin las superficie desiertas, 35.362 kilómetros cuadrados.

EL SALVADOR

Junio - 1926

(Valores en colones a 50 cts. oro)

INGRESOS		En relación con el Presupuesto	EGRESOS	
Renta de Importación	841,211 —	23,002	Asamblea Nacional	326
» » Exportación	70,240 —	102,266	Presidencia de la Rep.	12,115
» » Licores	304,983 +	18,771	Gobernación	258,740
Papel Sellado y Timbres	52,260 —	5,223	Fomento y Agric.	91,041
Impuestos Directos	65,848 +	35,156	Instrucción Pública	153 552
Rentas Diversas	94,789 —	12,197	Relaciones Exteriores	10.762
Servicios	74,819 —	6.531	Justicia	71,288
Bienes Nacionales	335 —	123	Beneficencia y Sanidad	51,663
			Hacienda	120,829
			Servicio Deuda	156,820
			Guerra	334,199
			Ministerio Gral. (*)	29,753
Total	¢ 1,504,486 —	95,514		¢ 1.291,086
		= 5,97%		

Por haberse ya impreso la sección estadística se publica este cuadro, excepcionalmente, en este lugar.

GRANDES ALMACENES

DE

FERRETERIA — MAQUINARIA — ABARROTES

R. SAGRERA & CIA. — SAN SALVADOR. TEL. 9-8 Y 7-3-0.

BOLETÍN DE CENTRO AMÉRICA

La responsabidad de Ferrocarriles

MUY corriente es el caso de que bultos de mercaderías o equipajes entregados a las compañías ferroviarias para su trasporte, se pierden, sin que las referidas compañías se preocupen de restituir, al menos, su valor a los propietarios perjudicados. Este proceder es tanto más injusto cuanto que algunas Compañías de esa índole, como la de los *Ferrocarriles Internacionales de Centro América*, no sólo se han creado con el esfuerzo económico de los países nuestros sino que viven y obtienen fabulosas ganancias de la explotación ilimitada que ejercen en estos países. Y esto no es una exageración, es sencillamente la realidad de los hechos. Según leemos en prensa guatemalteca, un factor principalísimo en las negociaciones de Mr. Keith–R. W. Herbard– publicó un artículo en la revista «Tierra y Roca», en el cual afirmó que para construir la línea de Cutuco a San Salvador, no hubo necesidad de «vender ni un bono ni una acción de capital, pues los fondos para la construcción se habían previsto con el empleo de las utilidades netas de la red guatemalteca, más las subvenciones en efectivo dadas por el Gobierno de El Salvador».

Pero volviendo al caso de objetos extraviados, las Compañías de Ferrocarriles tienen la estricta obligación de reponer, al menos, su valor. Desde el momento en que se manifiesta cualquier bulto o balija en una Estación, se realiza un contrato mercantil de transporte terrestre, cuyas condiciones se consignan en la boleta de manifiesto; en ese contrato la empresa ferroviaria (usando la terminología jurídica) hace las veces de porteador, y el Art. 97 del Código de Comercio es terminante cuando dice: «La responsabilidad del porteador (en este caso la empresa ferroviarla) comenzará desde el momento en que recibe las mercaderías por sí o por medio de persona encargada al efecto, en el lugar que se indicó para recibirlas».

DR. S. M.

Precios de algunos artículos de primera necesidad

(convertidos a oro americ.)

Artículos	San José de C. R.	San Salvador	Tegucigalpa
Arroz, kilo	0,195	0,147	0, 24
Azúcar –	0,092	0,152	0, 14
Café –		0, 35	0, 40
Cacao –		0, 20	0, 72
Carne con hueso, kilo			0,175
Carne lomo, kilo			0,325
Harina –	0, 30	0,174	0, 10
Manteca –	0,545	0, 83	0, 65
Mantequilla –	0, 27	1, 63	1, 63
Papas –		0, 13	0,077
Pescado fresco–			0, 54
Queso –	0,109	0,402	0,435
Sal –	0,065	0,054	0,055
Huevos, cada uno		0,035	0, 02
Leche, botella (75 cts.)	0, 09	0,125	0, 10

EL SALVADOR

Autorización de empréstito

Autorizóse a la Junta Administradora de Jucuapa para que celebre con Jacinto Dovale M., un empréstito en cuenta corriente por 13,000 dollars al 10% con la garantía de la renta del impuesto de 20 cts. de colón por cada qtl. [a 46 kilos] de café que se exporta de aquella zona; el producto del empréstito sirve para concluir en menor tiempo posible los trabajos de la carretera para automóviles de Jucuapa a Usulután, pasando por jurisdicción del departamento de San Miguel y de Jucuapa a Santiago de María.

Huertos Escolares

Establécense Huertos Escolares en los que se hagan las prácticas siguientes:

a] Ensayos y análisis de las tierras, para conocer qué cultivos pueden emprenderse en las mismas;

b] Preparación del terreno según la clase de cultivo que va a emprenderse;

c] Pruebas prácticas para demostrar la ventaja de escoger cuidadosamente las semillas;

d] Cultivo comparativo de vegetales de gran producción, para que los alumnos toquen por sí mismos, los resultados de los métodos mejores;

e] Aplicación de los abonos, cuándo son ventajosos y cuándo pueden ser nocivos;

f] El por qué de la rotación de cultivos;

g] Labores exigidas por cada cultivo y demostraciones prácticas de cómo influyen aquéllas en los resultados;

h] Por qué se condenan ciertas prácticas rutinarias, como las rosas o «quemas»;

i] Nociones de Contabilidad Agrícola, cálculo de cosechas, transporte, pérdidas probables, &.;

j] Según los casos, ensayos de Apicultura, Sericultura, Avicultura, Ganadería, Cunicultura, Jardinería, Hortaliza, Arboricultura, &.

La finalidad de los Huertos Escolares sintetízase en el siguiente extenso programa:

1 Breve idea sobre el orígen, desarrollo y adelanto de la agricultura nacional; sus relaciones con la ganadería. Importancia de la Agricultura para El Salvador; medios para fomentarla.

2 Idea general sobre el clima de El Salvador y especialmente de la localidad en que está el Huerto Escolar. Composición de la atmósfera y explicación de cómo influyen los componentes atmosféricos sobre las plantas: Calor, luz, electricidad, aire, oxígeno, ázoe, hidrógeno, cal, amoníaco, etc.; sus influencias en los vegetales.

3 Cómo se forman las tierras arables. Suelo, subsuelo. Variednd en la composición de los suelos. Los elementos fertilizantes. Composición del terreno y cultivos que le convienen. Ensayos sencillos y prácticos para que los agricultores conozcan la composición de los terrenos. Abonos que necesitan determinados suelos. Elementos que pierde el terreno con determinados cultivos y modo de reintegrárselos.

4 Preparacion de las tierras según el cultivo a que se las dedique. Labores de mano, y labores con fuerza animal, hidráulica, vapor de agua, electricidad, etc.

5 El por qué de la selección de las semillas. Principios generales que rigen la producción vegetal.

6 Los enemigos y amigos de las plantas. Enfermedades de los vegetales y modo de combatirlas. Servicio que prestan los pájaros insectívoros y por qué los protege la ley.

7 Plantas alimenticias. Cultivo de cereales, tubérculos, plantas de hortaliza, leguminosas, etc.

8 Cultivo de plantas industriales. Siembras en almáciga; transplante. Cultivo de tomates, ajo, cebolla, repollo, lechuga, berros, rábanos, etc.

9 Cultivo del café, caña de azúcar, maíz, frijol, arroz, yuca, plátanos, guineos, ayotes, dándose la preferencia a los cultivos más necesarios para la alimentación.

10 Métodos diferentes de multiplicar los vegetales: Semilla, estaca; acodo, ingerto; operaciones de jardinería y de horticultura. Servicio que prestan los bosques. Plantas medicinales. Métodos racionales de explotar los bosques. La salvación nuestra está en el desarrollo de nuestra agricultura..

Riego de terrenos rústicos

El riego de los terrenos rústicos en la jurisdicción de Sonsonate será con las aguas de los ríos: Grande, El Cenizo, El Yanke, El Quequeshquillo, El Arenal, San Antonio, Quebrada del Naranjo y demás vertientes. Todo propietario de terrenos regables deberá matricularlos en la Alcaldía respectiva y el agua será distruibuida en proporción con la superficie. Cada hectárea tendrá derecho mensualmente a 2,000 m. cúbicos. El agua será distribuida que pueda darse 3 riegos en el mes, a intervalos de 10 días cada uno.

Los terrenos regables, para los efectos del pago del impuesto divídense en 5 clases; los de primera pagarán colones 3 anuales; los de segunda clase diez; los de tercera, veinte; los de cuarta, cuarenta y los de quinta a razón de cuarenta colones por cada caballería.

Por cada «derecho de agua», o sea por cada 4 m. cúbicos de agua por minuto, pagaránse 50 cts. además del impuesto de matrícula. Por cada día de riego en apantes o canales cobraránse 75 cts. Todo dueño de predio regable, debe construir una zanja de 18" de profundidad, por lo menos a la orilla de sus aceras y de los caminos nacionales, vecinales y particulares, so pena de multa.

Nueva institución bancaria

A «The Anglo South American Bank, Ltd. de Londres», [sucesora del ya funcionando «Commercial Bank of Spanish America»], se autorizó para establecer en El Salvador una sucursal con un capital de 500,000 colones y un fondo de reserva de 125,000 colones, quedando sujeto en todo a las leyes de la República y hasta el 31 de Dicbre. de 1950, término que establece el decreto legislativo de 1922. Es pues simplemente un cambio de la Razón social.

Impuesto a favor de una Municipalidad

Reformándose la Tarifa de Arbitrios de la Municipalidad de Juayúa, se decretó que por cada hectárea de terreno situado en la jurisdicción, cultivado de café en producción, ha de pagarse colones *3.00* al año.

Vialidad

Se celebrará el «Día del Camino» en toda la República el 5 de octubre de cada año; además créase una sección nacional salvadoreña de carreteras de conformidad con una de las resoluciones del Primer Congreso Panamericano de carreteras, celebrada en Buenos Aires en 1925.

HONDURAS

.....y no por mi casa

[De «Pluma Ajena»]

Alrededor de la mesa de un *bar* platican—sin discutir, cosa rara—un propietario de fincas urbanas y rústicas, un comerciante, dos funcionarios públicos, uno de la «Permanente» un concesions–*hunter*, un industrial, un médico, un labrador.....

Temas de charla, tres: Uno: En la «pobre» Honduras está todo por hacer: Faltan carreteras, puertos, ferrocarriles, protección a la agricultura, el sentido de la moral..... Otro: Es de extraordinaria urgencia la nivelación de los presupuestos. Y otro: Sobre todo hay que respetar religiosamente los compromisos ya que la puntualidad y el cumplimiento de la palabra no debe ser únicamente la cortesía de los Príncipes y de los Presidentes, sino de todo gobierno.....

Todos los hombres están conformes en que hay mucho que hacer en Honduras; y que tan implazable es el pago de las deudas sagradas como es el de la nivelación.

El Gobierno que se decida a resolver esos problemas merecerá bien de la Patria.

Transcurrida la velada en una compenetración de ideales absoluta, se vacían los cálices de «Martell de seis letras» al filo de la medianoche y los contertulios se despiden con afectuosos apretones de manos.....

.....

Al otro día se ha conocido que el Gobierno por medio del arreglo con los Bondholders ha recobrado su crédito y que se decide a reorganizar la «Hacienda», Pagar lo que se debe y hacer cumplir a los funcionarios públicos los deberes de asistencia puntual en la oficina y en los de trabajo.

Introducir grandes economías en la Administración, el Ejército, en las del Dominio industrial.....

Perseguir el contrabando que se hace a la sombra de concesiones y recobrar las ingentas sumas que defraudaron ciertos empleados públicos.....

Conocer la amplitud de las empresas privilegiadas. Elevar los tipos de la tributación de Caminos. Rebajar la remuneración de la «Permanente» que gana un Potosí.....

Aquella noche, la paz octaviana de la anterior no fué habida; la mesa del *bar* se convirtió en campo de Agramante y hubo puños como mientes y mientes como puños.

Los funcionarios públicos y los elegidos de la «Permanente», afónicos de gritar contra las economías y el aditamento de «meterlos en cintura» defendido estrepitosamente por los otros tertuliantes, diéronse a aplaudir la nivelación de los presupuestos mediante el recobro de las sumas defraudadas y la moralización de la administración pública que está en olvido, recibiendo sendas rociadas de insultos de los que entre sí también se los repartían.

«Y asi como suele decirse: «el gato al rato, el rato a la cuerda, la cuerda al palo», daba el propietario al de la «Permanente»; el cazador de concesiones al labrador; el labrador al concesions–hunter; el concesions–hunter al funcionario. Y fué lo bueno que del *bar* se apagó la luz, y, como quedaron oscuros, dábanse tan sin compasión todos a bulto, que a

doquiera que ponían la mano no dejaban cosa sana.»

.....

Cuando fué hecha la luz, ante el grupo de enloquecidos se alzó la simpática figura del barkeeper, un catalán zumbón que con su característica prosopopeya les dijo:

«Ya ví, señores, cómo ayer estaban ustedes todos de acuerdo en que en la «pobre» Honduras había mucho que hacer, pagar lo que se debe y nivelar los presupuestos; y hoy he visto que es verdad aquello que reza: «Justicia y no por mi casa». Porque así que cada cual ha entendido que el cumplimiento del deber no podrá eludirse y ha de rascarse la bolsa para la nivelación.....

«Pero, señores míos—continuó—¿cómo ha de levantarse el muro de la nivelación si cada cual no ayuda con su piedra?

«Apréndese mucho oyendo a los señores, pero yo nada aprendí con oírles a ustedes, porque eso sabíamelo yo: que todos quieren que se paguen los compromisos, que se hagan caminos modernos y que se nivelen los presupuestos; pero con los dineros de los demás.....

Calló el catalán, y saliendo de su mutismo, todos a una gritaron: «Naturalmente! Esto es inaguantable. ¿Subir [aquí cada cual mentaba el tributo que le escocía], a quién se le ocurre?.....

Levantáronse y fuéronse. No sin haber sellado con los ojos una alianza contra los desafueros del Poder Público que pretende—¿dónde se ha visto?—nivelar los presupuestos con economías, con la reintegración de las grandes sumas defraudadas por funcionarios públicos..... y subir las contribuciones.

Informes burocráticos

Según la Memoria de la Secretaría de Fomento de Honduras, correspondiente al ejercicio de 1925-26, la Empresa del Ferrocarril de la Tela Railroad Co que cuenta con sólo 110 Kms. de línea principal ocupaba en su servicio nada menos que 5.474 empleados.

¡Ave María Purísima!

Entonces para los 36,000 Kms. de líneas férreas de Argentina necesitaríase sobre esa base un personal de 1.800.000 hombres!

BANG & Co.
SAN SALVADOR C. A.

PATENT MEDICINES
DRUGS, CHEMICALS, TOILET GOODS, ETC.

Sanatorio de tuberculosos

Ya en 1923, bajo la administración del general López G. se había decretado la fundación de un Sanatorio Nacional para tuberculosos y comprado por una suma desproporcionada, como siempre sucede en tales casos, la finca que el ingeniero Miguel Midence tenía en las cercanías de Cantarranas. Y para el sostenimiento de la benéfica institución creóse, al mismo tiempo, un sobre-impuesto de *12 centavos por cada botella de aguardiente que se expenda en el departamento de Tegucigalpa.*

Lo del sanatorio fué una esperanza que - como tantas otras promesas del Gobierno—desaparecieron como figuras de ensueño.

Ahora se estudia la manera para recaudar fondos para construir orra vez un sanatorio: algunos proponen un impuesto sobre juegos de azar [prohibido por la Constitución]; otras limítanse a recurrir a la ayuda particular. Pero todos se olvidan de preguntar lo que se ha hecho con los fondos recaudados de los impuestos establecidos desde 1923.

Las Memorias de Hacienda hondureña no suelen, infelizmente, publicar detalles sobre el consumo de aguardiente; sin embargo, aproximadamente puede estimarse que el consumo del Departamento de Tegucigalpa, basándose sobre las botellas entregadas al depósito fiscal, alcanzó unas 672.000 botellas anuales, que rindieron, en concepto de sobre-impuesto de 12 centavos por cada botella *más de 240.000 pesos* en el período de 3 años.

El país, con la llegada del nuevo Gobierno concebió la esperanza de que se iba a extirpar el cáncer del caciquismo, su verdugo.

La obra de Mussolini en Italia cuajó porque fué lo primero que hizo no dejar rastro de las anteriores organizaciones políticas; con muy buen acuerdo porque si éstas quedaron en condiciones de retoño y reflorecieran, de escasa monta sería lo que se hubiese conseguido.

En esto creemos que se debe fijar el actual gobierno y que reanudará la ofensiva contra el antiguo régimen.

Moralizar, economizar.....Magnífico. Pero a condición de que los que tuvieron el talento de acumularse una fortuna con su magro estipendio no puedan volver a la Administración Pública. Porque si llegaran a reconquistar sus «gan-

Banco Internacional de Costa Rica

SAN JOSE DE COSTA RICA

FUNDADO EL 1º DE NOVIEMBRE DE 1911

CAPITAL	*¢ 2.090.000*
PRIMER FONDO DE RESERVA	*,, 2.430.000*
RESERVA LEGAL	*,, 232.200*
RESERVA SANEAMIENTO	*,, 55.515*
DEPÓSITOS	*,, 2.491.872*

JUAN RAFAEL CHACÓN, Presidente y Director.

LUIS JACINTO TREJO, Vicepresidente y Subdirector.

JUAN FRANCISCO ECHEVERRÍA, Secretario.

Cable: BANCINTER.

CLAVES: A I, A. B. C. 5th. Ed. Liebers, Western Union, Bentley, Peterson

gas» volverían a ser mitos la ética y la austeridad en la administración de los caudales de los contribuyentes.

GUATEMALA

Pedido de sellos postales

Contratóse con la casa Thomas de la Rue & Cº Ltd., de Londres, la impresión de 130 millones de sellos postales por el precio de 12,200 libras esterlinas, pagaderas en 13 mensualidades.

Banco inglés

A The Anglo South American Bank Ltd. de Londres, como sucesor del Commercial Bank of Spanish America, concedióse patente a fin de funcionar como Banco Extranjero en Guatemala.

Contrato con la Empresa Guatemalteca de Electricidad

En base del contrato celebrado, la Municipalidad de Guatemala pagará a la Empresa: por focos incansdecentes instalados en serie de 4.000 lumens, cada uno, $ 2.50 oro por cada foco y por mes; por los que son instalados en forma múltiple $ 0.01 por cada vatio, de cada foco; por servicios de alumbrado y fuerza motriz, suministrados por cuenta de la Municipalidad, las cuotas en vigor por servicios prestados a particulares, pero con una rebaja del 25%.

En el caso que durante el período del contrato fueren conocidos nuevos inventos o mejoras en lámparas la Municipalidad podrá cambiar las existentes.

El alumbrado público funcionará diariamente 12 horas; además la Empresa está obligada a alumbrar en ocasiones festivas el edificio municipal mediante 50 focos, sin cobrar nada por este servicio extraordinario. Los servicios los pagará la Municipalidad por *trimestres vencidos*. En caso de falta de alumbrado público en *uno o más* focos, la Empresa debe pagar una multa del 10% del valor de la cuota mensual correspondiente; faltando el alumbrado en toda la ciudad la multa será de 200 dólares por *cada noche* que faltare tal servicio.

La falta de pago de tres o más trimestres vencidos dará derecho a la Empresa para pedir la rescisión; pero la Empresa debe seguir sus servicios por el término

GABINETE OPTICO

UNICO EN CENTRO—AMERICA Y DIRIGIDO PERSONALMENTE POR

HERBERT H. COHN

DE LA MEDICAL SCHOOL OF OPHTALMOLOGY DE LOS ANGELES, CALIF.

Aparatos de última invención para el examen científico de la vista.

ESPEJUELOS, LENTES Y CRISTALES ESPECIALES EN TODAS CLASES.

— Casa de Max Rosemblum, contiguo a la Maisón Dorée. —

San Salvador. Teléfono: 2-7-4.

de otros tres meses. El plazo del contrato es de 10 años, prorrogables.

La empresa se obliga a introducir notables mejoras, como transformadores para el servicio de los Cantones, aparatos de alumbrado moderno «Novalux», de la General Electric Co, etc., etc., etc.

Legislación comercial

Rebajáronse en 20% los derechos de importación de los siguientes artículos, que lleguen desde el 1º de diciembre del corriente año:

Jarabes de toda clase, menos los medicinales. Partida Nº 1676;

Aguas minerales de mesa, naturales o artificiales. Partida Nº 1628;

Perfumería (comprendiendo esencias y polvos). Partidas Nos. 1996, 1879 y 2023;

Vinos Blancos;

Pinos tintos. Partida Nº 1716;

Vinos espumosos, inclusive champagne. Partida Nº 1720;

Amargos y Bitters;

Vinos medicinales. Partida Nº 2.446

Artefactos de cobre y sus aleaciones que no estén determinados, especialmente en la tarifa vigente. Partida Nº 1064;

Puntilla y tachuela de latón, para zapatería;

Instrumentos y aparatos científicos. Partida Nº 1913;

Instrumentos de Dentistas. Partida Nº 2244.

—.Las papas pagan 4 centavos oro el kilo, por derechos de importación.

Servicio de giros postales

Estableciose entre Alemania y Guatemala el servicio de giros postales; el monto máximo de los mandatos fijóse en 100 dólares.

COSTA RICA

En todos los países habas cuecen

Con el famoso Osigian [armenio], que en los Estados Unidos organizó en 1919 y 1920 varias compañías con muchos millones de dólares—se entiende sobre papel—todas de naturaleza más o menos efímero [*] experimentos que repitió con perjuicio de los incantos en Centro-América, el Gobierno de Costa Rica con el objeto de *fomentar* [!] la industria del gusano de seda, trató la compra de 5,500 arbolitos de morera contra 11.000 [ONCE MIL] colones!

Seguimos a ser víctimas de los extranjeros que abusan de nuestra buena fe, como si fuésemos una banda de ingénuos. Nada aprendemos con la dolorosa experiencia!

¿Será esto debido exclusivamente a nuestra ingenuidad, a la falta de tino, de celo y de criterio de nuestros gobernantes?

Más práctica que «días de árboles».

Por orden del Ministro de Gobernación todos los vecinos de cantones que tengan propiedades por donde atraviesen arroyos y manantiales han de sembrar árboles en sus márgenes en toda la extensión de su curso, a una distancia de 10 metros. En los lugares montañosos donde nazcan aguas deben sembrar árboles en una distancia del nacimiento a 60 metros y en los nacimientos en terrenos planos, a 50 metros. Así mismo el propietario que destruya o permita destruir árboles en el perímetro indicado será castigado severamente y obligado a sembrar árboles a fin de sombrear y refrescar las aguas para su protección. El que desobedeciere esta orden será juzgado como desobediente y castigado con multa de 100 colones o arresto de 50 días en la cárcel. Circular Nº 28.—También se les previene a todos los que tienen propiedades a las orillas de calle, la obligación en que están de podar los árboles, el descuaje de cercas, etc. para que la sombra no perjudique los caminos por las las fuertes lluvias; en caso de desobediencia se efectuarán los trabajos por cuenta de los propietarios cargándolos, además, por concepto de multa, la mitad del valor del costo de los mismos.

Importación libre

Las cajas de cartón-fibra, destinadas exclusivamente a la exportación de productos de piña y otras frutas, quedan libres de derechos de importación.

Las franquicias en Costa Rica

Durante agosto y septbr. de 1926, se dispensaron 1129 bultos de mercaderías, de un peso total de 607 quintales métricos, destinados a Legaciones, Iglesias, Juntas de Caridad, derechos aduaneros por valor de 11.588 colones.

[*] Osigian Silk Corporation.—Revista Económica, Nº 11, Vol. X [Septbr. 1923].

INFORMACIÓN EXTRANJERA

Emigración italiana

Emigraron durante el primer semestre de 1926 para los países transoceánicos 44,415 italianos; 17,723 dirigiéronse a los U. S. y Canadá; 18,884 a la Argentina; 4,663 al Brasil; 940 al Uruguay. Para *Centro América* partieron solo 179 italianos, provenientes en su mayor parte de la Calabria y Basilicata.

Ejemplo digno de imitar

Por la ley de Turquía, que entra en vigor al 1º de enero de 1927, en todas las corporaciones e instituciones de nacionalidad turca, se requiere que toda suerte de transacciones, contratos y convenciones, correspondencia y libros sean llevados en lengua turca.

Para las corporaciones e instituciones extrangeras, esta obligación es limitada a su correspondencia, sus transacciones y sus relaciones con los departamentos y las instituciones turcas y con los ciudadanos turcos, como también es obligatorio en los documentos y registros que usen. En las instituciones y corporaciones pueden, fuera del turco, emplear otro idioma; pero el texto turco, que debe agregarse en este caso al original, queda únicamente valido.

Las contravenciones multaránse con 100 a 500 liras turcas en la primera vez; la segunda ofensa traerá el cierre del establecimiento y la interdicción de continuar la empresa.

MEXICO

Seguros durante 1925

Los seguros contra incendio en vigor en 31 de Dicbre. 1923 fueron por valor de 943,6 millones de pesos. Las primas cobradas en 1925 alcanzaron 6 millones de pesos y los siniestros ocurridos 2,4 millones de pesos

Las compañías aseguradoras fueron: alemanas [93,7 millones]; canadienses [23,6 millones]; dinamarquezas [3]; españolas [18,9]; francesas [25,7]; holandesas [9]; inglesas [541,1]; mexicanas [7,3]; norteamericanas [72] y suizas [6,2 millones].

FAMA MUNDIAL tienen nuestras máquinas
para fábricas de cajas de cartón; para fábricas de papel; y las máquinas automáticas para etiquetar, envasar y empaquetar productos alimenticios, tabaco, etc.
¡Pídanse presupuestos!
JAGENBERG-WERKE A.G.
DUESSELDORF (ALEM.)

HASHECK & CO.
Fábrica de compases en estuches y utensilios para dibujar.
Dresden-N 15 Arsenal (Alem.)

¡¡NOVEDAD!!
PANTALLA DE SEDA que se puede doblar.
20 pantallas forman un paquete postal.
Muestra: Dólares n.-a.-3.-
Mueller & Fleckenstein
Muenchen -- Geselgateig 31
ALEMANIA

Botella aisladora
"THERMESOT"
la mejor y más acreditada
MAX HEUNE
Leipzig-Gohlis 157 (Alem.)

Desnatadoras
Eichhoff & Schoenermann
Luedenscheid i W. (Alemania)
Se desean representantes.

CERVEZA
Fabricación casera por medio de nuestras tabletas de cerveza patentadas; sabor sorprendentemente agradable. 1000 tabletas, suficiente cada una para ½ litro, Dólares 10. — franco. Experiencias de 40 años. Se desean representantes exclusivos.
Ottonia-Dental-Ges.m.b H
Berlin-Friedenau
Bu esingstr. 22 a (Alem.)

EXPORTACION
de todos los artículos de la INDUSTRIA ALEMANA.
Relaciones inmejorables.
EMIL ZIPPEL & CO.
HAMBURG 36 (ALEM.)
Establ. en 1891.

MUSICA
LIBROS
de todas clases
F. KAHNT, LEIPZIG
bergerstrasse 27 (Alemania)
Casa establecida en 1851

CERVEZA bávara de exportación Marca "Siechen-Bier", negra o dorada, en botellas. Envío a todos los países del mundo con embalaje acondicionado para países tropicales.
Fábrica de cervoza J. G. Reif
NUERNBERG (ALEMANIA)

Sellos postales. Lista de precios gratis.
Intercambio, compra y venta.
W. Baumann, Berlin – Friedenau
Rembrandstrasse 3, Alemania.

ETIQUETAS Y CAJAS PLEGABLES

DE ALTA CALIDAD
EN ATRACTIVOS COLORES

Tenemos tres grandes fábricas que radican en diferentes partes. Hacen todos los días millones de etiquetas y cajas plegables para las principales compañías de América, las cuales han crecido y prosperado vendiendo sus productos en hermosos paquetes.

Una etiqueta de colores atractivos es la mejor inversión que puede usted hacer de su dinero, pues ayuda a vender los productos.

Pídanse detalles o muestras. O envíennos muestras de las etiquetas que ahora están usando, diciéndonos la cantidad que desean comprar, y cotizaremos a Uds. precios por reproducirlas en nuestro superior estilo.

The United States Printing & Lithograph Company,
CINCINNATI, OHIO, U. S. A.

Juan P. Wainwright
Agente para Centro América
APARTADO 166
SAN SALVADOR
El Salvador, C. A.

TINETTI HERMANOS

TALLER MECANICO Y FUNDICION DE HIERRO

(FUNDADO EN 1911)

SAN SALVADOR.—REPUBLICA DE EL SALVADOR

CENTRO - AMERICA

Cable Adress: Tinetti. Teléfono Nº 140

Construcción, instalación y reparación de toda clase de máquinas

BOMBAS Y MAQUINAS PARA INDUSTRIAS GENERALES

Venta e instalación de las afamadas CHUMACERAS con Bolas de Acero, marca SKF

POLEAS Y DEMAS MATERIALES — PARA TRANSMISIONES —

Presupuestos, Planos e Instalaciones de Beneficios de Café, de Ingenios y para la explotación de minerales

Marcas y fierros para Ganado mayor

: : : de numeración progresiva : : :

Depósito de las célebres Bicicletas *marca BIANCHI, Milán.*

- Contratistas de Gobiernos y Municipios -

BORGHI,
B. DAGLIO & Co.

SAN SALVADOR—SANTA ANA

IMPORTACION EXPORTACION

BANCA-COMISION

EXQUISITO

SURTIDO DE CONSERVAS

espárragos, sardinas,
pimientos, moluscos,
jamón cocido sin huezo,
frutas escogidas, etc. etc.
encontrará donde

R. Sagrera y Cía.

San Salv. *Tel. 98 y 730.*

Carlos Altschul

COMISION

Exportador de Productos del País

TRADE MARKS AND PATENTS REGISTERED

SAN SALVADOR. — — C. A.

A. WEBER & Cie.

•• FABRICANTS DE JOAILLERIE ET BIJOUTERIE ••

GENEVE.—SUISSE.

Zimmer & Schmidt

Gablonz^a/N.

BOHEMIA

CZECHO-SLOVAK. REPUBLIQUE

FABRICAMOS: JOYAS FALSAS, CUENTAS Y OTROS ARTICULOS DE FANTASIA.

HOTEL Pennsylvania

2,200 cuartos

-2,200 baños-

El Hotel de Nueva York cómodo como su propio hogar

Cuando Ud. llegue a Nueva York por la estación del ferrocarril Pennsylvania, entregue su maletv a un mozo que lleva gorra roja, él le guiará al ascensor por el cual sube al vestíbulo del Hotel Pennsylvania—sin haber salido a la calle.

Y el Hotel Pennsylvania, está muy bien situado. Las mejores tiendas del mundo y los teatros más famosos se hallan a pocas cuadras; el centro financiero y comercial a pocos minutos por el ferrocarril ferrocarril subterráneo y debajo del edificio mismo hay una estación de trenes expresos y locales. Las líneas de ómnibus y los tranvías pasan por delante del Hotel y el ferrocarril elevado está a una cuadra de dirtancia. Esta cómoda ubicación es también algo que vale la pena considerar.

El confort y las comodidades de que se disfruta en el Hotel Pennsylvania le hacen sentir a uno tan a sus anchas, como si estuviera en su propia casa, cosa que no se puede decir de todos los hoteles.

Esto, naturalmente, es porque el Hotel Pennsylvania es algo más que el hotel más grande del mundo. Es un Hotel en el que por todos lados se advierte la previsión más exquisita para que se disfrute de su hospitalidad. Es por eso que tiene una atractiva biblioteca y piscinas de natación. Es por eso que de mañana, y silenciosamente, se pone el periódico del día a la puerta de su cuarto. Todas estas cosas que hacen agradable la vida en el Hotel Pennsvlvania, explican el por qué millares de viajeros exigentes, que quieren lo mejor y que a ello están acostumbrados, lo prefieren.

HOTEL PENNSYLVANIA

Al frente del Terminal Pennsylvania, Nueva York. El Hotel más grande del mundo

VINO S^T RAPHAËL

TONICO

RECONSTITUYENTE

DIGESTIVO

Prescrito desde muchos años por el Cuerpo Médico en las enfermedades del estómago, anemia, clorosis, para los debilitados y los convalecientes. Recomendado a las personas de edad, a las jóvenes y a los niños.

Solo el **VINO St. RAPHAEL AUTENTICO** lleva en el gollete el sello de la Unión de los Fabricantes y un **MEDALLON de METAL ANUNCIANDO el CLÉTÉAS** firma S^T Raphael en rojo en la marca de fábrica.

DE UN SABOR EXQUISITO

Cie du **VIN S^T RAPHAËL**, en Valence (Dróme) Francia

CASA FUNDADA EN 1872

DENTISTAS
Accesorios, novedades, patentes propias.
Se desean representantes exclusivos.
OTTONIA-DENTAL G. m. b. H.
Berlín-Friedenau [Alem.]
Buesingstr. 22a.

GOMA
«PULQUE»
Chupones-gomas higiénicas.
K. REICHENBACH
Fábrica de gomas
Karlsruhe Rd. [Alem.]

PAJITAS
PARA CHUPAR BEBIDAS
en haces y fundas con o sin impresión de la casa. Accesorios para restaurantes. Se desean representantes.
M. RUEBECAMP
Hamburg 31 [Alem.]

Reifenstuel & Stolch Muenchen
Nymphenburgerstrasse 47
[Alemania]
Fábrica de:
Estufas eléctricas.
Estufas eléctricas con azulejos.
Hornos eléctricos para cocer.
Fábrica de artículos de galalita, etc., en grandes cantidades

Tablones huecos con nervios interiores y tejas,
hechos de hormigón de piedra pómez. Bloques huecos. Ladrillos huecos perfilados para la construcción de techos. Canteras extensas de piedra pómez. Ramal propio de ferrocarril. Fábrica de material de construcción de hormigón de piedra pómez.
Paul Dahm & Glueckauf G. m. b. H.
Neuwied a. Rh. Banhnhofstr. 46a
[Alemania]

ACCESORIOS
de todas clases para Automóviles y Motocicletas los suministra a todas partes del mundo la casa especial
Automobil-Zubehoer-Gesellschaff G. m. b. H.
Mannheim, Boersenhaus
[Alemania]
¡Pida Ud. catálogo!
Se desean representantes

«GONG» ELÉCTRICO
Patnte alemana.
Registro de modelo solicitados.
¡Novedad distinguida!
Indispensable para todos los cinemas, teatros y variedades, sanatorios, hoteles, etc., etc. Puede conectarse sin transformador y resistencia a cualquier instalación de luz y fuerza eléctrica.
R. Schwalbach & Co.
Mannheim [Alem.]
Fábrica de máquinas y aparatos

LIMAS
PARA RELOJEROS
Marca Mundial
FRIEDR. DICK, G. m. b. H.
Fábrica de limas
Esslingen a. N. Wttbg.
[Alemania]

EXPLOSIVOS y MECHAS
Bayerisch Sprengstoffwerke und Chemisch Fabriken Aktiengesellschaft
Nuernberg [Alemania]

Imágenes de Santos
NOVEDAD:
Vidrieras artísticas, de asuntos religiosos, pintadas a mano, con una hermosura de los colores hasta ahora no alcanzada
Se desean representantes
F. E. BERNSTEIN
Langelsheim a. Harz
[Alemania]

APARATOS DE ENVASAR.
Máquinas para dosificar polvos y envolverlos en cápsulas.
DOKAMA G. m. b. H.
Nuernberg-Alemania

MÁQUINAS PARA IMPRENTAS
y para embalajes de cartón, nuevas y usadas.
HOSSFELD & DIRKS
LEIPZIG-LINDE
[Alemania]

MÁQUINAS CARMENADORAS DE CRIN,
construcción original de Klauder para tapiceros y acolchonadores, fábricas de muebles, hospitales, las compra Ud. solo en la casa
GEBR. KLAUDER
Dresden 28 S. [Alem.]

PASTA PARA CILINDROS
de insuperable calidad.
PAUL SAUER
Berlín S. O. 16-Alemania
Fundición de cilindros y fábrica de pasta para cilindros

MÁQUINAS
para la fabricación de tabletas, cubos, etc.,
prensados de polvo y masas de fina granulación, las suministra como especialidad de muchos años.
Komprimier-Maschinen-G. m. b. H., Berlín 29
Gneisenaustr. 67 (Alem.)

MÁQUINAS PARA CERÁMICA
Leonhard Gnad
Fábrica de máquinas
Waiblingen-Stuttgart
[Alemania]

"LIKOSECC"
Extracto de licores en cubitos de calidad inmejorable para hacer cada cual licores de primera clase. 1 cubito basta para un litro de licor. Exportación a todos los países.
UNICO FABRICANTE:
Chem. Fabrik Dr. Julius Schwab, Fúrth i B. 15.
En la Feria de Leipzig. Dresdener Hof, III piso. Puesto 672 - 673.

COMPAÑIA

SKF

GOLFO Y CARIBA, S. A., MEXICO D. F.

Vende las afamadas CHUMACERAS *con*

Balas de Acero, marca SKF

FABRICADAS EN GOTHEMBURGO, SUECIA.

También las Poleas de Acero SKF

— Y DEMAS ACCESORIOS PARA TRASMISIONES —

REPRESENTANTES EN CENTRO AMERICA

GUATEMALA: Sr. Augusto Scharoch.
EL SALVADOR: Srs. Tinetti Hnos.
COSTA RICA: Srs. Miguel Macaya y Cía.
PANAMA: Srs. Cardoze e Lindo.

SANTOS SOTO

CASA IMPORTADORA, EXPORTADORA-COMISIONISTA
ESTABLECIDA EN 1878

Almacenes Centrales: Tegucigalpa Teléfono No. 36

SUCURSALES:
Catacámas, Comayagua, Juticalpa, Cantarranas, Talangá,
La Paz y Comayagüela

MIS ALMACENES SON SURTIDOS AL DÍA, SIEMPRE CON NOVEDADES
VISÍTELOS USTED Y SERÁ BIEN ATENDIDO

Both in the Heart of City

The Regis

300 rooms. 220 with bath and every other modern convenience.

The Place for Foreigners

The Ansonia

Apartments and Rooms with or without Kitchen.

The Place for Families

MEXICO, D. F.

E. Reinhold Schmidt

MARKNEUKIRCHEN EN SA.—ALEMANIA

Fábrica de Instrumentos de Arco

VIOLINES, VIOLAS, VIOLONCELOS,

EXISTENCIA DE VIOLINES DE MAESTROS ANTIGUOS

ACCESORIOS Y CUERDAS

Catálogos en alemán, francés e inglés

Hamburg-Amerika Linie

SERVICIO DE CARGA

en conexión con la Pacific Mail Steamship Cº y la Pacific Steam Navigation Cº
Aceptamos carga bajo conocimientos directos para puertos europeos con trasbordo a nuestros vapores en Cristóbal.

NUEVOS FLETES PARA CAFE

Café en oro por 1.000 kilos.....Libras 6.—.—
Café en pergamino por 1.000 kilos.....Libras 7.—.—

con la rebaja del 10 por ciento al final de la cosecha, de los puertos centroamericanos a los puertos terminales de Amsterdam, Hamburgo, Roterdam, Brema, Londres, Cristianía, Amberes, Bergen, Copenhague, Gotemburgo, Liverpool y Malmo.

Salidas de Cristóbal para puertos europeos, cinco salidas al mes.

SERVICIO DE PASAJEROS

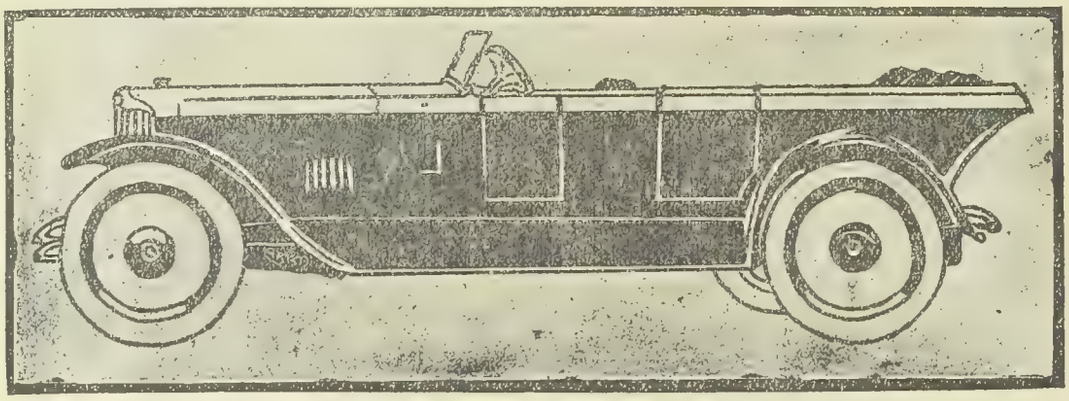
entre Puerto Barrios y Hamburgo con escala en los puertos intermedios de Cristóbal, Cartagena, Puerto Colombia, Curazao, Puerto Cabello y La Guaira.

Precio por pasaje { Primera de..... $275 hasta $315
Tercera en camarotes $100

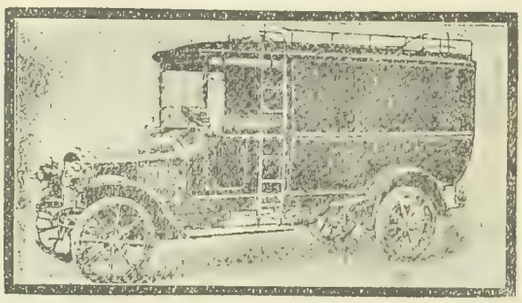
J. LEHNHOFF,

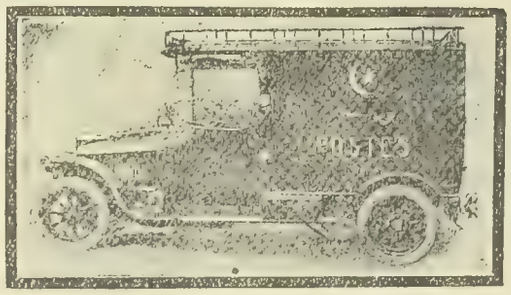
AGENTE GENERAL, Guatemala.

BENZ
AUTOMOVILES



COCHES-AUTOMÓVILES.
MOTORES DE AERÓPLANOS
BENZ-GAGGENAU





CARROS PARA TODOS LOS OFICIOS.
OMNIBUS PARA PASAJEROS. TRACTORES.
TRACTORES-ARADOS. BOMBAS DE INCENDIOS.
ESCALERAS DE BOMBEROS.

BENZ & CIE
FÁBRICA RENANA DE AUTOMÓVILES Y MOTORES, S. A.
MANNHEIM—ALEMANIA

Sucursales y Agencias: en todas las principales plazas del mundo

H. de Sola

San Salvador, C. A.

IMPORTACION
EXPORTACION

EXPORTACION de Café, Azúcar, Añil

Tavarone Hermanos

OFICINA CENTRAL: CHOLUTECA, HONDURAS, C. A.

SUCURSALES: { Amapala, Nacaome, Aramecina, San Marcos de Colón, Morolica, Texiguat, El Triunfo.

Importadores Exportadores

SURTIDO PERMANENTE

de Algodones en general, Mercería, Licores de todas clases, Abarrotes, Harina, Sedería, Cristalería, Loza, Artículos de punto de media, Casimires, Lino, Perfnmería, Artículos para regalo :: :: :: :: :: :: ::

Únicos concesionarios para el Sur de Honduras de los sombreros Borsalinos Legítimos.

Gran Surtido de Alhajas de oro y plata que garantizamos.
Venta al por Mayor y Menor.

ompramos al mejor precio de plaza:

CAFE, CUEROS DE RES, PIELES DE VENADO, MINERALES

Un joven comerciante

DE 25 AÑOS,

provisto de excelentes conocimientos generales busca un empleo apropiado en Centro América

Condiciones y demás detalles se suplica de dirigir en inglés o aleman a

MANNY HUELLER—GRASLITR
732, Rathausstrasse.
Czecoeslovaquia—Europa

SALVADOR - BRIEFMARKEN

DARUNTER VIELE SELTENHEITEN WEIT UNTER PREIS.
PROBEPAKETE GEGEN VOREINSENDUNG DES BETRAGES.

					Katalogwert	fuer	
100	versch.	Salvador.	Marken	—	$ 10.00	—	$ 2 50
200	—	—	—	—	» 4.00	—	» 1.00
300	—	—	—	—	» 7.00	—	» 1.75
400	—	—	—	—	» 12 50	—	» 3.00
500	—	—	—	—	» 30.00	—	» 7.00
600	—	—	—	—	» 100.00	—	» 25.00
700	—	—	—	—	» 700.00	—	» 175.00
1000	—	—	—	—	» 4000.00	—	» 1000.00

BRUNO HECHT. San Salvador, C. A.

Referencias: Deutsche Bank Hamburg y Int. Anceptance Bank Inc. N. York

Casa Mugdan & Cía.

SAN SALVADOR, C. A.

Export and Import Merchant

EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Agente General para la República de El Salvador de la
ROYAL NETHERLANDS
WEST INDIA MAIL

OLDEST BUSINESS ESTABLISHEMENT
IN SALVADOR

PREMIADA FABRICA ITALIANA DE
FIDEOS Y MOLINO

Pedro Rusconi

San Salvador, C. A. : 10. Av. Sur No. 24.

Juan María de León

OFICINA DE COMISIONES

IMPORTACIÓN—EXPORTACIÓN—COSIGNACIÓN
REPRESENTACIONES COMERCIALES

GUATEMALA, C. A.

Claves: A. B. C. 5ª Edición
BENTHLEY.

DROGUERIA Y -FARMACIA- **AMERICANA**

S. RODRIGUEZ Y CIA. - PROPIETARIOS.

SUEROS, VACUNAS, MATERIAL QUIRÚRGICO
y todo lo concerniente al Ramo de
DROGUERIA y FARMACIA
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SAN SALVADOR TELÉFONO Nº 3

Pensión México

NEAR THE PARQUE DUEÑAS. — SAN SALVADOR.
SUPERIOR BOARDING HOUSE.
POSITION IN MOST SELECT AND HEALTHY PART OF THE CITY.
MODERATE PRICES.
CASA DE CONFIANZA. ——— COCINA EXCELENTE.
Teresa de Rinker, propietaria

V. SESTI

MARMOLERÍA Y FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO

Monumentos, lápidas, lavabos, planchas
y toda clase de trabajos de mármol.
LOS MEJORES LADRILLOS DE CEMENTO
QUE SE FABRICAN EN EL PAÍS.

SAN SALVADOR, C. A. — TELÉFONO Nº 3-3

COULEURS MINERALES ET CHIMIQUES

COLEURS POUR CIMENT ET A LA CHAUX

BLEU D'OUTREMER

ALB. MUYLE-DE MUELENAERE, 69, rue de Wautier, Bruxelles (Belgique)

LAS MEDICINAS CURAN CUANDO SON PREPARADAS CON DROGAS FRESCAS Y PURAS—ESTO PUEDE CONSEGUIRSE COMPRANDO EN LA

FARMACIA NUEVA

DR. ELIAS MENJIVAR
Calle de Mejicanos.—Teléfono 128
San Salvador, C. A.

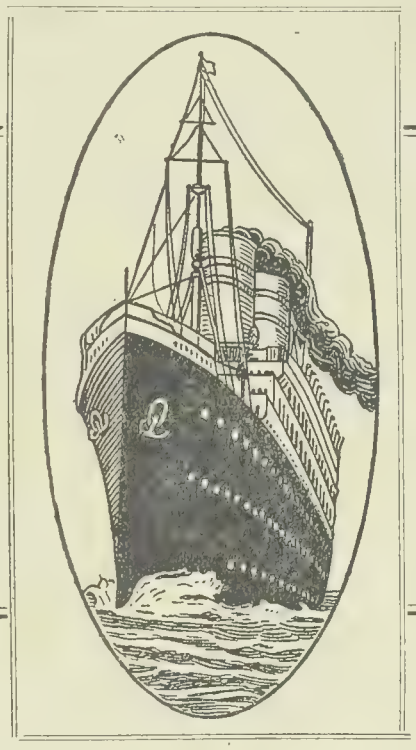
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS SIN COMPETENCIA

LLOYD SABAUDO

LINEA RAPIDA POSTAL ITALIANA
CAPITAL: LIT. 60.000,000

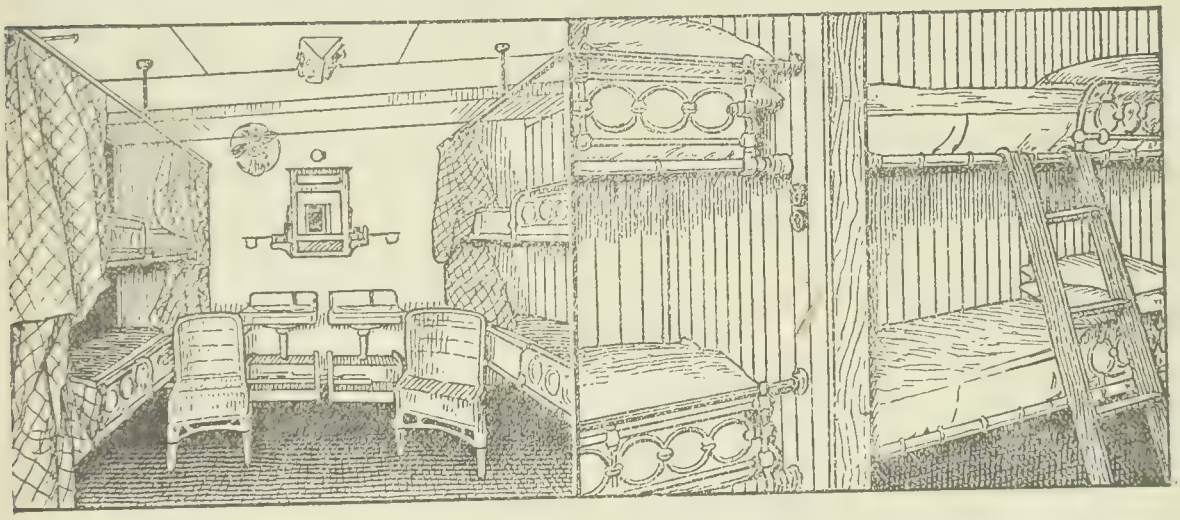
VIAJE EN SOLO OCHO DIAS



RAPIDEZ, LUJO. SERVICIO Inmejorable

SERVICIO RAPIDO ENTRE

Nápoles, Genoa, Palermo, Messina y New York



Camarote de segunda clase intermedio de cuatro puestos
PRECIO POR PASAJE de $ 120 a 170
En segunda clase los niños de 1 a 10 años no cumplidos pagan medio puesto; los de menos de un año pagan $ 10

amarote de tercera clase de 4 puestos
PRECIO POR PASAJE $ 104
En tercera clase los niños de 1 a 5 años no cumplidos pagan un cuarto de puesto; aquellos de 5 a 10 años pagan medio puesto; y los de menos de 1 año van gratis

Grandes expreses: ONTE ROSSO y CONTE VERDE

Direzione: GENOA. *NEW YORK, 3 State Street.*

Compañías Alemanas de Vapores

«*KOSMOS*», de Hamburgo —— «*ROLAND*», de Bremen

SERVICIO QUINCENAL DIRECTO
entre Hamburgo, Bremen y la Costa Oeste del Pacífico, vía el Canal de Panamá

Aceptamos carga para Amsterdam, Bremen, Hamburgo, El Havre, Génova, Londres, Rotterdam y Puertos Escandinavos
También para Nueva York y Nueva Orleans con trasbordo en Cristóbal

PARA MAS INFORMES, DIRIGIRSE A

Oficina: 8ª Avenida y 11 Calle,
EDIFICIO SAN MARCOS

G. C. BOEF,
AGENTE GENERAL

GUATEMALA

Maquinas Herramienta
de todas clases, productos superiores, las suministra desde depósito bien surtido
Maschinen-Handels-Gesellschaft m. b. H.
Duesseldorf (Alem.)
Koeinerstrasse 374

MÁQUINAS
para la fabricación de cápsulas para botellas, tubos y hojas de metal las suministra completas
Oficina técnica para trabajos de metal
J. Ulshoefer, Ingeniero
Ludwigshafen a. Rh.
(Alemania)

LIBROS «««
científicos alemanes de todas clases los suministra pronto y seguro bajo condiciones de pago particulares 6|631
Alexander Koehler
Dresden [Alemania]
Sección de exportación

Instalaciones de soldar
por medio del arco voltaico las suministramos en todas las ejecuciones para corriente continua y alterna. Electrodos envueltos, sistema Kjellberg.
*
Kjellberg Elektroden GmbH.
Berlin SW 68 (Alemania)

CUERDAS DE TODAS CLASES
de tripa, acero, seda y envueltas, de la mejor calidad para todos los instrumentos músicos. Cuerdas para raquetas de tenis, para máquinas y cualquier uso técnico y ortopédico.
Oberst & Co., G. m. b. H.
Nuernberg [Alem.]
Se desean representantes para todos los países.

Postlerit - Werke
Zschachwitz-Dresden
(Alemania)
Suministran:
Masilla para Hierro «FERROIT»
Masilla para Piedra, para uso de escultores
Polvos para templar acero «LAVA»

PREPARADOS FARMACÉUTICOS
Acreditada especialidad higiénica:
Speton (Spermathanaton)
TEMMLER WERKE
Fábricas químicas unidas
Berlín, Johannisthal
(Alemania)

PRODUCTOS QUIMICOS
Exportación Importación
Fabricación propia en gran escala.
Productos técnicos y farmacéuticos.
Dr. Jordi & Schade,
A.-G. Hamburg 9, Vorsetzen 41 (Alemania) ABC-Code, 5th Edition Dir. telegr.: «Chefajordt»

FABRICACIÓN DE
PEINES
para el Tocador, de todas clases y calidades, Peines finos y de bolsillo, de cuerno natural, galatina y caucho
J. Wagner
Fábrica de Peines
NUERNBERG
[Alemania] Casa fundada en 1853

Máquinas y troqueles para jabones
WILHELM STRASSBURG
Berlín O 27 (Alemania)
Markusstrasse 22

FRANJAS
de oro y de plata; tejidos de oro y de plata; galones; flecos; puntillas, trencillas.
FRIEDERICH GRAHL
Fábrica de franjas y tejidos
Treuchtlingen-Bayern
(Alemania)

Maquinaria
de inmejorable calidad para la fabricación de
Chocolates, Cacao en polvo, Jabones y Pinturas
y para la elaboración del tabaco
Extrema solidez, gran rendimiento. Funcionamiento excelente.
Casa fundada en 1834
2,000 OBREROS
J. M. LEHMANN
Talleres de construcciones mecánicas
DRESDEN-A. 28
(Alemania)

MAQUINAS
para todas las industrias químicas, para panaderías y pastelerías, para colores y para la preparación de cuero
GUSTAV AHLERT,
Hamburg 22-Gluckstrasse 61.—Alemania

ESTUCHES
de compases en ejecución sencilla y en la más fina de precisión.
Carl Eckert Sohn & Co.
Fábrica de estuches de compases.—Fundada en 1833, Nuernberg (Alemania). Bilbao: E. Kayser, Conde Miraso, 11.

LIBROS DE MÚSICA
—«de todas clases«—
P. J. TONGER
Koeln a. Rh. [Alemania]
Casa fundada en 1822

HUMBOLDT
KOELN-KALK
Construcción de
LOCOMOTORAS y VAGONES

Prensas en frío, sistema Kuhne,
para la fabricación de Remaches y Pernos
Patentes alemana y extranjera
Casa
WILHEIM KUHNE
Bochum I. W.
Alemania
Instalación completa de talleres con máquinas-herramienta y herramientas

Kleinhans & Co.
Oficina de ingeniería
Consultas técnicas, representaciones, comercio con maquinaria, etc.
Ludwigshafen Rh. Alemania

Busquet, Delauney y Co.

Sucesores de F. BADOUREAU

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1900

Importación de toda clase de Productos de Ultramar
Exportación de toda clase de Artículos Europeos

Dirección Cablegráfica:
BADOUREAU. — HAVRE.
Códigos: A. B. C. 5a. y 6a. edición
A. I. — Samper español
Claves particulares para cafés
y para cueros

Dirección Postal:
BUSQUET, DELAUNEY & o.
Havre. (Francia)

Kapok y Maquinaria para el Kapok compran y venden

DEUTSCHE KOLONIAL-KAPOK WERKE, A. G.-Potsdam

ALEMANIA

Sección especial de fabricación:
Juguetes de animalitos y de muñecos
rellenados con Kapok
ligeros, flotable y anti-sabandijas

D. R. W. Z.

TEODORO KÖHNCKE Y C^IA

Amapala - Tegucigalpa, Honduras, C. A.

BANCA, COBROS Y COMISIONES

Importador de mercaderías en general

Exportador de productos del país

Dirección Cablegráfica:

Codes A. B. C. 4a. y 5a. Edicion Samper, Liebers y Benthly.

Héctor Montano

GUATEMALA

REPRESENTANTE DE PRIMARIAS FABRICAS ITALIANAS

Agente Representante para Centro América

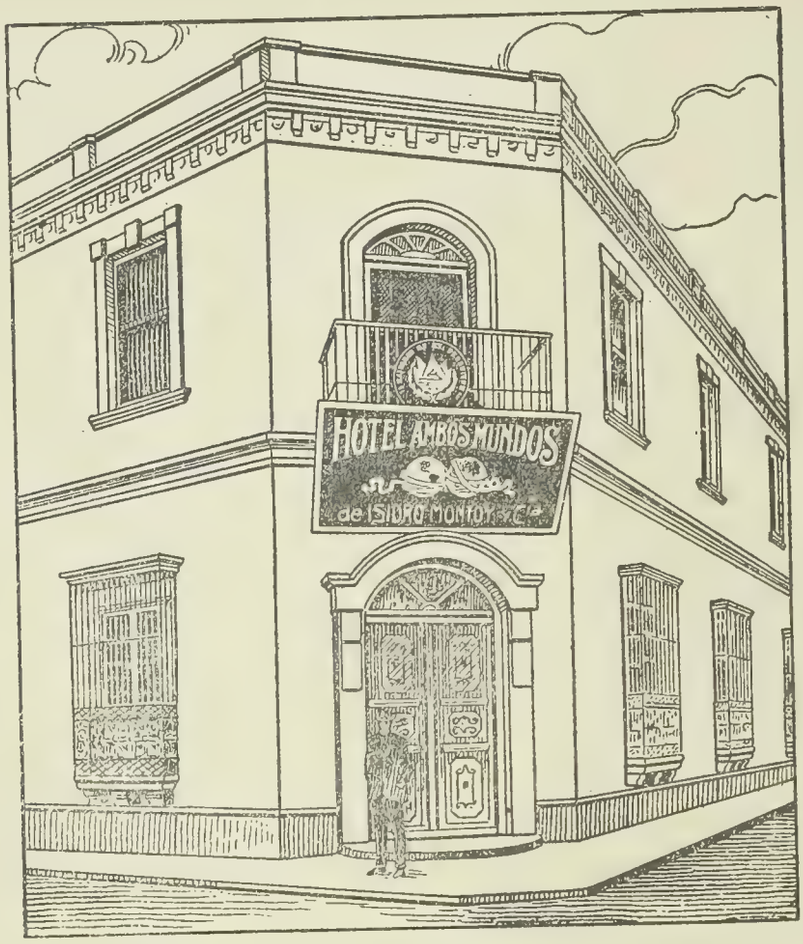
DE

BENIGNO CRESPI,

S. A.

PRIMARIA FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON MERCERIZADOS

MILANO, Italia.



HOTEL
AMBOS MUNDOS

TEGUCIGALPA. - HONDURAS, C. A.

CASA DE PRIMER ORDEN. Casa del Consulado de Noruega

CONFORT MODERNO. — CUARTOS ELEGANTEMENTE AMUEBLADOS. — SERVICIO ESMERADO COCINA EXCELENTE

Situated in the business center and also to the theater and place of interest. Every Comfort guaranted. Esquisite Table. Pront Service. Slpendid Dining room. — Private Dining rooms for families.

ISIDRO MONTOYA Y CIA.,
PROPIETARIO.

J. RÖSSNER Y Cº

AMAPALA.—TEGUCIGALPA, C. A.

Dirección Cablegráfica: ROSSNER

CODIGOS: A. B. C. - LIEBERS. - STAUDT & HUNDIUS. - BENTHLEY

Comerciantes
Comisionistas
Importadores
Exportadores

PAULSENHAUS, Hamburg.

SUCURSALES:

En las Principales Ciudades de Honduras

UNION FARMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING & CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

FARMACIA DROGUERIA

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2.

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO APARTADO NÚM 4.

HENRY W. PEABOBY & Co.

(ESTABLISHED 1867)

EXPORT and IMPORT MERCHANTS

17 State Street.—New York, U. S. A.

WITH BRANCH HOUSES AT

148 State Street..... Borton
64 Pine Street..... San Francisco
16 Eastcheap..... London
25 Victoria Street..... Liverpool
Hong Kong & Shanghai Bank Building..... Manila, P. I.
9 Kinkiang Road..... Shanghai
52 Pitt Street..... Sydney, Australia
312 Collins Street..... Melbourne, Australia
Ballance & Featherstone Sts..... Wellington, New Zeland
Clarabut's Buildings..... Cape Town, South Africa
Cor. Main and Rissik Sts..... Johannesburg, South Africa
2 Field Street..... Durban, Natal
Avenida de Mayo 1370..... Buenos Aires

ELDERS & FYFFES, LIMITED

Servicio Directo de Vapores para Pasajeros entre

CENTRO AMERICA, COLOMBIA Y EUROPA

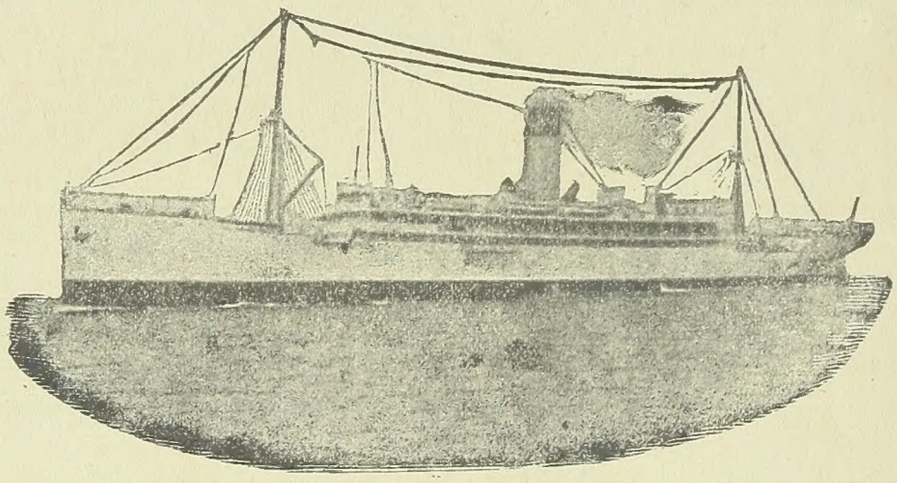
Servicio semanal de **Santa Marta a Rotterdham** para **Holanda, Bélgica, Francia y Alemania** el Continente en general.

—

Servicio quincenal de **Puerto Limón** (C. R,) **Cristóbal** (Panamá) **y Kingston** (Jamaica) **a Inglaterra.**

—

Servicio quincenal de **Tela** (Honduras) **y Kingston** (Jamaica) **a Inglaterra.**



Travesía 15 a 16 días. Vapores de 6,000 Toneladas. Toda clase de comodidades y conveniencias modernas para los Pasajeros de Primera Clase, Catres Movibles, Camarotes sencillos, Baños privados, Camarotes de lujo etc., etc. **Tarifa Moderada:** Desde £ 40. viaje sencillo o £ 75 ida y vuelta, pagaderos en Libras esterlinas o en Moneda Colombiana al tipo comercial del cambio del día.

PARA MAS DETALLES DIRIGIRSE A

United Fruit Company, Puerto Limón (Costa Rica), Tela (Honduras), Santa Marta, Colombia, Cristóbal, Panamá.

ELDERS & FYFFES, Limited 31, Bow Street, Londres, W. C. 2.

Francisco Siercke y Hno.

CHOLUTECA **TEGUCIGALPA**

REPUBLICA DE HONDURAS

LEON

REPUBLICA DE NICARAGUA

SUCURSALES:

COMAYAGUA, COMAYAGUELA, JUTICALPA, AMAPALA, NACAOME, ARAMECINA, DANLI, SAN MARCOS DE COLON, EL PARAÍSO, SAN JUANCITO, ARMENIA, SABANAGRANDE, OROCUINA, NAMASIGÜE, EL CORPUS, TEXIGUAT, SOLEDAD, MOROLICA Y OTRAS.

Importadores **Exportadores**

Hacendados **Finqueros**

Cable: **EKREIS.** - *Choluteca*

CÓDIGOS: A B C 5ª, 5ª Improved,
6ª Liebers, Benthley's Samper

CASA COMPRADOR EN HAMBURGO:

Gebr. Siercke, 14 Grosse Baeckerstrasse

Banco de Honduras

FUNDADO EL 1º DE OCTUBRE DE 1889

Oficina Central: TEGUCIGALPA. Sucursal: SAN PEDRO SULA.

CABLE: **BANCO.**

CÓDIGOS: ABC 4ª Y 5ª ED., LIEBER 5 LETRAS, WESTER UNION Y MARCH

Capital Autorizado	$ 1.000,000.
Capital Acordado	600,000.
Capital Suscrito	417,500.
Fondo de Reserva	472,142.

AGENCIAS:

Comayagua.	Santos Soto.	Puerto Cortés	C. J. Warren & Cº
Juticalpa	Santos Soto.	La Ceiba	Adler Brothers.
Choluteca	Francisco Siercke.	Trujillo	Sara de Guillén.
Amapala	Teodoro Kohncke & Cº	Santa Rosa de Copán	R. H. Rogge.

Banco Atlántida

OFICINA PRINCIPAL: LA CEIBA, HONDURAS.

SUCURSALES:

TEGUCIGALPA, SAN PEDRO SULA, TELA Y PUERTO CORTÉS.

Capital suscrito totalmente pagado	$ 500,000 oro
Reservas	552,000 —

COBROS, PRÉSTAMOS y DESCUENTOS.

Compra y Venta de Giros sobre Centro América, Estados Unidos y Europa

EL BANCO RECIBE DEPÓSITOS A LA VISTA, A PLAZO Y EN CUENTA CORRIENTE.

Departamento Especial de Ahorros. Toda clase de Operaciones Bancarias.

Corresponsales en todas las poblaciones importantes del país y del exterior

Dirección Cablegráfica: BANCATLAN.

Códigos en uso: LIEBER'S 5 letter, Benthley's complete phrase, ABC. 5th Edition, Petersen's International Banking Code